

Зміст

Важлива інформація для біженців з України	5
Ласкаво просимо до Німеччини та Регенсбурга: перша інформація	6
Ласкаво просимо до Регенсбурга!	6
Регенсбург у Німеччині	7
Важливі закони та правила	9
Демократія та вибори в Німеччині	9
Спільне життя в Німеччині	10
Спілкування та відносини	10
Дати, органи влади, документи	11
Про додаток Integreat для Регенсбурга	12
Притулок	13
Заява про надання притулку	13
Об'єкт ANKER в Регенсбурзі	17
Що таке об'єкт AnKER?	17
Консультації з питань біженців та інтеграції в AnKER	17
Консультації щодо процедури надання притулку в AnKER (AVB)	18
Пропозиції на об'єкті AnKER	19
Офіс омбудсмена	20
Я живу в гуртожитку (GU)	20
Я маю дотримуватися правил у ГП	20
Вивчення німецької мови в гуртожитку	21
Групи підтримки	22
Управління соціального захисту: гроші та пільги	22
Платіжна картка для шукачів притулку	24
Робота та навчання в якості шукача притулку	26
Стажування	26
Навчання, отримання професії	27
Працюю	29
Після визнання біженцем	30
Ви йдете до імміграційної служби за новими документами	30
У центрі зайнятості можна отримати гроші, роботу та курси з інтеграції	32
Вам потрібен банківський рахунок для грошей	34
Вам потрібна медична страховка	35
Тобі потрібна квартира.	36
Консультування та допомога	37
Консультування з питань біженців та інтеграції	37
Що таке консультування з питань біженців та інтеграції?	37
Консультації з питань біженців та інтеграції в місті Регенсбург	38
Консультування з питань біженців та інтеграції в Карітасі	38
Консультування з питань біженців та інтеграції CVJM	39
Консультування з питань біженців та інтеграції від Johanniter	40
Міграційне консультування для дорослих (MBE)	41
Що таке MBE?	41
МБФ "Карітас Регенсбург", МБФ "Карітас Регенсбург"	42
Заслужений член Ландсманшафту німців з Росії	43
Молодіжна міграційна служба (ММС)	44
Що таке JMD?	44
JMD молодіжного воркшопу	46
JMD Католицької служби у справах молоді єпархії Регенсбурга e.v.	46

Допомога жертвам насильства та дискримінації	46
С.Н.Д. - Консультування. Підтримка. Документація для жертв насильства з боку правого екстремізму	47
Антидискримінаційний центр міста Регенсбург	47
Консультування та допомога для жінок	48
SOLWODI (Солідарність з жінками в біді)	48
Телефон довіри для жінок у Регенсбурзі	49
Жіночий притулок - допомога для жінок	50
Повернення на батьківщину	51
Допомога волонтерів	52
Штатні інтеграційні гіді міста Регенсбург	52
Спонсорська допомога для біженців	53
Притулок на кампусі	54
Юридична клініка у справах біженців	54
Притулок BI	55
Інтеграційна служба Malteser Regensburg	55
Amnesty International	56
Мова, школа, навчання	56
Вивчайте німецьку мову в Регенсбурзі	56
Інтеграційний курс	57
Німецька мова для роботи	59
Німецька мова, початкова орієнтація для шукачів притулку	60
Мовні курси в Регенсбурзі	61
Школа	64
Школа	64
Репетиторство та допомога у виконанні домашніх завдань	66
Ласкаво просимо до школи: відео для батьків	69
Дослідження	69
Навчання в Німеччині	69
OTH Регенсбург	70
Підтримка навчання	71
Університет Регенсбурга	71
Робота в Регенсбурзі	72
Право на проживання	72
Відділ реєстрації іноземців міста Регенсбург	72
Інформація про дозволи на роботу та забезпечення кваліфікованою робочою силою від ІНК	73
Біржа праці	74
Центр зайнятості міста Регенсбург	74
Агентство зайнятості Регенсбурга	75
Визнання кваліфікацій	75
Визнання кар'єри та кваліфікаційне консультування у bfz	76
Консультування з питань визнання кар'єри від ІНК	76
Визнання медичних професій	77
Професійна орієнтація та самозайнятість	77
Освітні консультації в Центрі освіти дорослих (vhs) міста Регенсбург	77
Профорієнтаційні програми у bfz	78
Поради для засновників та наступників у секторі ремесел	79
Наставницьке партнерство Регенсбург	79
Трудове право	80
Консультаційний центр з питань справедливої інтеграції	80

Інформація про Закон про імміграцію кваліфікованої робочої сили (FEG) від ІНК	80
Навчання та стажування	81
Стажування	81
Я хочу здобути професію	81
Що таке професійне навчання?	81
Професійно-технічне училище	82
Як знайти роботу?	82
Хто може мені допомогти?	83
Живу в Регенсбурзі	85
Життя	85
Знайти квартиру	85
Оренда та депозит	87
Посвідчення про право на соціальне житло	89
Переїзд	91
Важливі правила	91
Мобільність	92
Автобус, велосипед, поїзд	92
Автомобіль і водійське посвідчення	93
Автостоянки в Регенсбурзі	95
Натуралізація	96
Міський проїзний	97
Фінанси	98
Споживча освіта для біженців	98
Страхування	98
Мобільний телефон і телефон	99
Бездротова локальна мережа та Інтернет у Регенсбурзі безкоштовні	100
Покупки	100
Відходи, переробка, сортування та уникнення відходів	101
Додаток для відходів від екологічної агенції	106
Новини з Регенсбурга та Німеччини	106
Державні свята	107
Важливі програми та інтернет-пропозиції	108
Волонтерство	113
Штатні інтеграційні гіді міста Регенсбург	114
Загальна інформація та поради щодо волонтерства	116
Спонсорська допомога для біженців	117
Медицина для мігрантів Регенсбург e.V.	118
Перекладачі-волонтери	118
Інтеграційна консультативна рада	119
Клуби	120
Діти та молодь	120
Вільний час	121
Спорт	121
Спортивний портал міста Регенсбург	121
Спорт у Регенсбурзі	121
Спортивні клуби та інші клуби; клуби мігрантів	124
Міська бібліотека	126
Мистецтво та культура	127
Календар подій	127
M26 - Місце всіх, для всіх	127
KulTür Regensburg e.V.	128

Центр освіти дорослих у Регенсбурзі	128
Музеї в Регенсбурзі	129
Театр Регенсбурга	129
Сім'я, жінки, діти та люди похилого віку	129
Сімейний додаток "We R Family"	129
Пропозиції для сімей	129
Фінансова допомога сім'ям	130
Догляд за дітьми від 0 до 6 років	132
Відпочинок та дозвілля для дітей та молоді	134
Пропозиції для жінок	139
Пропозиції для пенсіонерів	140
Здоров'я	141
Система охорони здоров'я в Німеччині	141
Загальна інформація	141
Медичне страхування	141
Лікарі	142
Лікарня	144
Хворий як шукач притулку	145
Вагітність і пологи	148
Контрацепція та планування сім'ї	151
Конфлікт під час вагітності та аборт	151
Здоров'я дітей (медичне страхування, педіатр)	153
Травма та психічне здоров'я	155
Інвалідність	156
Хоспіс та паліативна допомога	156
Надзвичайна ситуація	157
Хто може мені допомогти? Консультування з питань здоров'я та хвороби	159
MiMi - 3 мігрантами для мігрантів (MiMi-Bayern)	160
Медицина для мігрантів Регенсбург e.V.	160
KISS Регенсбург	162
Допомога в надзвичайних ситуаціях	162
Поліція, пожежна команда, швидка допомога, токсикологічний центр	163
Швидка медична допомога, швидка аптечна допомога	163
Допомога жінкам та дітям	165
Тривожний телефон	165

Важлива інформація для біженців з України

Важлива інформація:

Ви є громадянином України і маєте Aufenthaltserlaubnis (= документ, що дозволяє вам перебувати тут) згідно з § 24 AufenthG, який дійсний щонайменше до 1 лютого 2025 року?

Цей дозвіл автоматично продовжується до 4 березня 2026 року.

Це означає, що **ваш дозвіл автоматично залишиться дійсним до 4 березня 2026 року**. Ви не отримаєте жодного додаткового повідомлення або нового дозволу. Вам не потрібно записуватися на прийом до Ausländerbehörde. Про це поінформовані органи, що надають допомогу, та консульські центри.

Більш детальну інформацію ви знайдете на сайті та в додатку "Germany4Ukraine":

[Стартова сторінка - Germany for Ukraine](#)

В'їзд

Біженці з України зазвичай можуть в'їжджати в країну без візи і вільно пересуватися. Їм потрібен лише біометричний паспорт. Він дійсний до 90 днів.

Біженці з України не зобов'язані подавати заяву про надання притулку. Вони повинні подати заяву на Aufenthaltserlaubnis про надання тимчасового захисту. Сім'я особи, яка має право на захист, також має право на захист.

Реєстрація, дозвіл на проживання, дозвіл на роботу

Ви знайшли житло або квартиру? Тоді зареєструйте його за допомогою **Amt für Integration und Migration** зареєструйте це.

Ти також отримаєш дозвіл на перебування в Управлінні з питань інтеграції та міграції.

Хочеш працювати? Звернися до Управління з питань інтеграції та міграції. Там ти отримаєш дозвіл на роботу.

Контакти:

Amt für Integration und Migration

Abteilung Ausländerangelegenheiten

[Maximilianstr. 26, 93047 Regensburg](#)

Пошта: auslaenderangelegenheiten@regensburg.de

Години роботи:

Понеділок, вівторок, четвер і п'ятниця: з 08.00 до 10.30. І за попереднім записом

Консультавання, допомога впродовж життя

Вам потрібна допомога? У вас є питання? На сайті Flüchtlingsberatung вам допоможуть! Наприклад, при пошуку квартири та на інші теми.

Сфери відповідальності організовані в алфавітному порядку за прізвищами:

A L : Консультаційна служба міста Regensburg до ваших послуг:

Flüchtlings- und Integrationsberatung der Stadt Regensburg - Stadt Regensburg | Integreat

М на Z: До ваших послуг консультаційна служба Johanniter:

Flüchtlings- und Integrationsberatung der Johanniter - Stadt Regensburg | Integreat

Фінансова підтримка та працевлаштування

Біженці з України мають право на Bürgergeld, якщо вони відповідають вимогам. Тут ви знайдете всю важливу інформацію:

[Stadt Regensburg - Direktorium 2 - Jobcenter Stadt Regensburg](#)

Фінансова підтримка / медична допомога для людей похилого віку та дітей без супроводу дорослих

Федеративна Республіка Німеччина надає тимчасове екстрене житло, допомогу на покриття витрат на проживання та медичне обслуговування. Заяву на отримання допомоги можна подати на сайті Amt für Soziales . Тут ви знайдете всю важливу інформацію:

[Stadt Regensburg - Grundsicherung - Anspruchsvoraussetzungen für Geflüchtete aus der Ukraine](#)

Інформація про відвідування школи

Українські діти та молодь, які бажають відвідувати школу, повинні разом з батьками звернутися до найближчої школи:

[Stadt Regensburg - Bildung u. Wissenschaft - Schulen](#)

Там дані спочатку реєструються і передаються керівній групі. Потім дітей та молодь направляють до школи, яка пропонує відповідну програму адаптації. Діти та молодь, які втекли, **за законом зобов'язані відвідувати школу через три місяці**. Більше інформації можна знайти тут:

[Stadt Regensburg - Regensburg hilft - Ukraine - Schule und Studium](#)

Додаткова інформація та допомога

[Regensburg hilft - Ukraine](#)

Ласкаво просимо до Німеччини та Регенсбурга: перша інформація

Ласкаво просимо до Регенсбурга!

Ласкаво просимо до Регенсбурга!

Вас вітає бургомістр міста. За посиланням ви знайдете повідомлення:

<https://www.youtube.com/watch?v=fBGIN7FoDGg&feature=youtu.be>

У Регенсбурзі ми говоримо німецькою. І багатьма іншими мовами:

[Regensburg spricht - bunt!](#)

Регенсбург у Німеччині

Ласкаво просимо на сайт Regensburg!

Регенсбург - велике місто з населенням понад 160 000 мешканців.

У Regensburg є на що подивитися:

[Erleben & Entdecken: Regensburg Tourismus GmbH](#)

Regensburg це старе місто.
Regensburg Йому 2000 років.

Римляни заснували Regensburg.
Багато будівель середньовіччя можна побачити тут і сьогодні.

Дунай - це річка.

Річка Donau протікає через місто.
Один з мостів - Steinerne Brücke.
Мосту 870 років.

Regensburg розташований у найпівнічнішій точці Donau.

Regensburg знаходиться в Bayern в **районі Oberpfalz**.
Bayern входить до складу Німеччини, на півдні.
Oberpfalz входить до складу землі Баварія.

У Regensburg проживає багато християн.
Мусульмани, іудеї, інші віруючі та позаконфесійні люди також живуть в Regensburg.
Всі вони живуть разом мирно.

Regensburg має багато шкіл. **Ці школи можна знайти на сайті Regensburg:**

[Stadt Regensburg - Bildung u. Wissenschaft - Schulen](#)

У Регенсбурзі є три коледжі/університети.

У Регенсбурзі є багато великих компаній:

[Stadt Regensburg - Start - Wirtschaft](#)

Наприклад, автомобільна промисловість та інші компанії.

Відстані в Регенсбурзі невеликі.
Ви можете швидко дістатися до місця призначення на велосипеді або **автобусі**:

[RVV - Ihr Regensburger Verkehrsverbund](#)

У Регенсбурзі є додаток для автобусних сполучень:

[RVV – Apps bei Google Play](#)

Влітку температура часто перевищує 30°.
Взимку температура опускається нижче -5°.

Регенсбург любить спорт!

У Регенсбурзі можна займатися багатьма видами спорту:

[Stadt Regensburg - Leben - Sport u. Freizeit](#)

У Регенсбурзі є великі та малі парки.

Кожен може відпочити в парку або зустрітися з друзями.

В околицях ви також знайдете багато красивої природи:

[Wandern | Landkreis Regensburg](#)

У Регенсбурзі є багато культурних та розважальних пропозицій:

Театри, концерти, музеї, кінотеатри...

[Stadt Regensburg - Start - Kultur](#)

У Регенсбурзі люблять часто святкувати!

Є багато подій.

[Stadt Regensburg - Veranstaltungen](#)

Двічі на рік проводиться Дульт (Dult = невеликий жовтневий фестиваль в Регенсбурзі).

[Stadt Regensburg - Aktuelles - Dult](#)

Є багато торгових центрів.

[Einkaufszentren in Regensburg - Einkaufszentrum.com](#)

У Старому місті також багато магазинів.

Регенсбург - місто для сімейного відпочинку. Тут є багато пропозицій для дітей:

[Stadt Regensburg - Leben - Familien](#)

Ігрові майданчики, молодіжні центри, спортивні парки, басейни, лялькові театри, курси ручної роботи та ремесел, дитячі кінопрограми та багато іншого.

Ціни на вхідні квитки та харчування в ресторанах часто дешевші для дітей, ніж для дорослих.

Важливо знати:

Водопровідна вода в Регенсбурзі чиста.
Водопровідна вода придатна для пиття.
Воду з-під крана можна пити.

Ключові слова: пам'ятки, туризм, визначні пам'ятки, шопінг, Дунай, федеральна земля, Баварія, Вільна держава

Важливі закони та правила

У Німеччині багато законів.

Закони важливі.

Закони в Німеччині однакові для всіх.

Закони забезпечують твою безпеку.

У Німеччині всі повинні дотримуватися законів.

Той, хто не підкоряється закону, буде покараний.

Основою для всіх законів у Німеччині є Grundgesetz (=конституція):

[Deutscher Bundestag - Grundgesetz](#)

Тут ви знайдете важливу інформацію:

[Informationen für Asyl-Bewerber zum deutschen Recht](#)

(також англійською/арабською мовами), наприклад, про:

- Цивільне право
- Кримінальне право
- Шлюб, сім'я, виховання дітей
- Рівний статус чоловіків і жінок

Інформація від Федерального міністерства юстиції доступною мовою:

[BMJV - Leichte Sprache](#)

Чоловіки та жінки в Німеччині рівні.

Рівні = ніхто не має більше або менше прав.

Ключові слова: закони, правосуддя, правила, рівність, права

Демократія та вибори в Німеччині

Німеччина є демократичною країною з 1949 року. Тут ви знайдете найважливішу інформацію про демократію простою мовою:

<https://www.lpb-bw.de/demokratie-leichte-sprache>

У Німеччині проводяться різні вибори для визначення політичного керівництва. Німецьке виборче законодавство ґрунтується на Конституції, Grundgesetz.

Найважливішими виборами є

- Вибори до Бундестагу (вся Німеччина; німецький парламент обирається в Берліні (Бундестаг))
- земельні вибори (лише окремі федеральні землі, такі як Баварія або Гессен; баварський парламент обирається в Мюнхені)

- Місцеві вибори (тільки міста або райони; обирається міська рада та мер)
- Європейські вибори (весь EU; обирається парламент EU)

Для участі у виборах потрібен німецький паспорт.

Винятком є місцеві вибори: з 1992 року люди, які є громадянами країни-члена EU, мають право голосу на місцевих виборах.

У 2026 році в Regensburg буде обрано нову міську раду.

<https://www.regensburg.de/rathaus/stadtpolitik/wahlen/allgemeine-gemeinde-und-landkreiswahlen-2026>

Тут ви можете знайти інформацію про вибори в Німеччині:

<https://www.lpb-bw.de/infos-in-leichter-sprache>

Або:

<https://handbookgermany.de/de/elections>

Спільне життя в Німеччині

Спілкування та відносини

Спілкування

У Німеччині ви зустрінете багато нових людей.

Озирніться навколо.

Поспостерігайте: Як люди розмовляють один з одним?

Привітання

Привітання: двоє людей потискають один одному руки.

Зоровий контакт дуже важливий!

Зоровий контакт - це знак поваги і безпеки.

Люди поважають тебе. Ти поважаєш інших людей.

"Ти"

Люди часто звертаються до тебе на "ти".

Чому так відбувається? Вони тебе не знають.

"Вона" ввічлива. Завжди з незнайомими людьми.

Наприклад: лікар, вчитель, в офісі/органах влади...

Стосунки між людьми

Чоловік і жінка

Чоловіки та жінки в Німеччині рівні.

Рівні = ніхто не кращий і не гірший.

Чоловіки та жінки мають однакові права в Німеччині.

Приклад: жінкам і чоловікам дозволено працювати в усіх професіях.

Я - індивідуальність

Усі люди різні.

Усі люди в Німеччині приймають рішення самостійно:

Як я хочу жити.

Що мені їсти.

Що носити.

Де працювати.

Кого я люблю.

У що я вірю.

У Німеччині всім людям дозволено бути різними.

Ми поважаємо всіх людей.

Стосунки та сім'я

Кожен чоловік шукає свою половинку сам.

Кожна жінка шукає свого партнера сама.

Люди говорять про своїх партнерів, коли вони **не** одружені:

"Це моя дівчина".

"Це мій хлопець".

Партнери вирішують разом: Ми хочемо одружитися чи ні?

Я не можу одружитися з двома людьми.

Полігамія = полігамні шлюби в Німеччині заборонені.

Жінкам і чоловікам дозволено вільно жити своїм сексуальним життям.

Жінки і чоловіки повинні поважати бажання своїх партнерів.

Необхідно поважати інших людей.

Німеччина - **сексуально толерантна країна**.

Чоловік і жінка можуть кохати одне одного.

Чоловік може кохати чоловіка.

Жінка може кохати жінку.

Чоловік або жінка також можуть бути самотніми.

Люди не зобов'язані одружуватися.

Як ти живеш - це твоє власне рішення.

Секс у громадських місцях є кримінальним злочином!

Секс з особами, які не досягли 18 років, є кримінальним злочином!

Секс без згоди жінки чи чоловіка - це завжди зґвалтування.

Зґвалтування - це кримінальний злочин!

Ключові слова: стосунки, ввічливість, рівність, індивідуальність, партнерство, пара, сексуальність, консенсус

Дати, органи влади, документи

Зустрічі

У Німеччині у вас є багато зустрічей. (до лікаря, в міграційну службу)

Зустріч - це важлива зустріч.

Вона призначається на певний час і в певному місці.

Приклад: зустріч призначена на 12:00.

Всі приходять рівно о 12:00. 12:15 - це занадто пізно.

Якщо людина приходить о 12:15, вона вибачається.

Приклад: Ваш друг не може прийти на зустріч.

Ваш друг каже вам заздалегідь: "Я не прийду".

Призначається нова зустріч.

Органи влади

Орган = установа (імміграційна служба, управління соціального забезпечення, управління у справах молоді і т.д.).

Важливо:

Коли працює установа? Зверніть увагу на години роботи.

Години роботи = Ви можете прийти.

Візьміть з собою документи:

Наприклад: паспорт, підтвердження прибуття, довідку з місця проживання, дозвіл на перебування (EAT)...

Документи

Наприклад: листи, формуляри, контракти...

Документи мають важливе значення в Німеччині.

У Німеччині ви отримаєте багато нових документів.

У листах, на прийомі у лікаря, в органах влади...

Вам часто доводиться підписувати документи:

У лікаря: довідки, роз'яснення

В органах влади: бланк, декларація

Квартира і мобільний телефон: договір

Завжди уважно читай документи!

Не зрозумів документ? Виникли питання?

Тут ти знайдеш різні організації, які можуть тобі допомогти.

Залежно від країни походження, віку та типу посвідки на перебування, вам допоможуть різні консультанти:

[fly 6seit wegweismigration st lkr reg 240110a.indd](#)

Ти підписуєш договір.

Ти зобов'язаний його виконувати.

Твій підпис = зобов'язання.

Листи, документи і договори важливі! Не викидай їх.

Ключові слова: бюрократія, зустрічі, папери, пошта, влада, пунктуальність

Про додаток Integreat для Регенсбурга

Ласкаво просимо до Регенсбурга!

Додаток Regensburg Integreat допоможе вам у житті в Regensburg.

Додаток написаний спрощеною мовою.

Додаток завжди орієнтований на жінок і чоловіків.

Додаток також доступний **англійською, арабською, французькою, російською, сербською, іспанською, французькою та іншими мовами.**

Додаток надає інформацію на багато тем:

Здоров'я, сім'я, вивчення німецької мови, школа, робота, дозволя, житло, притулок...

Додаток допоможе вам знайти потрібну **контактну особу**.

Додаток намагається надати вам всю важливу інформацію та адреси.

Однак, багато тем постійно змінюються.

Додаток намагається підтримувати всю інформацію в актуальному стані.

Постійно перевіряйте додаток!

Ви можете користуватися додатком в режимі офлайн.

Додаток автоматично оновлюється в режимі онлайн.

Зверніть увагу:

Додаток є допоміжним засобом.

Додаток Regensburg Integreat не замінює консультації!

Над додатком працює багато людей та установ:

Integreat, міські Regensburg, CampusASYL, Caritas, KJF, Jugend-Werkstatt, багато провайдерів мовних курсів...

У вас є запитання? Ви хочете щось сказати команді App Team Regensburg?

Напишіть електронного листа або зателефонуйте їм:

Stadt Regensburg

[Amt für Integration und Migration](#)

E-Mail: aim@regensburg.de

Tel.: [0941 507 - 3772](tel:09415073772)

Команда App Team Regensburg бажає вам успіхів у вашій інтеграції в Regensburg!

Ключові слова: контакт, зворотній зв'язок, питання, пропозиції, критика

Притулок

Заява про надання притулку

Як відбувається процедура надання притулку?

Процедура надання притулку в Німеччині є складною.
Рішення про надання вам притулку приймається державним органом - відомством
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (=BAMF):

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Asyl & Flüchtlingsschutz](#)

Відео пояснює процедуру надання притулку:

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Infothek - Informationen zum Asylverfahren. Ihre Rechte und Pflichten.](#)

(Мови: німецька, англійська, албанська, арабська, французька, перська)

Це відео з Bayerischen Flüchtlingsrat містить більше інформації:

[Asylwegweiser - Bayerischer Flüchtlingsrat](#)

(Мови: німецька, англійська, арабська, фарсі, французька, російська, іспанська, турецька)

Брошура пояснює ваші права та обов'язки на Asyl-Verfahren (=влада перевірить, чи можете ви залишитися):

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Infothek - Broschüre: Informationen zum Asylverfahren. Ihre Rechte und Pflichten.](#)

(Мови: німецька, англійська, арабська, албанська, фарсі, французька)

Як можна отримати притулок?

- Ви щойно прибули до Німеччини.
Ви повинні зареєструватися в державній **установі** .
Наприклад: поліція, міграційне відомство, центр прийому біженців, центр AnkER.
Ви можете зареєструватися на кордоні або в іншому місці.
- Зараз вас **зареєструють**.
Ваші особисті дані будуть записані.
Наприклад: Ім'я, вік, мова, країна походження.
Все зберігається.
Вас сфотографують і візьмуть відбитки пальців.
==> Реєструйтеся лише один раз!
==> Ви отримаєте підтвердження прибуття.
Підтвердження прибуття є дуже важливим! Воно підтверджує, що ви маєте право перебувати в Німеччині. **Зберігайте його в надійному місці!**
- Тепер ти підеш до **центру AnkER** або до іншого **центру** тимчасового **розміщення**.
Тут ти будеш жити разом з іншими людьми, які шукають притулку.
Тут ти отримаєш гроші на їжу, засоби гігієни та інші необхідні речі.
Тут ти отримаєш допомогу, якщо захворієш.
- Можливо, тобі доведеться переїхати в іншу федеральну землю.

Подати заяву про надання притулку

Просто скажи це: Важлива інформація про заяву про надання притулку (= заява, яка важлива для твого подальшого перебування):

[Informationen zur Antragstellung](#)

Просто скажи це: Важлива інформація про Anhörungstermin (= співбесіду в міграційному відомстві, яка важлива для твого подальшого перебування).

[Informationen zum Anhörungstermin](#)

- Ти подаєш **заяву про надання притулку** в центрі AnkER або в пункті прибуття.
Вам повідомлять, коли Ви можете подати заяву про надання притулку.
Ти подаєш заяву про надання притулку особисто.
Тобі допоможе перекладач.
- Тепер ти повинен дочекатися **особистої співбесіди в міграційному відомстві**.
Це твоя найважливіша зустріч!
Співбесіда - це свого роду інтерв'ю.
Тобі допоможе перекладач.
Тут ти поясниш, чому ти приїхав до Німеччини.
Ти можеш принести з собою докази.
Вони показують, чому ти втік до Німеччини.
Наприклад: фотографії, листи, документи.
Добре подумайте над тим, що ви говорите.
Ти можеш заздалегідь звернутися за консультацією.
Подивіться розділ "Консультації та допомога".

Важлива інформація про інтерв'ю:

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Persönliche Anhörung](#)

(Мови: німецька, англійська, албанська, амхарська, арабська, фарсі, французька, курдська, курманджи, македонська, пушту, російська, сербська, сомалійська, тигрінья, турецька, урду)

Буде прийнято рішення щодо твоєї заяви про надання притулку

Вам доведеться почекати після співбесіди.
Міграційне відомство розгляне твою заяву про надання притулку.
Це може зайняти деякий час.
Після цього Ви отримаєте **лист від міграційного відомства**.
Чи можете ви залишитися в Німеччині?

=> Так!

Ваша заява про надання притулку буде задоволена.
Ви отримаєте **позитивне рішення**.
Ви отримаєте один з чотирьох дозволів на захист.
Це: **Право на притулок, захист біженця, додатковий захист, заборона депортації**.

=> Ні!

Твою заяву про надання притулку відхилено.
Ти отримаєш **негативне рішення і загрозу депортації**.

Що Ви можете зробити, якщо відповідь "ні"?

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Rechtsmittel gegen die Entscheidung](#)

Це складно.
У тебе дуже мало часу!
Тому зверніться за допомогою!

Хто може тобі допомогти?

Адвокат: Ти повинен заплатити гроші за послуги адвоката.

Соціальний працівник: Завдання соціального працівника - допомогти тобі.

Ти не мусиш платити жодних грошей.

Подивись розділ "Консультавання та допомога".

Волонтери: Це люди, які допомагають тобі добровільно.

Ти не мусиш платити за це гроші.

Дивись розділ "Консультавання та допомога".

Що ще ви можете зробити?

Ви можете добровільно виїхати з Німеччини.

Це означає, що ти можеш повернутися в країну походження без примусу.

Іноді за такий від'їзд можна отримати гроші.

Існують різні пропозиції.

Знайдіть тут свою країну і дізнайтеся більше:

[Informationsportal zu freiwilliger Rückkehr und Reintegration](#)

Що станеться, якщо ви не поїдете?

У вас більше немає дозволу на перебування в Німеччині.

Це може призвести до **депортації**.

Це означає, що міграційна служба та поліція змушують вас виїхати.

Вони забирають вас з місця проживання.

Потім вони везуть вас прямо в **аеропорт**.

Ви повинні летіти назад до країни походження.

Іноді поліція також відвозить тебе до **депортаційного центру**.

Ти маєш чекати в спеціальній в 'язниці, поки тебе не відвезуть до країни походження.

Депортація не завжди можлива.

Наприклад:

Якщо вас не можуть депортувати в країну походження через війну.

Якщо країна походження не хоче вас приймати.

Якщо у вас немає паспорта з країни походження.

Якщо ви дуже хворі.

=> Якщо ви не можете бути депортовані з важливих причин, вам нададуть дозвіл на **перебування в Німеччині**.

Це означає, що ви можете залишатися в Німеччині протягом певного періоду часу.

=> Тут ви знайдете додаткову інформацію про толерантне перебування:

[Was ist eigentlich eine »Duldung«? | PRO ASYL](#)

Подальша інформація про клопотання про надання притулку:

Додаток "Ankommen" також інформує вас про надання притулку:

[Asyl, Ausbildung, Arbeit](#)

(Мови: німецька, англійська арабська, французька, перська)

Ключові слова: заява про надання притулку, доказ прибуття, слухання , депортація, заборона депортації, затримання в очікуванні депортації, дозвіл на проживання, обов'язок залишити країну, добровільний виїзд , негативне рішення про надання притулку, негативне рішення про надання притулку , право на перебування, толерантність , біженець, захист біженців , визнання біженцем , інтерв'ю, реєстрація, додатковий захист

Об'єкт ANKER в Регенсбурзі

Що таке об'єкт AnKER?

У Баварії є місця, де люди, які шукають притулку і нещодавно прибули до Німеччини, можуть тимчасово проживати.

AnKER є аббревіатурою і означає " **прибуття, рішення і повернення**".

Це не означає, що ви автоматично повинні повернутися назад, якщо ви тимчасово проживаєте в AnKER.

Однак за цей час приймається рішення про те, чи буде тобі надано притулок на цей час.

AnKER-Einrichtungen - це будинки, де люди, які шукають притулку, живуть протягом певного періоду часу.

Багато важливих для цього організацій знаходяться безпосередньо на місці.

Наприклад, Федеральне відомство у справах міграції та біженців (BAMF), консультаційна служба для біженців та інтеграції або управління соціального забезпечення.

AnKER у Регенсбурзі знаходиться у віданні уряду землі Верхній Пфальц:

[Sachgebiet 14.2 - Unterbringung und Verteilung von Flüchtlingen, Integration - Regierung der Oberpfalz](#)

Ключові слова: первинний прийом, транзит, опорний центр, притулок

Консультації з питань біженців та інтеграції в AnKER

Для кого Flüchtlings- und Integrationsberatung?

Для мешканців AnKER об'єктів у [Bajuwarenstraße 1a](#), та [Zeißstraße 1](#) та [Zeißstraße 9](#).

Що робить Flüchtlings- und Integrationsberatung?

Допомога та консультації на такі теми:

- Процедура надання притулку
- Здоров'я та хвороби, медичне страхування
- Діти, сім'я та школа
- Курси німецької мови

- Проживання в гуртожитку
- Заяви та анкети
- Фінансова допомога (гроші)
- Закони та правила в Німеччині
- Повернення до країни походження
- Квір, сексуальна орієнтація, LGBTSIQ+
- Ми розповімо вам, куди ви можете поїхати для навчання, роботи, відпочинку та занять спортом.

Це важливо:

- Ви можете звернутися з питаннями до консультантів.
- Те, що ти скажеш тут, залишається конфіденційним.
- Консультування є безкоштовним.

Співробітники на сайтах Caritas та Johanniter завжди готові допомогти:

Понеділок, четвер і п'ятниця: з 9:00 до 12:00

Вівторок: з 13:00 до 15:00

Більше інформації можна знайти тут:

[Flüchtlingsberatung der Johanniter](#)

[Flüchtlingsberatung der Caritas](#)

Ви також можете шукати консультації та допомогу в додатку:

<https://integreat.app/regensburg/de/beratung-und-hilfe/mbe/mbe-der-caritas-regensburg>

Консультації щодо процедури надання притулку в AnKER (AVB)

Для кого призначена консультація щодо процедури надання притулку?

Для мешканців



[Об'єкт ANKER в Регенсбурзі](#)

Що робить Asyl-Verfahrens-Beratung?

Консультанти пояснюють процедуру отримання притулку в Німеччині.

Допомагають підготуватися до співбесіди про надання притулку.

Це дуже важливо:

- Ви можете звернутися до консультантів з питаннями.
- Все, що ви скажете тут, залишається конфіденційним.
- Консультування є безкоштовним.

Співробітники на сайтах Caritas та Johanniter завжди готові допомогти тобі:

Понеділок, четвер і п'ятниця: з 9:00 до 12:00

Понеділок, вівторок і середа: з 14:00 до 16:00

Для запису на прийом до консультаційної служби з питань процедури надання притулку ви можете зареєструватися в консультаційній службі у справах біженців та інтеграції на сайті AnKER:

[Flüchtlings- und Integrationsberatung im AnkER - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Ключові слова: притулок, процедура, консультація, AVB, ANKER, слухання, інтерв'ю

Пропозиції на об'єкті AnkER

Що можна придбати на сайті AnkER-Обладнання Bajuwarenstraße 1a?

Пропозиції від Campus-Asyl:

Спорт та ігри для дітей

Танці для дітей

Велосипедна майстерня (= ви ремонтуєте свій велосипед)

Більше інформації можна знайти тут:

[Was wir tun | CampusAsyl e.V.](#)

Пропозиція Caritas

Для дітей віком від 3 до 5 років

Ранки: з понеділка по четвер з 9 до 11 години.

Що: ігри, розмови, рукоділля

Для дітей від 6 до 7 років

Друга половина дня: понеділок-четвер з 13:00 до 15:00

Що: підготовка до школи

Контакти:

Флігель, перший поверх, фіолетовий вхід

Тел: [0941/56 80 - 34 05](tel:094156803405)

Email: p.kampermann@caritas-regensburg.de

Пропозиція Ökumenischer Helferkreis

Кімната для одягу: Тут ви можете отримати одяг.

Одяг не коштує жодних грошей.

Коли вона відкрита? Запитайте персонал за адресою **AnkER**.

Скільки одягу можна взяти?

Запитайте персонал в камері схову.

Більше інформації можна знайти тут:

[Impressionen aus der Kleiderkammer - Ökumenischer Helferkreis Regensburg](#)

Що доступно на AnkER-Dependance ZeiBstr. 1 ?

Пропозиція Campus-Asyl

Камера схову одягу:

Тут ви можете отримати одяг.

Одяг не коштує ніяких грошей.

Одяг можна забирати раз на місяць.

Більше інформації можна знайти тут:

[Kleiderkammer | CampusAsyl e.V.](#)

Що можна знайти на сайті AnkER-Dependance ZeiBstr. 9?

Пропозиція Campus-Asyl

Tower-Treff:

Ми зустрічаємося, щоб випити чаю, поговорити, поспівати, помузикувати та пограти в ігри.

Більше інформації можна знайти тут:

[Tower-Treff | CampusAsyl e.V.](#)

Офіс омбудсмена

Офіс Ombuds(Ombud = посередник) є частиною уряду Oberpfalz.

У вас є запитання про об'єкти AnkER-у Регенсбурзі? Або питання про Asyl в цілому? Ви хочете подати скаргу?

Тоді центр Ombuds- це правильне місце для вас.

Зв'яжіться з нами:

[Regierung der Oberpfalz](#)

[Bajuwarenstraße 1a](#)

93053 Regensburg

Будь ласка, зв'яжіться з нами за вказаною електронною адресою!

Електронна пошта: anlaufstelle-asyl@reg-opf.bayern.de

Факс: 0941 / 5680-93211

Я живу в гуртожитку (GU)

Я маю дотримуватися правил у ГП

Важливі правила у спільному помешканні (GU)

У кожному будинку є правила.

Всі правила містяться в правилах внутрішнього розпорядку.

Ви повинні дотримуватися правил внутрішнього розпорядку.

Поводьтеся тихо!

Існують тихі години.

Коли я повинен поводитися тихо?

З понеділка по суботу: з 13:00 до 15:00 та з 22:00 до 6:00.

Неділя та цілий день у святкові дні:

Ніякої гучної музики.

Не шуміти...

Ви повинні відокремлювати сміття!

Для отримання додаткової інформації див. Проживання в Регенсбурзі:

[Abfall, Recycling, Müll-Trennung und Müll-Vermeidung - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Ви повинні провітрювати!

Ви повинні провітрювати = впускати свіже повітря в кімнату.

Свіже повітря допомагає проти цвілі в будинку.

Ви повинні відкривати вікно на 5 хвилин щодня.

Оператор гуртожитку:

Regierung der Oberpfalz

Sachgebiet 14.2 - Unterbringung und Verteilung von Flüchtlingen, Integration

[Emmeramsplatz 8](#)

93047 Regensburg

Телефон: [\(0941\) 5680-1618](tel:094156801618)

Веб-сайт:

[Regierung der Oberpfalz - Regierung der Oberpfalz](#)

Вивчення німецької мови в гуртожитку**Ви хочете вивчати німецьку мову?**

Ви шукаєте притулку в Німеччині?

У вас є багато варіантів. Подивіться в додатку "Мова", "Школа", "Навчання":

[Deutsch lernen in Regensburg - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Вивчайте німецьку мову в гуртожитку:

Існує проект, який може вам допомогти. На сайті Patenschaftsprojekt für Geflüchtete або Stadt Regensburg є багато волонтерів:

[Patenschaften für Geflüchtete - Stadt Regensburg | Integreat](#)

До вас приїжджає людина з Регенсбурга.

Вона вивчає і розмовляє з тобою німецькою мовою.

Зверніться до соціальних консультантів притулку міста Регенсбург:

Abteilung Flüchtlings- und Integrationsberatung und soziales ehrenamtliches Engagement

Ви можете зателефонувати їм: [0941 507 7774](tel:09415077774)

Понеділок: 08:30-12:00

вівторок: 08:30-12:00

середа: 08:30-12:00

Четвер: 08:30-12:00 та 15:30-17:30

П'ятниця: 08:30-12:00

Групи підтримки

У деяких центрах спільного проживання існують групи помічників для мешканців. Helferkreis = група людей. Ці люди допомагають вам добровільно. Вони не є експертами.

Вихователь у гуртожитку розкаже Вам про це:

Де ти можеш знайти групу допомоги.

Управління соціального захисту: гроші та пільги

Відділення соціального забезпечення

Ти можеш отримати гроші та допомогу (= засоби для життя) в управлінні соціального забезпечення.

Ти йдеш до управління соціального захисту.

Подаєш заяву на отримання допомоги та грошей в управлінні соціального захисту.

В управлінні соціального захисту тобі скажуть, чи отримаєш ти гроші та допомогу, чи ні.

Які документи потрібно взяти з собою?

- Посвідчення особи, Ankunfts-Nachweis, Aufenthalts-Gestattung або Duldung
- Якщо ви проживаєте в закладі AnkER: посвідчення мешканця будинку
- Якщо ви орендуєте житло: Договір оренди житла
- Якщо у вас є: виписки з банківського рахунку за останні 3 місяці
==> ВАЖЛИВО: Зберігайте всі банківські виписки!
- Якщо Вам потрібен: друг, який розмовляє німецькою або англійською мовою

Ти знаходишся в управлінні соціального забезпечення

В управлінні соціального захисту тобі призначать консультанта.

Ти отримаєш від нього листа.

У листі буде вказано

- Ім'я консультанта.
- Номер телефону консультанта.
- Час зустрічі з консультантом.
- Час зустрічі буде вказано в листі.

ВАЖЛИВО: Уважно читай всі листи з управління соціального захисту!

Важливо: Правила спілкування з управлінням соціального захисту

Ти повинен повідомити службі соціального захисту інформацію про себе.

Наприклад:

- Шлюб
 - Розлучення з чоловіком/дружиною
 - народження дітей
 - Смерть когось із членів сім'ї
 - Переїзд в іншу квартиру або житло
 - Початок навчання
 - Початок роботи
 - Перебування в лікарні
 - Ви отримуєте гроші від друзів
 - У тебе є банківський рахунок
- ==> Не знаєш, що відповісти?**
==> Тоді запитай свого консультанта!

Що я можу отримати в управлінні соціального забезпечення?

Ти живеш у центрі AnKER в Регенсбурзі:

Ти отримуєш Sach-Leistungen (= речі, які тобі потрібні):

Продукти харчування

Речі для дому

предмети гігієни (наприклад, шампунь, зубну пасту або тампони)

Ваучери на одяг

квитки на автобус

Управління соціального захисту також оплачує твоє проживання та опалення.

Ти отримуєш гроші

на здоров'я (наприклад, на ліки)

на вільний час (= кишенькові гроші)

Ти живеш у спільному житлі (GU):

Ти отримуєш допомогу в натуральній формі (= речі першої необхідності):

Речі для домашнього господарства

Відділення соціального забезпечення також оплачує твою квартиру та опалення.

Ви отримуєте гроші:

на їжу

на одяг

на предмети гігієни (наприклад, шампунь, зубну пасту або тампони)

на здоров'я (наприклад, на ліки)

на вільний час (= кишенькові гроші)

==> ВАЖЛИВО: Тобі потрібен банківський рахунок!

Дивись також "Притулок"

=> "Після визнання біженцем"

=> **"Тобі потрібен банківський рахунок для грошей"**

Ти вагітна? У тебе є дитина?

Ти можеш подати заяву на отримання додаткових грошей і пільг.
Звернися до консультанта в управлінні соціального забезпечення.

Де знаходиться управління соціального захисту?

Для осіб, які подали заяву про надання притулку:

Amt für Soziales (= Sozial-Amt)

[Bajuwarenstr. 1 A](#)

93053 Regensburg

Години роботи:

з понеділка по п'ятницю: з 08:00 до 11:30

Ти можеш записатися на прийом в інший час.

Запитай свого консультанта!

Контакти:

Електронна пошта: Sozialamt-asyl@regensburg.de

Номери телефонів для мешканців закладу "Анкер"

[0941 507-2593](#), [0941 507-2506](#), [507-2590](#) або [0941 507-2595](#)

Номери телефонів для прізвищ A - Ge:

[0941 507-7504](#) або [0941 507-7503](#) або [0941 507-2594](#)

Номери телефонів для прізвищ Gf - Moh:

[0941 507-1507](#) або [0941 507-2505](#)

Номери телефонів для прізвищ Moi - Z:

[0941 507-2591](#) або [0941 507-7502](#)

Інформацію про управління соціального захисту для шукачів притулку можна знайти [тут](#).

Для всіх інших осіб (які не є заявниками на отримання притулку):

Amt für Soziales (= Sozial-Amt)

[Johann-Hösl-Str. 11 A+B](#)

93053 Regensburg

Інформацію про години роботи та контактні дані можна знайти [тут](#).

Ключові слова: орган, соціальні виплати, фінансова допомога, дозвіл, повідомлення, заява, продовження, вагітність і пологи, допомога в натуральній формі, здоров'я

Платіжна картка для шукачів притулку

Що таке Bezahlkarte?

Bezahlkarte - це як банківська картка.

Платіжною картою можна розраховуватися в магазинах і знімати готівку.

Пільги відповідно до закону Asylbewerberleistungen(AsylbLG) зараховуються на платіжну картку як кредитний залишок.

Ви можете витратити лише стільки грошей, скільки є на картці.

Тут також можна знайти інформацію на сайті Bezahlkarte кількома мовами:

<https://bezahlkarte.eu/>

Хто отримує платіжну картку?

Платіжну картку отримують усі особи віком від 14 років, які отримують допомогу відповідно до закону Asylbewerberleistungen(AsylbLG).

Де я можу отримати платіжну картку?

Якщо ви отримуєте допомогу, ви отримаєте лист від Управління соціальної допомоги (ASL).

У ньому буде вказана вся інформація та час, коли її можна буде отримати.

Скільки грошей у мене на картці?

Ви можете перевірити свій баланс онлайн на сайті

<https://meine.bezahlkarte.eu/#/login>

та в додатку Bezahlkarte-.

Для цього вам знадобляться картки-ID та PIN. Обидві ви знайдете в листі, який ви отримали на Bezahlkarte .

Чи існують регіональні обмеження?

Ви можете розраховуватися за допомогою Bezahlkarte лише в авторизованій зоні проживання.

Визначити цю територію можна на сайті

<https://meine.bezahlkarte.eu/#/login>

та в додатку Bezahlkarte.

У виняткових випадках оплата може бути дозволена в інших місцях (наприклад, якщо вам потрібно відвідати адвоката або орган влади в іншому місці).

Чи існують проблеми з певними транзакціями?

Так, деякі операції неможливі. Наприклад, ви не можете використовувати платіжну картку для здійснення грошових переказів, таких як Western Union або MoneyGram.

Чи можу я зняти готівку з платіжної картки?

Так, ви можете безкоштовно зняти готівку до 50 євро в банкоматах або на касі в багатьох магазинах.

Кожен член сім'ї може зняти до 50 євро готівкою. Зняття готівки в банкоматах можливе лише двічі на місяць. У магазинах ви можете знімати готівку частіше.

Чи можу я переказати гроші за допомогою платіжної картки?

Банківський переказ може бути дозволений у певних випадках.

Чи можу я платити платіжною картою прямим дебетом?

Так, у певних випадках дозволяється пряме списання коштів.

Це стосується, наприклад, контрактів на мобільний зв'язок, послуг ÖPNV-, ваучерів WLAN-, а також контрактів на відвідування тренажерного залу або членських внесків у спортивні клуби.

Я загубив свою платіжну картку. Що мені потрібно зробити?

Ви можете повернути свою платіжну картку в Інтернеті за адресою

<https://meine.bezahlkarte.eu/#/login>

або по телефону за номером

[116116](tel:116116) (німецькою або англійською мовою).

Де я можу отримати допомогу?

На сайті за адресою

<https://meine.bezahlkarte.eu/#/login>

та в додатку Bezahlkarte є чат підтримки.

Або за телефоном за номером : [09 41 / 507 77 99](tel:09415077799)

Ключові слова: платіжна картка, готівка, зняття, гроші

Робота та навчання в якості шукача притулку

Стажування

Проходження практики

Під час стажування ви випробовуєте роботу або професію.
Ти можеш пройти кілька стажувань.

Ти вчишся:

Що у мене добре виходить? Що викликає труднощі.

Що важливо для роботи в Німеччині.

Чого очікує Arbeit-Geber (начальник).

Що очікують колеги (інші працівники)?

⇒ **Стажування - це добре!**

Чи можете ви пройти стажування?

1. у тебе немає Aufenthalts-Erlaubnis (= твоя процедура надання притулку не закінчена)

=> **Ні**, якщо ви перебуваєте в Німеччині менше 4 місяців.

=> **Так**, якщо ви перебуваєте в Німеччині більше 4 місяців.

ВАЖЛИВО: Вам потрібен **Genehmigung** (= дозвіл) від Ausländer-Behörde!

Що потрібно зробити?

- Заповнити цю **анкету**:

[erklaerung-zum-beschaeftigungsverhaeltnis-16012023.pdf](#)

Ця заявка також дійсна для стажування.

Ви повинні заповнити цю заявку, навіть якщо ви не отримаєте жодних грошей.

- Нехай заяву підпише твій провайдер стажування (= керівник).

- Надішліть заявку на цю адресу. Або вкиньте заяву в поштову скриньку:

Amt für Integration und Migration

Abteilung Ausländerangelegenheiten

[Maximilianstr. 26](#)

93047 Regensburg

2. у вас є дозвіл на перебування (= ви визнаний біженець)

Подивіться на сторінку "Робота в Регенсбурзі"

Де я можу знайти місце для стажування?

Тут ви знайдете місця для стажування в Регенсбурзі:

[Übersicht: Sprungbrett Bayern](#)

Ви також можете запитати безпосередньо у керівника.

Ключові слова: навчання, заявка, ринок праці, профіль роботи, професійна орієнтація, вибір професії

Навчання, отримання професії

Пройдіть програму професійного навчання

Під час виробничого навчання ви дізнаєтеся все про професію.

Z. Наприклад, продавець, столяр, муляр, перукар, слюсар, пекар...

- Навчання триває від 2 до 3,5 років.
- Переважно ви перебуваєте на підприємстві.
- Також треба ходити до професійно-технічного училища.

- Ти заробляєш гроші.
⇒ це означає **Duale Ausbildung**

Ви проходите практику в **професійно-технічному училищі**.

Z. Наприклад, асистент медсестри, вихователь, асистент з харчування та догляду...

- Це навчання триває від 1 до 3 років.
- Ви в основному навчаєтесь у школі.
- На підприємство ходиш **тільки** на практику.
- Грошей **не** заробляєш.

⇒ **Стажування - це добре!**

⇒ **Ти стаєш фахівцем (= експертом) у своїй професії!**

Додаткова інформація: Тут є відео про багато професій:

[Startseite - Lehrlinge für Bayern](#)

ВАЖЛИВО: Тобі потрібен **дозвіл** (= авторизація) від імміграційної служби!

Що для цього потрібно зробити?

- Заповніть цю **анкету**:

[erklaerung-zum-beschaefigungsverhaeltnis-16012023.pdf](#)

- Нехай заяву підпише твій роботодавець (= начальник).
- Вкиньте заяву до поштової скриньки.

Адреса:

Amt für Integration und Migration

Abteilung Ausländerangelegenheiten

[Maximilianstr. 26](#)

93047 Regensburg

2. у вас є дозвіл на перебування (= ви визнані біженцем)

ВАЖЛИВО : Вам **не** потрібен дозвіл від імміграційної служби!

Хто допоможе тобі знайти роботу?

**Співробітники (= Ausbildungs-Akquisiteure) Handwerkskammer
Niederbayern-Oberpfalz (HWK):**

[Ausbildungsakquisiteure für junge Flüchtlinge](#)

Handwerkskammer - це організація, що об'єднує фірми, які займаються професійним навчанням.

У секторі кваліфікованих ремесел існує понад 130 навчальних професій.

Огляд можна знайти тут:

[Filter the jobs | Das Handwerk](#)

Співробітники (= консультанти з питань навчання) Industrie- und Handelskammer Niederbayern-Oberpfalz (IHK):

[IHK-Ausbildungsberater - IHK Regensburg für Oberpfalz / Kelheim](#)

Промислово-торговельна палата - це організація, що об'єднує промисловість і торгівлю.

Існує понад 250 навчальних професій у промисловості та торгівлі.
Огляд ви знайдете тут:

[Ausbildungsplätze | Meine Ausbildung in Deutschland](#)

Хто може допомогти у вирішенні проблем під час навчання?

Співробітники HWK та IHK (див. вище)

Campus Asyl з проектом тандему стажистів :

[Azubi-Tandems | CampusAsyl e.V.](#)

Напишіть електронного листа на : azubi-tandems@campus-asyl.de

Ключові слова: ринок праці, дуальне навчання, учнівство, навчання на базі школи, заявка на отримання дозволу на навчання, професійна кваліфікація, кваліфікація, кваліфікований працівник, наставництво

Працюю

Чи можете ви працювати?

Ви перебуваєте в Німеччині від 1 до 3 місяців.

⇒ Вам **ще не** дозволено працювати.

Ви перебуваєте в Німеччині більше 3 місяців.

Ви маєте дозвіл на толерантне перебування. У вашому дозволі на толерантне перебування зазначено "**Erwerbs-Tätigkeit nicht gestattet**"

⇒ Ви **не** маєте права працювати.

У вашому дозволі на проживання або дозволі на толерантне перебування зазначено:

"Beschäftigung nur nach Genehmigung der Ausländer-Behörde"

⇒ Вам дозволено працювати.

Навіть в рамках **процедури надання притулку**.

Навіть з **дозволом на толерантне перебування**.

ВАЖЛИВО: Вам потрібен **дозвіл на роботу** від імміграційної служби!

Ось як це працює:

- Ти влаштовуєшся на роботу.
- Твій начальник заповнює цю **заяву** про працевлаштування:

<https://www.regensburg.de/sixcms/media.php/206/erklaerung-zum-beschaefigungsverhaeltnis-16012023.>

- Твій керівник підписує заяву.
- Ти надсилаєш заповнену заяву до управління у справах іноземців.

Надішліть її електронною поштою на цю адресу Adresse: aaa@regensburg.de

Або відправити листом на цю адресу:**Amt für Integration und Migration**

Abteilung Ausländerangelegenheiten

[Maximilianstraße 26](#)

93047 Regensburg

- Управління у справах іноземців перевірить твою заяву і скаже
⇒ **Так**, ви можете працювати ⇒ Ви отримаєте дозвіл на роботу.
⇒ **Ні**, ти не можеш працювати.

Ти є кваліфікованим працівником

Для вас діють інші правила.

Зверніться до Агентства з працевлаштування Регенсбурга.

<https://www.arbeitsagentur.de/fuer-menschen-aus-dem-ausland>

Ключові слова: оплачувана робота, ринок праці, робота, дозвіл на роботу, дозвіл на роботу, дозвіл на проживання, пошук роботи, правила роботи

Після визнання біженцем

Ви йдете до імміграційної служби за новими документами

Де?**Amt für Integration und Migration**

[Abteilung Ausländer-Angelegenheiten](#)

[Maximilianstraße 26](#)

93047 Regensburg

Коли?

Понеділок, вівторок, четвер та п'ятниця: з 08:00 до 10:30.

ВАЖЛИВО: У цей час ви можете прийти **без попереднього запису!**

ВАЖЛИВО: Ви можете зробити тільки це:

- Забрати заповнену електронну **Aufenthaltstitel (=документ для перебування).**
- **Зареєструватися.** Тому що ви щойно переїхали до Регенсбурга.
- **Зняти себе з реєстрації.** Тому що ви переїжджаєте з Регенсбурга.
- **Перереєструйтеся.** Тому що ви переїжджаєте в іншу квартиру в Регенсбурзі.

Вам щось ще потрібно?**У вас є ще питання?**

ВАЖЛИВО: Ви повинні **зателефонувати, написати електронного листа або листа**.

ВАЖЛИВО: У разі необхідності Вам призначать **зустріч**.

Співробітники імміграційного відомства призначать вам зустріч.

Дзвони:

Дзвонить багато людей.

Лінія часто зайнята.

Порада: телефонуйте **до 8.00 ранку і після 10.30 ранку**.

Дзвоніть, тільки якщо це дуже важливо!

Дзвоніть тільки на цей номер: Тел: [0941 507 - 2777](tel:09415072777)

Напишіть електронного листа або листа:

ВАЖЛИВО: Пишіть своє запитання лише один раз!

Якщо ви пишете часто, це займе більше часу.

Співробітникам доведеться більше перевіряти.

Не дзвони в інші органи.

За всіх іноземців у Регенсбурзі відповідає лише Управління у справах іноземців.

ВАЖЛИВО: Якщо ви перебуваєте в процедурі надання притулку, запитайте про це у свого консультанта.

Напишіть цю інформацію в електронній пошті або листі:

- Що вам потрібно?
- Ваше прізвище та ім'я
- Твоя дата народження
- Твоя адреса

Надішліть електронного листа на цю адресу: aaa@regensburg.de

Надішліть листа на цю адресу:

Amt für Integration und Migration
Abteilung Ausländerangelegenheiten
Maximilianstraße 26
93047 Regensburg

Ви йдете на Ausländer-Behörde:

У вас призначена зустріч в імміграційному офісі:

Візьміть з собою ці документи:

- Запрошення на зустріч.
- Якщо у Вас є: Паспорт; посвідка на проживання
- Рішення про надання притулку (= лист від Федерального відомства у справах міграції та біженців)

Що можна зробити в міграційному відомстві?

Ви подаєте заяву на отримання "**Aufenthalts-Erlaubnis**" у відділі реєстрації іноземців.

Дозвіл на перебування є дуже важливим (= документ).

Ви отримаєте невелику пластикову картку.

Дозвіл на перебування показує, що ви маєте право перебувати в Німеччині.

Поки ви не отримаєте дозвіл на перебування, ви будете отримувати

"Fiktions-Bescheinigung" .

"Fiktions-Bescheinigung " є дуже важливим (= документом).

Вам знадобиться "Fiktions-Bescheinigung" у центрі зайнятості та для роботи.

Електронний дозвіл на перебування

Ваша маленька картка з дозволом на перебування також працює в Інтернеті.

З її допомогою ти можеш **ідентифікувати** себе **в Інтернеті**.

Детальну інформацію про електронний дозвіл на перебування можна **знайти тут**:

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Infothek - Broschüre "Der elektronische Aufenthaltstitel"](#)

Інформація доступна **багатьма мовами**.

Ключові слова: Управління з питань реєстрації іноземців, Управління з питань реєстрації іноземців, право на проживання, дозвіл на проживання, заява, продовження, документи, фіктивне посвідчення, віза, візи, візи

У центрі зайнятості можна отримати гроші, роботу та курси з інтеграції

Jobcenter

У центрі зайнятості завжди є два консультанти (= люди):

- Консультант з питань **"виплат"**(гроші / допомога по безробіттю II)

- Консультант з питань **працевлаштування**(робота / навчання та курси німецької мови)

Адреса:

[Jobcenter Stadt Regensburg](#)

[Gewerbepark D 83](#)

93059 Regensburg

Більше інформації про центр зайнятості можна знайти за наступним посиланням:

www.regensburg.de/jobcenter

Години роботи:

Понеділок, вівторок, середа, п'ятниця: з 08:00 до 12:00

Четвер, тільки якщо ви працюєте: з 13:00 до 17:30

Ви можете зателефонувати в робочі години.

1. вигоди: Гроші від центру зайнятості

Що потрібно зробити?

Зателефонувати до центру зайнятості.

Зателефонувати: [0941 640900](tel:0941640900)

Потім наберіть номер на своєму телефоні: 2

Запишіться на прийом на

"Antrag auf Leistungen" (= Arbeitslosengeld II)

на

Для подачі заяви вам знадобляться такі документи Arbeitslosengeld II

- паспорт
- Повідомлення про визнання від BAMF (Федеральне відомство з питань міграції та біженців)
- Fiktions-Bescheinigung (= зелений документ від відомства у справах іноземців)
- Свідоцтво про членство в медичному страхуванні (= лист з вашої медичної страхової компанії)
- Банківський рахунок: Виписка з банківського рахунку, банківська картка
- Договір про оренду житла або довідка про сплату орендної плати

У центрі зайнятості:

- Приходьте на прийом з документами.
- Скажи охоронцю:
"У мене призначена зустріч з пані або паном ..."
- Разом з консультантом заповниш **заяву** на сайті Arbeitslosengeld II.
- Вдома ти отримаєш **Bewilligungsbescheid** (=лист з центру зайнятості).
- У листі вказано, скільки грошей ти отримаєш.
- У листі вказано, як довго ти будеш отримувати гроші.

2-е розміщення: допомога з роботою, навчанням та курсом німецької мови

- Ти отримаєш друге призначення на Jobcenter.
- У листі буде вказано, коли ти повинен зайти на Jobcenter.
- Або: У листі вказано, коли тобі зателефонують з Jobcenter .
- Друга зустріч призначена для роботи, навчання та вашого мовного/інтеграційного курсу.

ВАЖЛИВО! Вас запросять на Jobcenter.

=> Ви повинні піти на зустріч!

=> Якщо ви не прийдете, ви отримаєте менше грошей.

Для зустрічі вам потрібні такі документи:

- Лист від Jobcenter із запрошенням на зустріч
- Паспорт
- Fiktionsbescheinigung (= зелений документ з управління у справах іноземців)

На сайті Jobcenter:

- Йдеш на зустріч зі своїми документами.
- Зверніться до охорони:
"У мене призначена зустріч з пані або паном ...".
- Консультант повідомляє, чи можеш ти працювати.
- Консультант повідомляє, чи можеш ти ходити на курси німецької мови.

Правила в розділі Job-Center

Що ти повинен негайно повідомити Jobcenter?

- Ти маєш роботу або навчання.

- Ви знайшли інше житло і хочете переїхати.
- ВАЖЛИВО!** Ви повинні мати дозвіл на оренду від Jobcenter!

Ти отримаєш Arbeitslosengeld II:

- Ви будете отримувати гроші від Jobcenter тільки протягом певного періоду часу.
- За місяць до закінчення терміну ви отримаєте лист.
- У листі буде сказано: Ви повинні подати заяву на новий „Antrag auf Leistungen“ .
- Документи для „Antrag auf Leistungen“ знаходяться в листі.
- Ви заповнюєте документи.
- Відправляєте документи зі своїм підписом поштою на адресу Jobcenter.
- Потім ви отримуєте ще одного листа (= Bewilligungsbescheid).
- У листі буде вказано, коли ви отримаєте гроші.

Для запису на прийом на Jobcenter завжди потрібні:

- лист з Jobcenter
- паспорт

Ключові слова: орган влади, соціальні виплати, фінансова допомога, схвалення, повідомлення, заява, продовження, мовні курси, працевлаштування, ринок праці, навчання, консультування, Hartz IV, Hartz 4, ALGII, ALG2

Вам потрібен банківський рахунок для грошей

Що таке банківський рахунок?

- Тут ти можеш зняти свої гроші.
- Ти можеш переказувати гроші (= надсилати гроші іншим людям).
- Ти можеш отримати EC-картку (EC= електронна готівка).
- Ти можеш розплачуватися в магазинах своєю EC картою.
- Ти можеш відкрити банківський рахунок у банку або на сайті Sparkasse.
- Ти можеш сам вибрати банк або Sparkasse (теж банк).

Тут ви знайдете багато банків

[regensburg banken - Google Suche](#)

та ощадні каси

[regensburg sparkassen - Google Suche](#)

у Регенсбурзі.

Навіщо мені потрібен банківський рахунок?

- Ви отримуєте гроші від своєї роботи?
 - Ви отримуєте гроші з офісу?
 - Вам потрібно платити за оренду житла?
 - Вам потрібно оплачувати телефонні рахунки?
- ⇒Тобі потрібен банківський рахунок.

Як мені отримати банківський рахунок?

Зверніться до свого банку або на сайт Sparkasse.
Скажіть: "Я хотів би відкрити рахунок".

Багато людей в Німеччині мають Bürger-Konto або Guthaben-Konto.
Ви не можете мати борги на рахунок громадянина або кредитному рахунку.
Існують також інші рахунки.
Запитайте у своєму банку.
Ви можете піти туди без попереднього запису.

Якщо вам це потрібно:

Візьміть з собою друга, який розмовляє німецькою або англійською мовою.

Які документи потрібно взяти з собою?

- Паспорт або посвідчення особи
- Документ для перебування в Німеччині
 - наприклад: Ankunfts-Nachweis або Aufenthalts-Gestattung або Duldung)

Важливо знати:

Існує **банківський рахунок чоловіка/дружини-партнера:**

У вас є чоловік або дружина?

Ви можете мати спільний банківський рахунок з чоловіком або дружиною.

Важливо:

Ви повинні сплатити Konto-Führungs-Gebühr:
Ви даєте банку гроші на свій рахунок.
Запитайте у банку, скільки ви повинні заплатити.

Ви повинні отримувати виписки з рахунку.
Ви повинні зберігати виписки з рахунку.
Запитай у своєму банку або на сайті Sparkasse!

Банк буде писати тобі листи.
Листи дуже важливі.
Ви повинні відкривати всі листи.
Ти не розумієш листа?
Звернись до свого банку або на Sparkasse!

Ключові слова: фінанси, готівка, банківський переказ, поточний рахунок, ощадний рахунок, банківська справа, Maestrocad, кредитна картка

Вам потрібна медична страховка

Що таке державне медичне страхування?

Про систему охорони здоров'я в Німеччині дивіться тут у додатку:

■ [Система охорони здоров'я в Німеччині](#)

Існує багато лікарняних кас.
Krankenkassen видають вам медичну страховку та картку.
Картка - це "електронна медична картка".
Картка потрібна вам, коли ви йдете до лікаря або в лікарню.

Як мені знайти Krankenkasse?

Медичне страхування - це вид страхування. Воно платить, коли тобі потрібно звернутися до лікаря.

Знайдіть в Інтернеті Krankenkassen.. Там є список усіх лікарняних кас у Баварії:

<https://www.gesetzlichekrankenkassen.de/preise/bayern/bayern.html>

Тут ви також можете побачити, які лікарняні каси є в Регенсбурзі.

Визначтеся з лікарняною касою.

Перевірте, коли ця лікарняна каса відкрита.

Краще заздалегідь записатися на прийом.

ВАЖЛИВО: Лікарняній касі потрібні Ваші документи! Візьміть їх з собою на прийом:

- Anerkennungs-Bescheid BAMF (Федеральне відомство у справах міграції та біженців)
- "Fiktions-Bescheinigung" або електронну посвідку на проживання (картку)

Ключові слова: медичне страхування, медичне страхування, страхова картка, лікування, платник витрат, ліки, система охорони здоров'я, лікар, лікарня

Тобі потрібна квартира.

Коли ти можеш переїхати у власну квартиру?

Ти визнаний біженцем.

У тебе є лист від BAMF: "Anerkennungs-Bescheid"

Співробітники **громадського житла** (GU) або центру прийому біженців сказали тобі: "Ти можеш виїхати".

Ти можеш платити орендну плату (= гроші) за квартиру.

Я можу виїхати. Але я не маю грошей на оренду.

Хто може мені допомогти?

Job-Center може дати тобі гроші на оренду житла:

Спочатку ти повинен зайти на сайт Job-Center .

Потім ти підписуєш договір оренди.

Job-Center буде перевіряти: Чи є квартира зовнішньою або замалою.

Job-Center повідомить тобі: отримаєш ти гроші за квартиру чи ні.

Після цього ви можете підписати договір оренди і переїхати.

Я отримав квартиру: що мені тепер робити?

Ви повинні негайно наклеїти своє ім'я на поштову скриньку нової квартири.
Важливі листи ви будете отримувати на електронну адресу Job-Center.

Як мені шукати квартиру?

Подивіться в додатку розділ "Житло":

[Wohnen - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Ключові слова: житло, пошук житла, оголошення про житло, договір оренди, дотація на оренду житла, субсидія на оренду житла, соціальне житло

Консультування та допомога

Консультування з питань біженців та інтеграції

Що таке консультування з питань біженців та інтеграції?

Для кого призначене консультування?

- Усім новим мігрантам протягом перших трьох років перебування в Німеччині
- Мешканці гуртожитків

Що дає консультація?

Допомога та консультації на такі теми

- Притулок, процедура та проживання
- Здоров'я та хвороби
- Діти та сім'я
- Освіта, кар'єра та робота
- Мовні курси
- Проживання в гуртожитку
- Пошук житла та проживання
- Заяви та анкети
- Пільги та гроші
- Закони та правила в Німеччині
- Спорт і дозвілля
- Повернення з-за кордону
- Сексуальна орієнтація

Консультування **безкоштовне**.

Ключові слова: притулок, консультування, підтримка, повсякденне життя, інтеграція, соціальні питання, Карітас

Консультації з питань біженців та інтеграції в місті Регенсбург

Для кого є міський Flüchtlings- und Integrationsberatung Regensburg ?

- Ви приїхали з-за кордону.
- Зараз ви живете в Регенсбурзі.
- Ви живете в гуртожитку (GU) в Регенсбурзі.

Де саме?

- Ви новий іммігрант, який **живе в Regensburg**?
Перейдіть на сторінку [Maximilianstr. 26](#) або до [Jugend- und Familienzentrum Kontrast in der Vilshofener Str. 14.](#) або до молодіжного центру та центру зустрічей [Guerickestraße 79d.](#)
- Ви живете в **GU Dieselstr.** або в **GU Weinweg**?
Ти можеш піти туди безпосередньо на консультацію.
- Ти живеш за адресою **GU Grunewaldstr.?**
Зверніться до молодіжного центру та центру зустрічей [Guerickestraße 79d.](#)
- Ти живеш за адресою **GU Plattlinger Str. або GU Alte Straubinger Str.?**
Зверніться до [Jugend- und Familienzentrum Kontrast in der Vilshofener Str. 14.](#)
- Ви живете в **житловому комплексі Benzstr.** або **мікрорайоні**?
Перейдіть на сторінку [Benzstr. 44.](#)

Коли?

У цей час ми пропонуємо консультації. Будь ласка, домовтеся про зустріч заздалегідь:

Понеділок-середа: з 08.30 до 12.00

Четвер: з 08.30 до 13.00 та з 15 до 17.30

П'ятниця: з 08.30 до 12.00

Контакт:

Amt für Integration und Migration

[Abteilung Flüchtlings- und Integrationsberatung und soziales ehrenamtliches Engagement Maximilianstraße 26](#)

93047 Regensburg

Телефон: [0941 507-7799](tel:0941-507-7799)

E-mail: aim7712@regensburg.de

Інтернет: www.regensburg.de/FIB

Консультування з питань біженців та інтеграції в Карітасі

Хто може звернутися до консультаційної служби з питань біженців та інтеграції на сайті Caritas?

Всі жителі східного району Регенсбурга
(Bernhardswald, Neutraubling, Pentling, Regenstauf, Schierling, Tegernheim, Wörth ,...)

Ви можете звернутися в години консультацій в консультаційному центрі Caritas:

[Caritas Beratungs-Zentrum, Bruderwöhrdstraße 3, 93055 Regensburg](#)

Години консультацій:

Вівторок: з 9.00 до 11.00

Четвер: з 13.00 до 15.00

Ти можеш звернутися до консультантів зі своїми питаннями.
Ти можеш просто прийти в години консультацій.
Можливо, доведеться почекати.

Ви також можете домовитися про зустріч на інший день:

Час для запису на прийом:

Понеділок, вівторок, четвер, п'ятниця: з 9.00 до 12.00.

Ви можете прийти до нас в офіс в період реєстрації.
Або: Ви можете зателефонувати в період реєстрації.
Або: Ви можете написати електронного листа для реєстрації.

Адреса: [Caritas Beratungszentrum, Bruderwöhrdstraße 3, 93055 Regensburg](#)

Телефон: [0941 5021 550](tel:0941_5021_550)

Поштова адреса: migration@caritas-regensburg.de

Вам буде призначено зустріч на інший день.
На зустрічі ви отримаєте консультанта.
Він тобі допоможе.
Це наші консультанти:

Пані Vasfiye Ermegan
пані Katrin Brunner
Пані Nadine Liebert

Це дуже важливо:

Ти можеш звернутися до консультантів з будь-якими питаннями.
Все, що Ви скажете тут, залишається конфіденційним.
Будь ласка, візьміть з собою всі документи.
Документи - це, наприклад, посвідчення особи, листи...
Ми розмовляємо: німецькою, англійською, турецькою

Консультування з питань біженців та інтеграції CVJM

Для кого призначена консультація з питань біженців та інтеграції на сайті CVJM?

- Ти живеш у **західному районі Regensburg** (Sinzing, Lappersdorf, Nittendorf, Beratzhausen, Nemaу...).
- У тебе є Ankunfts-Nachweis,, Aufenthalts-Gestattung, Duldung або немає посвідчення особи.
- Ти маєш право на захист і був визнаний біженцем.

Коли і де?

Спільне проживання Немау

[Dietfurterstraße 51, 93155 Nemaу](#)

Понеділок - вівторок - четвер

Відкриті години для консультацій 8:00 - 16:00

CVJM Офіс

[Hemauerstraße 20a, 93047 Regensburg](#)

Понеділок - четвер

8:30 -14:00 години відкритих консультацій

14:00 - 16:30 за попереднім записом

Контакти

Sabine Ulbrand

[0176 57855831](#)

Julie Lin

[017657855818](#)

Johannes Sok

Tel: [0941/5997253](#)

Електронна пошта: asyl@cvjm-regensburg.de

Сайт:

[CVJM Regensburg - Wir beraten](#)

Консультування з питань біженців та інтеграції від Johanniter

Для кого призначена консультація з питань біженців та інтеграції на сайті Johanniter?

- Ви приїхали з-за кордону.
- Зараз Ви живете в Регенсбурзі.
- Ви живете в центрі AnkER в Regensburg АБО
- Ти втік з України і твоє прізвище починається з М-Z.

Це дуже важливо:

Якщо ви втекли з України і потребуєте допомоги у приїзді до Regensburg , важлива

перша буква вашого прізвища.

- Ваше прізвище починається з М-Z: Консультаційна служба з питань біженців та інтеграції на сайті Johanniter надасть вам пораду.

Команда Johanniter завжди до ваших послуг:

[Bajuwarenstraße 1a](#)

93053 Regensburg

Понеділок, четвер і п'ятниця: з 9:00 до 12:00

Вівторок: з 13:00 до 15:00

Як правило, попередній запис не потрібен. Команда працює з відкритими консультаційними годинами. Однак можна домовитися про додаткові зустрічі.

Контакти та додаткова інформація тут:

[Flüchtlingshilfe Ostbayern](#)

- Ти втік з України і твоє прізвище починається з А-L:

Вас може проконсультувати служба консультування біженців та інтеграції Управління з питань інтеграції та міграції міста Regensburg :

[Flüchtlings- und Integrationsberatung der Stadt Regensburg - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Міграційне консультування для дорослих (МВЕ)

Що таке МВЕ?

Для кого призначена міграційна консультація для дорослих?

- Для громадян ЄС
- Для визнаних біженців
- Для інших іммігрантів

Коли я можу звернутися до міграційної консультації для дорослих?

- Ви живете в Регенсбурзі або в районі Регенсбурга.
- Вам більше 27 років.
- Ви перебуваєте в Німеччині від 1 до 3 років.
- АБО Ви перебуваєте в Німеччині вже тривалий час і маєте питання, тому що Ви біженець або іноземець.

Міграційна консультаційна служба має інформацію:

- Про закони та правила в Німеччині
- Про ваш дозвіл на перебування

- Про центри зайнятості, бюро працевлаштування, імміграційні служби, медичні страхові компанії...
- Про роботу та кар'єру

Ви можете запитати про це:

- Що я можу робити зі своїм дозволом на перебування? Що я не маю права робити?
- Як моя сім'я може приїхати до Німеччини?
- Яка допомога надається сім'ям у Німеччині?
- Як я можу отримати гроші?
- Як шукати квартиру?
- Як вивчити німецьку мову?
- Як знайти роботу?
- Чи можу я пройти стажування?
- Чи можу я вступити до університету?
- Чи визнають мій атестат у Німеччині?

Міграційна консультація може допомогти:

- З возз'єднанням сім'ї (= Ваша сім'я повинна приїхати до Німеччини)
Що Ви повинні зробити? Які документи потрібні?
- Вам потрібно записатися на прийом до посольства.
- Ви не розумієте бланк або заяву.
- Ви не розумієте лист.
- Тобі потрібно подати заяву до:
Центр зайнятості, державну установу, банк, медичну страхову компанію, ...
- У тебе проблеми зі здоров'ям.

На жаль, міграційна консультаційна служба не може допомогти:

- Записатися на прийом до посольства раніше.
- Підшукати для Вас квартиру.

Ключові слова: міграційна консультація, орієнтація, дозвіл на проживання, возз'єднання сім'ї, пошук мовних курсів, визнання сертифікатів, заповнення заяви, заповнення анкети, інформація, допомога мігрантам, міграція, інтеграція, громадяни третіх країн, Європейський Союз, Карітас

МБФ "Карітас Регенсбург", МБФ "Карітас Регенсбург"

Це дуже важливо:

Ви можете звернутися до консультантів Caritas зі своїми запитаннями.

Все, що ви скажете тут, залишається конфіденційним.

Будь ласка, візьміть з собою всі документи.

Документи - це, наприклад, посвідчення особи, листи...

Ми розмовляємо: німецькою, англійською, іспанською, польською.

Ти можеш записатися на консультації в консультаційному центрі Caritas-.

Caritas Beratungs-Zentrum

[Bruderwöhrdstraße 3, 93055 Regensburg](#)

Години консультацій:

Вівторок: з 9.00 до 11.00

Четвер: з 13.00 до 15.00

Це дуже важливо:

Ти можеш звернутися до консультантів зі своїми питаннями.

Ти можеш просто прийти в години консультацій.

Можливо, доведеться почекати.

Або:

Ви також можете записатися на прийом на інший день:

Час для запису на прийом:

Понеділок, вівторок, четвер: з 9.00 до 12.00.

Ви можете прийти до нас в офіс протягом періоду реєстрації.

Ви можете зателефонувати в період реєстрації.

Ви можете написати електронного листа для реєстрації.

Адреса: [Caritas Beratungszentrum, Bruderwöhrdstraße 3, 93055 Regensburg](#)

Телефон: [0941 5021 550](tel:09415021550)

Поштова адреса: migration@caritas-regensburg.de

Вам буде призначено зустріч на інший день.

На зустрічі ви отримаєте консультанта.

Він тобі допоможе.

Це наші консультанти:

Пані Marta Pelties

пані Veronika Seger

пані Rosy Magallanes Medina

пані Elisabeth Stärk

жінка Nika Krausnick

Консультанти також можуть допомогти вам у центрі AnKER-:

<https://integreat.app/regensburg/de/asyl/anker-einrichtung-regensburg/beratung-caritas>

Заслужений член Ландсманшафту німців з Росії

Міграційна консультація для дорослих іммігрантів (MBE) LMDR e.V.

Де: [Puricellistr. 40](#)
93049 Regensburg

Коли?

Наразі ми не пропонуємо відкриті години консультацій .

Консультація можлива **лише** за попереднім записом.

Години роботи Понеділок-четвер з 8:00 до 16:30 та п'ятниця з 8:00 до 13:00.

Або: Ви можете домовитися **про зустріч на інший день**.
Консультанти працюють щодня.
Тоді вам не доведеться чекати.

Адреса: **Puricellistraße 40 93049 Regensburg**

Телефон: 0941 59983880

Інтернет:

Консультаційні центри - LmDR Електронна пошта: mbe.regensburg@lmdr.de

Молодіжна міграційна служба (MMC)

Що таке JMD?

Про що говорили? Jugend-Migrations-Dienst

Про що поговорити:

Школа, робота, вивчення німецької мови та життя в Регенсбурзі.

Допомога протягом тривалого періоду часу.

Ви завжди можете повернутися.

Допомога незалежно від того, як довго ви перебуваєте в Німеччині.

Хто може приїхати?

Тобі від 12 до 27 років.

Ти не з Німеччини, а з іншої країни (ЄС, Європи, світу):

Ти біженець.

У вас є доказ прибуття, толерантності або дозвіл на проживання.

Ви працюєте помічником по господарству
Ви є учнем
Ви студент
Ви працюєте в Німеччині

Усі люди, які не є громадянами Німеччини, можуть прийти до JMD.

Люди, які ще не перебувають у Німеччині, також можуть звернутися.

Ти приходиш до Молодіжної міграційної служби:

Радник:

Це завжди одна й та сама людина.

Ми більше нічого не говоримо.

Все залишається з людиною.

Ми розмовляємо німецькою та англійською мовами.

На зустріч візьміть з собою всі документи.

Ми поговоримо з вами про

- правильну школу
- правильний курс німецької мови
- правильні тренування
- правильне спілкування в школі та на роботі

Будь ласка, не запізнюйтесь!

Де і коли?

Вам потрібен попередній запис.

Зателефонуйте або напишіть електронного листа.

Без попереднього запису, можливо, доведеться почекати.

Jugendmigrationsdienst
der Katholischen Jugendfürsorge
der Diözese Regensburg e. V.
Heiliggeistgasse 7
93047 Regensburg

Телефон

0941 58685 - 30

Електронна пошта: jmd@kjf-regensburg.de

Jugendmigrationsdienst der
Jugendwerkstatt Regensburg e. V.
Glockengasse 1
93047 Regensburg

Телефон: 0941 58553-23

Електронна пошта: jmd@jugendwerkstatt-regensburg.de

Ключові слова: консультування, орієнтація, інформація, допомога молоді, репетиторство, підтримка, вивчення німецької мови, пошук мовних курсів, підготовка до працевлаштування, школярі, учні професійно-технічних навчальних закладів

JMD молодіжного воркшопу

Ми радимо підліткам та молодим людям віком від 12 до 27 років.

Де?

[Glockengasse 1](#)

93047 Regensburg

Електронною поштою:

jmd@jugendwerkstatt-regensburg.de

Тел: [0941 5855360](tel:09415855360)

Веб-сайт з додатковою інформацією:

[JMD Regensburg \(ev.\)](#)

Відкриті консультації по середах з 14:00 до 16:00 (також без попереднього запису).

Для запису просимо телефонувати або писати електронного листа.

JMD Католицької служби у справах молоді єпархії Регенсбурґа e.v.

Ми пропонуємо консультації для підлітків та молодих людей віком від 12 до 27 років.

Будь ласка, зв'яжіться з нами по телефону або електронною поштою.

Веб-сайт: <https://www.jugendmigrationsdienste.de/jmd/regens...>

Де?

[Heiliggeistgasse 7](#)

93047 Regensburg

[Telefon](#)

[E-Mail](#)

Допомога жертвам насильства та дискримінації

Інформація про насильство та про те, що ви можете зробити як жертва (доступною мовою):

[Bayern gegen Gewalt: Infos in Leichter Sprache](#)

С.Н.Д. - Консультування. Підтримка. Документація для жертв насильства з боку правого екстремізму

B.U.D. це загальнобаварська консультаційна служба для людей, які постраждали від правого, расистського та антисемітського насильства. B.U.D. допомагає людям, які зазнали образ, погроз або нападів з боку правих екстремістів чи расистів, або стали свідками нападу.

Там ви можете розповісти про свої страхи та емоційний стан. B.U.D. пояснює процес розслідування. За бажанням ми супроводжуватимемо тебе до поліції та суду. Ми також можемо допомогти тобі знайти адвоката або психотерапевта.

Консультування є безкоштовним і конфіденційним. Ми приїдемо до тебе. Ми також можемо організувати перекладачів. B.U.D. є незалежною від державних органів. Ти сам вирішуєш, як B.U.D. може тебе підтримати.

B.U.D. - Консультування. Підтримка. Документація для жертв насильства з боку правого екстремізму

Пошта: info@bud-bayern.de

Телефон: [0151 / 216 53 187](tel:015121653187)

Інтернет: www.bud-bayern.de

Ключові слова: правий екстремізм, антисемітизм, расизм, насильство, допомога у кримінальних справах

Антидискримінаційний центр міста Регенсбург

Що означає дискримінація?

Diskriminierung Дискримінація = до когось ставляться гірше, наприклад, через колір шкіри, походження чи релігію.

Антидискримінація = ні до кого не можна ставитися менш прихильно через колір шкіри, походження або релігію, наприклад.

Для кого призначений міський сайт Anti-Diskriminierungsstelle Regensburg ?

Ви відчуваєте дискримінацію з боку інших (= гірше ставлення).

Ти думаєш, що тебе дискримінують.

Інші ставляться до тебе несправедливо, наприклад, через твоє походження.

Що робить Антидискримінаційний відділ?

Пропонує консультації.

Пропонує підтримку.

Направляє до інших контактних осіб.

Управління діє відповідно до Загального закону про рівне ставлення (AGG).

Де знаходиться?

В Управлінні з питань рівних можливостей

[Von-der-Tann-Straße 1, 93047 Regensburg](#)

Телефон [0941/507-1143](tel:09415071143)

Електронна пошта: Antidiskriminierungsstelle@Regensburg.de

AGG забороняє дискримінацію за шістьма ознаками:

1. вас не повинні дискримінувати через колір шкіри, мову або походження.
2. до вас не повинні ставитися погано через вашу стать.
3. вас не повинні дискримінувати через вашу релігію.
4. вас не повинні дискримінувати через вашу інвалідність.
5. вас не повинні дискримінувати через те, що ви "занадто молоді" або "занадто старі".
6. вас не повинні дискримінувати через те, що ви, наприклад, гомосексуаліст, бісексуал або транссексуал.

Ключові слова: расизм, побутовий расизм, сексизм, ейджизм, дискримінація, антидискримінаційний центр, консультаційний центр, допомога

Консультування та допомога для жінок

Ви жінка, яка постраждала від насильства? Ви можете отримати допомогу тут.

Загальна інформація простою мовою:

[Startseite - LEICHTE SPRACHE - bff Frauen gegen Gewalt e.V.](#)

SOLWODI (Солідарність з жінками в біді)

Що таке SOLWODI?

Це означає "Солідарність з жінками в біді" - солідарність з жінками, які потребують допомоги. Ми допомагаємо жінкам з їхніми правами.

Хто може до нас звернутися?

- Ти жінка і приїхала з-за кордону.
- Ви народилися в Німеччині і маєте іноземне коріння.
- У вас проблеми з партнером (фізичне насильство, сексуальне насильство, психологічне насильство).
- Люди змушують або змушували тебе в минулому робити те, чого ти не хочеш (продавати своє тіло/проституція, жебрацтво...).
- Ти маєш повернути надзвичайно великі борги за проїзд і присягнувся зробити це і не розповідати про це поліції (джуджу).
- Ви повинні багато працювати, не мати відпустки, отримувати дуже мало грошей або взагалі не отримувати їх у Німеччині чи деінде.
- Ти вийшла заміж за чоловіка / мусила вийти заміж за чоловіка, він привіз тебе до Німеччини. Тепер ви хочете розлучитися.

- Ви мусите або мусили вийти заміж за людину, яку не любите. Твоя сім'я вирішує все за тебе.
- Вам обрізали геніталії та/або ви боїтеся, що це станеться з вашою донькою.
- Ти займаєшся проституцією і хочеш це припинити.

Як ти можеш прийти до нас?

SOLWODI Регенсбург
[Obermünsterstraße 10](#)
 93047 Regensburg
regensburg@solwodi.de
 Телефон: [0941/89966547](tel:0941/89966547)
 Whatsapp: [0176/45855090](tel:0176/45855090)

Ми працюємо за попереднім записом!

Ви можете записатися на прийом по телефону, через Whatsapp або через інший консультаційний центр. Ми працюємо з понеділка по п'ятницю з 10:00 до 15:00 та за попереднім записом.

Більше інформації можна знайти тут:

[Solwodi - Regensburg](#)

Все, що ви скажете тут, залишається конфіденційним.

Будь ласка, візьміть з собою **всі** документи.

Документи - це, наприклад, посвідчення особи, листи...

Ми розмовляємо Німецька, англійська та можемо знайти перекладача на вашу мову.
 Ми стоїмо на вашому боці!

Ключові слова: права жінок, сексуалізоване насильство, торгівля людьми, експлуатація, примусовий шлюб, примусовий шлюб, проституція, обрізання, каліцтво жіночих статевих органів, FGM, допомога, консультування, примус

📍 [Obermünsterstraße 10, 93047 Regensburg](#)

@regensburg@solwodi.de

☎️ [0941-89966547](tel:0941-89966547)

🌐 <https://www.solwodi.de/seite/353255/regensburg.ht...>

Телефон довіри для жінок у Регенсбурзі

Телефон довіри для жінок Регенсбурга

Хто ми такі?

Ми є добровільною організацією. Ми допомагаємо жінкам, які цього потребують!

Що ми робимо?

1. консультування та підтримка

Ми надаємо консультації по телефону, онлайн та при особистій зустрічі.

Консультації є безкоштовними, і все, що ми говоримо, залишається розмовою.

Більше інформації можна знайти тут:

[Beratung und Begleitung – Frauennotruf Regensburg e.V.](#)

Ми також супроводжуємо тебе на важливих зустрічах, наприклад, в поліції або суді.

[Psychosoziale Prozessbegleitung – Frauennotruf Regensburg e.V.](#)

2. самодопомога

Ви постраждали від сексуального насильства? Ти не самотній!

Приходь до нашої групи самодопомоги. Ти можеш поговорити з іншими жінками та знайти рішення.

Інформацію можна знайти тут:

[Selbsthilfe – Frauennotruf Regensburg e.V.](#)

3. запобігання

Жертвою сексуального насильства може стати будь-хто. Ми пропонуємо навчальні курси з профілактики.

Ці тренінги можуть бути організовані, наприклад, для батьківських комітетів, компаній, студентських груп та студентських рад.

Більше інформації про тренінги можна знайти тут:

[Prävention – Frauennotruf Regensburg e.V.](#)

4. робота для дівчат

Тобі від 8 до 19 років?

Ти коли-небудь зазнавала домагань АБО хочеш захистити себе? Тоді ти потрапила в потрібне місце!

Ви можете зателефонувати нам за тел: [094124171](tel:094124171).

Ключові слова: права жінок, сексуалізоване насильство, торгівля людьми, експлуатація, примусовий шлюб, примусовий шлюб, проституція, обрізання, каліцтво жіночих статевих органів, КЖО, допомога, консультування, примус

Жіночий притулок - допомога для жінок

Ласкаво просимо на сайт Autonomes Frauenhaus Regensburg!

Що таке Autonomes Frauenhaus?

Autonome Frauenhaus - це місце для жінок та їхніх дітей.
Ти погано себе почуваєш? У тебе проблеми? Ти боїшся? Тобі потрібна допомога?
Тоді ви потрапили в потрібне місце.

Що ми робимо?

1. консультування

Ми пропонуємо безкоштовну консультацію. По телефону та при особистій зустрічі. Це безкоштовно і конфіденційно.
Ви погано розмовляєте німецькою? Нічого страшного. У нас також є перекладачі.

2. притулок для жінок

Вам загрожує небезпека? Ти боїшся? У тебе немає безпечного дому?
Тоді ти можеш залишитися тут безкоштовно.
Ми захистимо тебе. Ми підтримаємо вас. Ми допоможемо твоїм дітям.

Як це працює?

Ви можете знайти всю інформацію на нашій домашній сторінці. Вона доступна 20 різними мовами:

[Autonomes Frauenhaus Regensburg](https://www.autonomes-frauenhaus-regensburg.de/)

Ви можете зателефонувати нам:

[0941 24000](tel:094124000)

Ми пояснимо все більш детально по телефону.

Повернення на батьківщину

Центральна консультація з питань повернення (ZRB)

Для кого існує ZRB?

Ви хочете повернутися на батьківщину. Ви проживаєте у Верхньому Пфальці (наприклад, у Регенсбурзі). Ви також там зареєстровані. Ви перебуваєте в процедурі надання притулку, шукач притулку, якому було відмовлено в наданні притулку, визнаний біженцем або є громадянином третьої країни.

ZRB Nordbayern допоможе вам.

Яку допомогу я можу отримати в ZRB?

Ви отримаєте допомогу з такими питаннями: Як зараз живеться в моїй рідній країні? Чи існують кваліфікаційні програми? Як я можу отримати проїзні документи? Де я можу придбати необхідні квитки?

ZRB проконсультує вас, як організувати вашу поїздку. Зрештою, ви самі вирішуєте, чи хочете виїхати з країни, чи ні.

Зверніться до

ZRB для біженців у Північній Баварії

[Marienstraße 23](#)

90402 Nuremberg

Тел.: + [49 911 2352 222](#)

Факс: + 49 911 2352 226

[Адреса електронної пошти](#)

[Веб-сайт](#)

Startfinder

Для кого призначений Startfinder?

Ви хочете повернутися на батьківщину. Ви приїхали з Афганістану, Єгипту, Албанії, Гамбії, Гани, Єгипту, Іраку, Косово, Марокко, Нігерії, Пакистану, Сенегалу, Сербії або Тунісу. Ви шукаєте консультації та допомогу на тему повернення додому? Про нові можливості у вашій країні? Консультації на вашій рідній мові? Варіанти легальної міграції до Німеччини?

[Startfinder](#) може вам допомогти. Тут ви можете безпосередньо зв'язатися з консультаційними центрами у вашій країні походження. Там Вас проконсультують Вашою рідною мовою.

Ключові слова: стартова допомога, добровільний від'їзд, консультування при від'їзді, повернення, робота в рідній країні

Допомога волонтерів

Штатні інтеграційні гіді міста Регенсбург

Integrationslotsen підтримує людей, які у вільний від роботи час допомагають мігрантам зорієнтуватися на новому місці.

Вони дбають про те, щоб волонтери могли добре допомагати і самі не були перевантажені.

Наприклад, вони надають підтримку, коли волонтери ведуть біженців до органів влади.

Волонтери допомагають добровільно і у свій вільний час. Вони не заробляють цим на життя.

Зазвичай їм за це не платять. Вони допомагають, тому що їм це подобається і тому що вони хочуть допомогти іншим.

Які наші завдання?

Ми підтримуємо всіх волонтерів.

Ми є посередниками.

Ми налагоджуємо зв'язки.

Організовуємо навчальні курси.

Надаємо підтримку в пошуку житла.

Допомагаємо волонтерам у вирішенні питань.

Займаємося зв'язками з громадськістю.

Зв'яжіться з нами

Stadt Regensburg, Amt für Integration und Migration

[Maximilianstr. 26, 93047 Regensburg](#)

адреса електронної пошти

aim-integrationslotsen@regensburg.de

телефон

[09 41/ 507 77 74](tel:09415077774)

або

[09 41 / 507 77 76](tel:09415077776)

Інтернет-сторінка:

[Stadt Regensburg - Abteilung Flüchtlings- und Integrationsberatung und soziales ehrenamtliches Engagement - Hauptamtliche Integrationslotsen](#)

Вільна держава Баварія фінансує інтеграційні путівники майже у всіх містах і районах.

Ключові слова: волонтерство, волонтери, допомога, пропозиції, навчальні курси

Спонсорська допомога для біженців

Що таке спонсорство для біженців?

Біженці приїжджають до Регенсбурга вперше або живуть тут вже деякий час.

Є люди, які на добровільних засадах допомагають їм або просто проводять з ними свій вільний час.

Наприклад

- показують їм місто
- практикувати німецьку мову
- разом готувати їжу, займатися спортом або проводити вільний час

- допомагати з домашнім завданням
- відвідувати зустрічі з представниками влади
- допомогти з пошуком житла

Місто Регенсбург допомагає знайти спонсорів для біженців. Спонсори - це люди, які допомагають і підтримують. Місто також надає допомогу у вирішенні питань і проблем.

Контакти:

Місто Регенсбург, Управління з питань інтеграції та міграції

[Abteilung Flüchtlings- und Integrationsberatung und soziales ehrenamtliches Engagement](#)

[Maximilianstraße 26 | 93047 Regensburg](#)

Електронна пошта aim@regensburg.de

Телефон: [0941/507 7776](tel:09415077776)

Додаткова інформація в Інтернеті:

[Stadt Regensburg - Leben - Zuwanderung u. Integration](#)

Ключові слова: Нові в Регенсбурзі, орієнтація, допомога в побуті, знайомство з людьми, вивчення мови, приїзд

Притулок на кампусі

У Campus Asyl студенти, біженці та громадяни спільно працюють над проектами. Вони займаються спортом, музикою чи мистецтвом. Одяг надається безкоштовно. Є курси німецької мови, інформація про роботу та навчання в Німеччині. І багато іншого.

Більше інформації тут: <https://campus-asyl.de/>

Де?

Офіс у центрі AnKER

[Bajuwarenstraße 1a](#)

93053 Regensburg

Офіс в університеті Regensburg

[Universitätsstraße 31](#)

93053 Regensburg

PT-Gebäude, Raum 2.2.02

Ключові слова: проекти, волонтерство, консультування, вивчення німецької мови, заходи, проекти для жінок, спорт

Юридична клініка у справах біженців

Refugee Law Clinic Regensburg - Університет Regensburg

Студенти проекту консультують біженців з юридичних питань.
Ви хотіли б залишитися в Німеччині?
Хочете, щоб вашій родині дозволили приїхати до Німеччини?
Хочете працювати?

Чи маєте інші питання?

Ми проконсультуємо вас з юридичних питань, пов'язаних з наданням притулку та імміграційним правом.
Ми допоможемо Вам підготуватися до співбесіди.

Більше інформації тут:

[RLC Regensburg | Kostenlose Rechtsberatung für Geflüchtete | Universität Regensburg](#)

Наша допомога безкоштовна. Зв'яжіться з нами.

Де?

[Universitätsstraße 31,](#)

[93053 Regensburg](#)

Кімната:

RWL U.05

Електронна пошта:

refugeelawclinic@uni-regensburg.de

Ключові слова: консультація, право притулку, право іноземців, право на проживання, право на перебування, процедура надання притулку, втеча, притулок, возз'єднання сім'ї, юридичні питання, право

Притулок BI

BI Asyl Regensburg

BI (=BürgerInnen-Initiative) Asyl Regensburg виступає на захист біженців та шукачів притулку.

Більше в Інтернеті:

[BI Asyl Regensburg](#)

Електронна пошта:

bi.asyl@yahoo.com

Інтеграційна служба Malteser Regensburg

Хочеш допомагати та бути активним?

Хочеш познайомитися з людьми з інших країн?

Вам потрібна допомога або ви можете допомогти іншим у повсякденному житті (візити до лікаря, візити до органів влади, пошук роботи)?

Ми є інтеграційною службою Malteser. Група людей, яким подобається допомагати іншим, коли вони приїжджають до Німеччини і живуть тут. У нашому кафе для зустрічей є місце для багатьох ідей та допомоги.

Більше інформації в Інтернеті:

[Integration geflüchteter Menschen und Migranten](#)

 **Коли?** Кожної другої та четвертої середи місяця о 18:00

 **Де?** [Am Singrün 1, 93047 Regensburg](#)

Ми з нетерпінням чекаємо на ваш візит!

Контакт:

[Malteser Hilfsdienst e.V.](#)

Телефон: [0941 585 15 0](tel:0941585150)

Електронна пошта: malteser.regensburg@malteser.org

Ключові слова: біженці, біженці, спонсорство, орієнтація, знайомство, спільне приготування їжі, вивчення німецької мови, приїзд, приєднання

Amnesty International

Amnesty International Regensburg

Ми відстоюємо права людей. Це означає, що до кожної людини має бути справедливе ставлення.

Ми працюємо для захисту біженців. У Регенсбурзі є група людей, які працюють над цією темою. Ця група часто зустрічається і обговорює, як можна допомогти.

Більше інформації тут:

[Amnesty International Regensburg](#)

Напишіть нам електронного листа:

asyl-ak@amnesty-regensburg.de

Мова, школа, навчання

Вивчайте німецьку мову в Регенсбурзі

Інтеграційний курс

Що таке Integrations-Kurs?

На інтеграційному курсі люди вивчають німецьку мову.

Інтеграційний курс складається з двох частин:

- Курс німецької мови
- Орієнтаційний курс

Інтеграційний курс закінчується двома іспитами:

- Тест з німецької мови для іммігрантів
- Проживання в Німеччині

Ви складаєте обидва іспити:

- Ви отримуєте сертифікат про проходження інтеграційного курсу.

Хто може пройти інтеграційний курс?

Ви:

- мігрант з дозволом на перебування в Німеччині
 - Громадянин ЄС, який проживає в Німеччині
 - шукач притулку з хорошими перспективами перебування в країні
 - визнаний біженцем або має додатковий захист
- ⇒ Тоді ви можете пройти інтеграційний курс.

Більше інформації кількома мовами можна знайти тут:

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Integrationskurse](#)

ВАЖЛИВО: Integrations-Kurse не призначені для дітей та молоді.

Вони повинні ходити до школи.

Запитайте в консультаційних центрах:

- Де мої діти можуть ходити до школи?

⇒ Подивіться в додатку в розділі "**Консультації та допомога**"

[Beratung und Hilfe - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Які інтеграційні курси доступні?

Інтеграційний курс для всіх дорослих (700 годин, близько 7 місяців):

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Inhalt und Ablauf](#)

Інтеграційні курси для вивчення азбуки (навчання читання та письма латинським алфавітом, до 1200 годин; приблизно 1 рік):

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Alphabetisierungskurs](#)

Інтеграційний курс для осіб, які вивчають другу мову (вивчення латинської графіки, 1000 годин)

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Zweitschriftlernerkurs](#)

Інтеграційні курси для жінок (1000 годин, одне заняття триває 45 хвилин)

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Integrationskurse für Frauen](#)

Інтеграційні курси для батьків (1000 годин)

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Elternkurs](#)

Інтеграційний курс для підлітків та молоді (1000 годин)

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Jugendintegrationskurs](#)

Підтримуючий курс (якщо ви вже деякий час перебуваєте в Німеччині, 1000 годин)

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Homepage - Förderkurs](#)

Інтенсивний курс (500 годин)

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Homepage - Intensivkurs](#)

Коли проходять інтеграційні курси?

- Найчастіше курси проходять **з понеділка по п'ятницю**.
- Курс триває 4 або 5 годин в один день.
- Існують також курси, які проводяться кілька днів на тиждень.
- Такі курси тривають довше.
- Чи є у вас робота? Є також курси у вечірній час та по суботах.

Як знайти відповідний інтеграційний курс?

У Регенсбурзі інтеграційні курси пропонують багато провайдерів курсів німецької мови (= мовних шкіл).

Шукайте в **Інтернеті** тут:

[Integrations-Kurs suchen](#)

Зверніться до **міграційних консультаційних центрів**.

=> Подивіться рубрику "**Поради та допомога**".

[Beratung und Hilfe - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Організатор курсів німецької мови проведе **тест**.

За його результатами ви будете записані на відповідний курс.

Запитайте організаторів курсів німецької мови: Які документи мені потрібні?

Скільки коштує курс німецької мови?

- Для учасників **без авторизації** від BAMF (самооплата):

458 євро на місяць

- Учасники **з дозволом** від міграційного відомства (без звільнення від оплати):

229 євро на місяць

- Учасники **з дозволом** від BAMF **та звільненням від оплати** :

0 євро

⇒ Чи потрібно платити? Запитайте у організатора курсів німецької мови

Ви також можете знайти більше інформації тут в Інтернеті:

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Teilnahme und Kosten](#)

Німецька мова для роботи

Курси німецької мови за фахом (= вивчення німецької мови для роботи):

Що таке курси німецької мови за професійним спрямуванням?

Існують **курси** для професій у сфері догляду, медицини, офісної та технічної діяльності.

1. Курс готує Вас до професії.
2. Курс допомагає вам у навчанні або роботі.
3. Курс ґрунтується на вашому інтеграційному курсі.

Хто може взяти участь у курсі німецької мови за професійним спрямуванням?

- Ви вже добре або дуже добре володієте німецькою мовою (B1, B2 або C1).
- Ви зареєстровані як шукач роботи (в службі зайнятості) та/або отримуєте допомогу по безробіттю.
- Ви отримуєте гроші від центру зайнятості.
- Ви є іноземцем, іммігрантом, громадянином ЄС, німцем з міграційним минулим
- Ви біженець: Зверніться до консультанта в агентстві з працевлаштування або в центрі зайнятості.
⇒ **Агентство з працевлаштування або центр зайнятості вирішить, чи можеш ти взяти участь у програмі.**

Як можна зареєструватися?

Запитайте свого консультанта в службі зайнятості або в центрі зайнятості.

-> Твій консультант знає, який курс ти можеш пройти.

-> Твій консультант знає, де проходять курси.

Більше інформації можна знайти тут:

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Homepage - Flyer: Berufssprachkurse \(gem. § 45a AufenthG\)](#)

Додаток Lunes: словник для вашої роботи

- Ви тільки починаєте свою кар'єру?
- Ви проходите стажування?

- Наближається випускний іспит?
- Тоді додаток Lunes допоможе вам з мовною підготовкою.

Більше інформації та завантажити додаток можна тут:

lunes.app

Німецька мова, початкова орієнтація для шукачів притулку

Початкова мовна орієнтація для шукачів притулку та курси ALPHA-

Хто може відвідувати курси?

Вам не дозволено відвідувати інтеграційний курс?
Хочеш вивчити німецьку мову?

Тоді йди на ці курси:

ALPHA Asylum - читання і письмо для шукачів притулку.
Попередніх знань не потрібно.

Де проводяться курси?

VHS Regensburger Land e.V.

Frau Britta Loutzenhiser-Brandt

Wann: **Montag bis Freitag** von 10.00 - 12.00 Uhr

Tel: [09401 525512](tel:09401525512)

E-Mail: britta.loutzenhiser@vhs-regensburg-land.de

Актуальні дати та інформацію можна знайти тут:

<https://www.vhs-regensburger-land.de/#inhalt>

Початкова орієнтація та навчання цінностям для шукачів притулку в Баварії

Вам не потрібні попередні знання.

Де?

DAA Deutsche Angestellten-Akademie GmbH

Herr Dr. Dominik Schönecker

Tel: [0941 297867 28](tel:094129786728)

E-Mail: dominik.schoenecker@daa.de

Актуальні дати та інформацію можна знайти тут:

<https://daa-bayern.de/deutsch/erstorientierung>

Familienzentrum (Humboldtstr. 34)

Herr Lindner

Tel: [0941/46467-112](tel:094146467112)

E-Mail: gregor.lindner@johanniter.de

Допомога у вивченні німецької мови

Безкоштовна пропозиція для всіх, хто вивчає німецьку мову, з можливістю ставити запитання та вчитися у інших.

Де і коли?

Щопонеділка з 15:00 до 17:00 (крім шкільних канікул)

Lernpunkt im BiC im KÖWE

Dr. Gessler-Straße 47, 93051 Regensburg

З 21 червня: щовівторка з 17:30 до 19:30 (крім шкільних канікул)

BiC im Candis

Kastenmaierstraße 2, 93055 Regensburg

[Volkshochschule Regensburg](http://www.vhs-regensburg.de)

Tel: [0941/507-5433](tel:09415075433)

E-Mail: lernpunkt@regensburg.de

Мовні курси в Регенсбурзі

Ви можете знайти курси за адресою VHS Regensburg

На сайті VHS є багато курсів.

VHS - це установа, де ви можете продовжити свою освіту.

VHS також пропонує курси для дорослих, щоб вони могли продовжити свою освіту після закінчення школи.

Вони завжди належать до певного району або міста.

Інформацію та контакти в Інтернеті можна знайти тут:

[Deutsch lernen in Regensburg](http://www.vhs-regensburg.de)

Тут ви можете знайти курси, що проходять в окрузі: VHS Regensburger Land

Ми з радістю допоможемо з подачею заявок і порадимо вам правильний курс.
Додаткову інформацію та контакти можна знайти тут:

[Sprachen lernen eröffnet neue Welten](http://www.vhs-regensburg.de)

Інших провайдерів інтеграційних курсів та інших мовних курсів ви знайдете тут:

DEB

[Hermann-Köhl-Str. 3](#)

93049 Regensburg

Телефон: [09 41 / 29 76 10](#)

Електронна пошта: regensburg@deb-gruppe.org

Більше інформації в Інтернеті можна знайти тут:

[DEB gGmbH Regensburg | Deutsches Erwachsenen-Bildungswerk \(DEB\) -- Deutsches Erwachsenen Bildungswerk - Wir bilden Erfolg](#)

Kolping

Ladehofstr. 30

93049 Regensburg

Телефон: [09 41 / 59 57 70](#)

E-mail: regensburg@kolping-ostbayern.de

Більше інформації в Інтернеті можна знайти тут:

[Für Zugewanderte / for immigrants](#)

DAA

[Friedenstr. 30](#)

93053 Regensburg

Телефон: [09 41 / 29 78 670](#)

E-mail: info.regensburg@daa.de

Більше інформації в Інтернеті можна знайти тут:

[Bildungsangebote](#)

Berlitz

[Friedenstr. 28](#)

93053 Regensburg

Телефон: [09 41 / 78 52 07 41](#)

E-mail: regensburg@berlitz.de

Більше інформації в Інтернеті можна знайти тут:

[Berufliche Weiterbildung mit staatlicher Förderung | Berlitz](#)

IGeL

[Bienenheimweg 2](#)

93055 Regensburg

Телефон: [09 41 / 51 040](#)

E-mail: info@igel-regensburg.de

Ви можете знайти більше інформації в Інтернеті:

[Home - Igel Regensburg](#)

IFP

[Grasgasse 10-12](#)

93047 Regensburg

Телефон: [09 41 / 58 54 10](#)

E-mail: regensburg@ifp-fortbildung.de

Більше інформації в Інтернеті можна знайти тут:

[Sprachkurse - fortbildung890s Webseite!](#)

bfz

[Donaustauer Str. 115](#)

93059 Regensburg

Телефон: [09 41 / 40 20 70](#)

E-mail: info-r@bfz.de

Більше інформації в Інтернеті можна знайти тут:

[Deutsch lernen - www.bfz.de](#)

Огляд інших провайдерів курсів німецької мови в Інтернеті можна знайти тут:

[Deutsch-Angebote Stand 22.01.2025.pdf](#)

Ви не знайшли курс?

Зверніться до свого консультанта на Migrationsberatung:

[Beratung und Hilfe - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Зверніться до консультанта в центрі зайнятості:

[Jobcenter Stadt Regensburg - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Зверніться до консультанта в центрі зайнятості:

[Arbeitsagentur Regensburg - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Школа

Школа

ВАЖЛИВО: У Баварії всі діти повинні ходити до школи!

1. ваші діти живуть у Регенсбурзі:

Чи повинні мої діти ходити до школи?

- Так, якщо їм від 6 до 16 років.
- Так, якщо вони ще не відвідували школу протягом 10 років.

⇒ Якщо ви не впевнені, запитайте у вашій школі.

Які існують школи?

Початкові школи

Діти ходять до початкової школи з 1-го по 4-й клас:

[Stadt Regensburg - Allgemeinbildende Schulen - Grundschulen](#)

Залежно від успішності, діти переходять до наступних шкіл:

Середні школи

Діти відвідують середні школи з 5 по 9 клас у звичайному режимі.

Після закінчення школи вони починають професійне навчання або переходять до іншої школи.

[Stadt Regensburg - Allgemeinbildende Schulen - Mittelschulen](#)

Realschulen

Діти відвідують реальну школу з 5 по 10 клас, як зазвичай.

Після школи вони починають професійне навчання або йдуть в іншу школу.

[Stadt Regensburg - Allgemeinbildende Schulen - Realschulen](#)

Гімназії

Діти відвідують гімназії у звичайному режимі з 5-го по 12-й клас.

Ви можете навчатися після школи.

[Stadt Regensburg - Allgemeinbildende Schulen - Gymnasien](#)

Спеціальні школи

Діти, яким дуже важко вчитися, або діти з обмеженими можливостями, ходять до спеціальних шкіл:

[Stadt Regensburg - Allgemeinbildende Schulen - Förder- und Sonderschulen](#)

⇒ Тут ви знайдете більше інформації про шкільну систему в Баварії:

[Schularten | Bayerisches Staatsministerium für Unterricht und Kultus](#)

Де знаходиться школа?

Кожна школа має певну територію, так звану **Schul Sprengel**. Де ваша дитина ходить до школи, залежить від того, де ви живете. Багато вулиць утворюють Шпренгель.

Вам потрібно перевірити, до якого району належить ваша вулиця:

Ваш **Grundschule** можна знайти тут. Подивіться там на карті або знайдіть свою адресу:

[Straßenverzeichnis-Grundschulsprengel sortiert nach Straßennamen](#)

Вашу **Mittelschule** можна знайти тут. Шукайте там на карті або шукайте свою адресу:

[Straßenverzeichnis-Mittelschul-Einzugsbereiche sortiert nach Straßennamen](#)

На **Realschule** і на **Gymnasium** Ви повинні добре володіти німецькою мовою.

Ваші діти добре володіють німецькою мовою і мають гарні оцінки?

Запитайте у своїх Mittelschule.

Вони можуть порекомендувати вам Realschule або Gymnasium .

Як я можу записати своїх дітей до школи?

1. Ви знайшли потрібну школу.
2. Зателефонуйте до школи і домовтеся про зустріч.
3. Скажіть: "Я хочу записати своїх дітей до школи".

Вам потрібно взяти з собою **на реєстрацію** це:

- Паспорт або посвідчення особи дітей (за наявності).
- Ваш паспорт або ID-картку.
- Meldebescheinigung Довідка з місця проживання (довідка про те, що ви і ваші діти проживаєте тут).
- Свідоцтво про народження дітей.

ВАЖЛИВО: Реєструйтеся дуже швидко.

Найкраще це зробити, як тільки ви зареєстрували своїх дітей у місті Regensburg!

2. ваші діти проживають в Анкері

ВАЖЛИВО! Ви не зобов'язані **самостійно** реєструвати своїх дітей до школи в центрах AnkER за адресами Bajuwarenstraße 1a, Zeißstraße 1 або Zeißstraße 9.

- Перші три місяці ваші діти не можуть відвідувати школу.
- Співробітники AnkER запишуть ваших дітей до школи, де вони вивчатимуть німецьку мову.
- Співробітники AnkER повідомлять Вам, куди Ваші діти повинні ходити до школи.

Консультація для молоді

- Вам від 15 до 21 року.
- Ви також можете ходити до школи.
- Наприклад, ви можете піти в дошкільну групу або в групу професійної інтеграції.
- Ви також можете закінчити школу.

Інформацію про консультації ви знайдете в розділі Контакти та послуги:

[Kontakt und Beratung](#)

Записатися на прийом:

Телефон: [\(0941\) 507-2433](tel:09415072433)

Електронна пошта: [service.vhs\(at\)regensburg.de](mailto:service.vhs(at)regensburg.de)

Консультація з питань отримання атестата зрілості: Агентство "Компетентність"

- Тобі від 14 до 27 років.
- Ти не працюєш, не навчаєшся і не маєш атестата про повну загальну середню освіту.

Ви отримаєте підтримку в таких питаннях

- консультування щодо школи та роботи
- Тести на професійну придатність
- Пошук роботи, подача заяви та підготовка до співбесіди
- Мовні курси та професійна підготовка
- Пошук практики для студентів
- Курси для отримання атестату зрілості. Щороку з жовтня розпочинаються курси для підготовки до отримання атестата зрілості або атестата про повну загальну середню освіту.

Контакт:

Kompetenz-Agentur

[Domplatz 3](#)

93047 Regensburg

Додаткова інформація тут:

[Stadt Regensburg - Wir sind für Euch da!](#)

Ключові слова: система освіти, шкільна система, атестат зрілості, шкільна освіта, навчання, початкова школа, середня школа

Репетиторство та допомога у виконанні домашніх завдань

Маєш проблеми в школі? Ми допомагаємо з домашніми завданнями. Підтримуємо батьків, дітей та школи.

Допомога для школярів

Arbeitskreis für Ausländische Arbeitnehmer: a.a.a. e.V.

Телефон [09 41 / 599 73 72](tel:09415997372)

Електронна пошта: daf@aaa-regensburg.de

Інтернет: <https://www.aaa-regensburg.de/hausaufgabenbetreuung>

Jugend- und Begegnungszentrum Guericke

[Guerickestraße 79d](#)

93053 Regensburg

Телефон: [09 41 / 507 - 75 50](tel:09415077550)

За цим посиланням ви знайдете пропозиції з міста Регенсбург щодо допомоги з домашніми завданнями та школою:

[Stadt Regensburg - Kinderbetreuung - Hausaufgabenbetreuung](#)

Місця розташування відповідних пропозицій знаходяться тут:

Lern-Insel

[Humboldtstr. 34](#)

93053 Regensburg

Телефон: [09 41 / 507 - 75 50](tel:09415077550)

GRIPS im JuZ Utopia

[Kirchfeldallee 2](#)

Телефон: [09 41 / 507 - 25 57](tel:09415072557)

Schul-Fit im JuZ Arena

[Unterislinger Weg 2](#)

93053 Regensburg

Телефон: [09 41 / 507 - 15 59](tel:09415071559)

SbS (студенти навчають студентів)

Студенти допомагають вам з навчанням та виконанням домашніх завдань. Репетиторство є безкоштовним. Якщо вам потрібна допомога, ви можете зареєструватися тут:

<https://studytutors.de/standorte/regensburg>

Допомога для студентів (Azubis)

Навчальні групи Jugendwerkstatt

Тут ви можете отримати допомогу з навчальними проблемами в малих групах. Будь ласка, зареєструйтеся у нас заздалегідь.

[Jugendwerkstatt Regensburg](#)
[Glockengasse 1](#)
93047 Regensburg

Телефон [09 41 / 58 55 30](#)

E-mail: <mailto:info@jugendwerkstatt-regensburg.de>

Більше інформації можна знайти за цим посиланням:

[Jugendwerkstatt Regensburg](#)

CampusAsyl Azubi-Tandems

Ми надаємо партнерів по навчанню для учнів усіх професій та предметів. Вони допоможуть вам з німецькою мовою та іншими шкільними предметами:

Веб-сайт: [Azubi-Tandems | CampusAsyl e.V.](#)

Електронна пошта: azubi-tandems@campus-asyl.de

Консультації PUR

Консультаційний центр для молодих біженців у професійному училищі II

Ми консультиємо молодих учнів-біженців з питань, що стосуються уроків, школи та навчання.

PUR -Beratungsstelle für junge Geflüchtete an der Berufsschule II
[Ziegelweg 1](#)
93053 Regensburg

Телефон: [09 41 / 507 - 17 88](#)

Більше інформації можна знайти за цим посиланням:

[Stadt Regensburg - Dezentrale Soziale Dienste - PUR](#)

молодіжне кафе ejsa

Ми раді допомогти вам з домашніми завданнями або підготуватися до іспитів.

ejsa-Jugendcafe
[Hemauerstraße 20a](#)
93047 Regensburg

Телефон: Телефон: [09 41 / 58 61 21 55](#)

Електронна пошта: juca@ejsa-regensburg.de

Більше інформації можна знайти за цим посиланням:

[Jugendcafé: EJSA Regensburg](#)

Ключові слова: навчання, домашні завдання, практика німецької мови, освіта, підтримка, іспити

Ласкаво просимо до школи: відео для батьків

Спеціалізований центр міського управління у справах молоді Regensburg InMigra-KiD створив багато відеороликів для батьків.

Ви можете знайти інформацію про вступ до школи та повсякденне шкільне життя в початковій школі (наприклад, такі теми, як листи батькам та батьківські збори, повідомлення про хворобу дитини тощо).

Тут ви знайдете ці відео німецькою та кількома іншими мовами: [Willkommen in der Schule](#)

Тут ви знайдете субтитри кількома мовами:



Знайти субтитри



Виберіть мову

Ви можете знайти **відеофлаєр (PDF)** з посиланнями та QR-кодами тут: [Flyer "Willkommen in der Schule"](#)

Якщо у вас виникли запитання, ви можете написати електронного листа до спеціалізованого центру InMigra-KiD

inmigrakid@regensburg.de

Дослідження

Навчання в Німеччині

Ви можете навчатися в університеті.

У Німеччині існує багато типів Hochschulen. Вони називаються Universität, Technische Hochschule або Kunst-Hochschule. Кожен з них відрізняється. Дізнайтеся про це безпосередньо у них! Зазвичай вони мають відділ для іноземних студентів.

Подальша інформація

Загальну інформацію про університети в Німеччині ви знайдете тут:

[Allgemeine Infos zu Hochschulen in Deutschland](#)

Тут ви знайдете інформацію для біженців, які хочуть навчатися:

[Studium für Flüchtlinge \(in vielen Sprachen\)](#)

Тут Ви знайдете інформацію про визнання документів про освіту: Тут Ви знайдете інформацію про визнання документів про освіту: Тут Ви знайдете інформацію про визнання документів про освіту:

[Zeugnisse anerkennen lassen \(in vielen Sprachen\)](#)

Якщо ви хочете підготуватися до вступу до університету в цілому, ви знайдете інформацію тут:

[Category | Academic Skills](#)

OTH Регенсбург

OTH Regensburg (= Ostbayerische Technische Hochschule)

Ти хочеш навчатися на ОТН:
Що потрібно знати?

<https://www.oth-regensburg.de/studieren/international>

Що я можу вивчати?

<https://www.oth-regensburg.de/studieren/studienganguuebersicht>

Хто може мені допомогти?

Для запитань про навчання:

<https://www.oth-regensburg.de/studieren/international/personen>

Email: Studienberatung@oth-regensburg.de

Для запитань перед навчанням:

Наскільки добре я повинен знати німецьку мову?

Чи достатньо моїх сертифікатів?

Гроші на навчання?

Години консультацій:

<https://www.oth-regensburg.de/studieren/international/personen>

Email: auslandsamt@oth-regensburg.de

Консультації для біженців

Email: refugees@oth-regensburg.de

Коли я повинен подати заявку?

Інформація про подачу заявки

<https://www.oth-regensburg.de/studieren/vor-dem-studium/studienbewerbung>

Кінцевий термін для магістерських програм (MA):

Існують великі відмінності. Запитайте у консультанта (=Kurskoordinator) щодо магістерської програми.

Подивіться на домашню сторінку ОTH.

<https://www.oth-regensburg.de/studieren/studienganguuebersicht>

Підтримка навчання

Курс німецької мови перед навчанням

Ви вступаєте до ОТГ?

Можливо, ви можете пройти курс німецької мови в університеті Регенсбурга.

Зверніться до **Studien-Beratung** або **Akademische Auslands-Amt** в ОTH.

Ти хочеш навчатися на курсах німецької мови в Регенсбурзькому університеті?

Запитай на сайті Job-Center Regensburg про гроші на курс німецької мови:

[Stadt Regensburg - Direktorium 2 - Jobcenter Stadt Regensburg](#)

Фінансування = гроші на навчання

Іноді ти можеш отримати гроші на навчання:

Bafög:

[Startseite - BAföG](#)

Поради щодо Bafög:

[BAföG - Warum sich ein Antrag lohnt – Studierendenwerk Niederbayern Oberpfalz](#)

Університет Регенсбурга

Ти хочеш навчатися на Universität Regensburg:

Тут ти знайдеш веб-сайт з контактами для консультацій:

<https://www.uni-regensburg.de/international/kontakt/index.html>

Будь ласка, напишіть електронного листа консультантам, щоб домовитися про зустріч з вами:

studierende.fluechtlinge@ur.de

Існують документи, що стосуються вашої освіти, які ви повинні взяти з собою на зустріч з консультантом:

- Свідоцтва, які ви отримали в школі та університеті у вашій країні.

- Для консультації необхідно також перекласти ці документи на англійську або німецьку мову.

Адреса консультаційного центру знаходиться тут:

Університет Regensburg
International Office
[Universitätsstr. 31](#)
93053 Regensburg

Ви також можете звернутися до адміністративного корпусу на місці.

Більше інформації про університет можна знайти на сайті Regensburg:

[Startseite - Universität Regensburg](#)

Робота в Регенсбурзі

Право на проживання

Aufenthaltsgesetz (AufenthG) - це закон для людей, які не походять з ЄС.

Він регулює

- в'їзд (якщо ви приїжджаєте до Німеччини)
- проживання (якщо ви залишаєтеся в Німеччині)
- Право на роботу

Закон регулює, кому дозволено приїжджати та перебувати в Німеччині. **EU-Громадяни** можуть подорожувати до всіх країн Європейського Союзу і жити в них. **EU** (=Європейського Союзу) і проживати там.

Відділ реєстрації іноземців міста Регенсбург

За рішення щодо вашого перебування в країні **Ausländer-Behörde** відповідає за рішення, що стосуються вашого перебування та інших правових заходів і питань.

Це відбувається відповідно до Закону про перебування, працевлаштування та інтеграцію іноземців на федеральній території (AufenthG). Воно також несе відповідальність відповідно до правових положень про іноземців, що містяться в інших законах компетентних органів влади. Це перша контактна особа, до якої слід звертатися з усіх питань, що стосуються справ у цих сферах.

Після прибуття до Німеччини ви повинні **zareєструвати своє житло в місті Регенсбург**.

Коли я можу здійснити реєстрацію?

Понеділок, вівторок, четвер і п'ятниця: з 08:00 до 10:30.

ВАЖЛИВО: У цей час ви можете прийти **без попереднього запису!**

Вхід можливий лише після проходження контролю доступу.

Якщо ви не володієте німецькою мовою, **будь ласка, візьміть з собою перекладача.**

Після прибуття до Німеччини ви повинні подати **заяву на Aufenthalts-Erlaubnis**.
Для отримання посвідки на тимчасове проживання вам потрібен попередній **запис**.
Щоб записатися на прийом, зателефонуйте, напишіть електронного листа або листа.

ВАЖЛИВО: Дзвонить багато людей.

Порада: телефонуйте до 8.00 ранку і після 10.30 ранку.

Дзвонить тільки на цей номер: Tel: [0941 507 - 2777](tel:09415072777)

ВАЖЛИВО: вкажіть цю інформацію у своєму електронному листі або листі:

- Що тобі потрібно? **"Мені потрібен дозвіл на проживання"**

- Ваше прізвище та ім'я

- Ваша дата народження

- З якої країни ви приїхали

- Ваша адреса

Надішліть листа на цю адресу: aaa@regensburg.de

Надішліть листа на цю адресу:

Amt für Integration und Migration

Abteilung Ausländerangelegenheiten

[Maximilianstr. 26](#)

93047 Regensburg

Заповнену анкету **Aufenthalts-Titel** можна забрати без попереднього запису.

Коли: Понеділок, вівторок, четвер і п'ятниця: з 08:00 до 10:30.

Ключові слова: Бюро реєстрації іноземців, дозвіл на проживання, документи, бланки, проживання, реєстрація, дозвіл на проживання, право на проживання, дозвіл на поселення, дозвіл на перебування, дозвіл на роботу, довідка про несудимість, возз'єднання сім'ї, натуралізація, студентський гуртожиток, резиденція, паспорт, віза, візи, візи

Інформація про дозволи на роботу та забезпечення кваліфікованою робочою силою від ІНК

Якщо ви хочете працювати в Німеччині, вам потрібен дозвіл на проживання.

Існують посвідки на проживання для академічних і неакадемічних професій.

Ми також пояснюємо спеціальні правила. Ми покажемо вам приклади з повсякденного життя на цю тему.

Вам потрібна допомога? Ви також можете прийти до нас або зателефонувати. Ви можете знайти нас тут:

ІНК Regensburg für Oberpfalz/Kelheim

[D.-Martin-Luther-Str. 12](#) | 93047 Regensburg

Tel. [+49 941 5694-258](tel:+499415694258) | Fax +49 941 5694-5258

schessl@regensburg.ihk.de

Більше інформації можна знайти тут:

<https://www.ihk.de/regensburg/fachthemen/fachkraefte>

[Facebook](#)

[Instagram](#)

Ключові слова: кваліфікована робоча сила, імміграційне законодавство про кваліфіковану робочу силу, оплачувана робота, професійна діяльність, дозвіл на проживання, правила перебування

Біржа праці

Допомога від служби зайнятості та центру зайнятості

Працівники **Agentur für Arbeit** (= агентство з працевлаштування) та з **Jobcenter** допоможуть тобі:

- якщо ти безробітний
- якщо ви шукаєте роботу або навчання
- якщо ви шукаєте роботу або навчання в регіоні Регенсбург
- якщо ви хочете отримати професійну кваліфікацію або підвищити кваліфікацію (= дізнатися більше про професію)

Agentur für Arbeit:

<https://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/regensburg>

Jobcenter:

<https://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/jobcenter/j...>

Порада: Просто попросіть про зустріч в агентстві з працевлаштування або в центрі зайнятості. Там Ви отримаєте консультацію та підтримку

Центр зайнятості міста Регенсбург

Ви отримали **Arbeitslosengeld II**?

Центр зайнятості допоможе вам з курсом німецької мови, роботою та навчанням:

- Ваш консультант разом з вами підбере мовний курс.
- Ваш консультант разом з вами шукатиме роботу.
- Ваш консультант разом з вами шукатиме роботу.

Зв'яжіться з нами:

[Jobcenter](#) Stadt Regensburg

Im [Gewerbepark D83](#)

93059 Regensburg

Телефон: [0941/64090-0](tel:0941/64090-0) => потім набрати 1

Факс: [0941/64090 444](tel:0941/64090-444)

Jobcenter-Regensburg@jobcenter-ge.de

Години роботи:

Понеділок/Вівторок/Середа/П'ятниця -> 08:00-12:00

Четвер -> 08:00-12:00 та 13:00-16:30

Ключові слова: ALG II, Hartz IV, консультування, профорієнтація, пошук роботи, пільги, мовні курси, працевлаштування

Агентство зайнятості Регенсбурга

Нові іммігранти, які **мають доступ до ринку праці**, можуть звернутися до Агентства з працевлаштування. Ваші особисті дані будуть записані. Потім вам призначать зустріч з відповідним спеціалістом.

Більшість вакансій у Німеччині можна знайти на сайті Jobbörse Федерального агентства з працевлаштування. Ви можете, наприклад, шукати роботу в Німеччині та за кордоном

- шукати роботу в Німеччині та за кордоном.
- створити та підтримувати особистий профіль.
- подавати заявки на роботу в Інтернеті.
- отримувати відповідні пропозиції роботи електронною поштою за запитом.

Jobbörse:

<https://www.arbeitsagentur.de/jobsuche/>

Адреса:

Agentur für Arbeit Regensburg

[Galgenbergstr. 24](#)

93053 Regensburg

Телефонуйте нам за адресою:

пн. - пт. з 08:00 до 18:00

Для працівників: [0800 4 5555 00](tel:0800-4-5555-00)*

*Дзвінок безкоштовний.

Веб-сайт Агентства з працевлаштування Регенсбурга:

[Agentur für Arbeit Regensburg | Bundesagentur für Arbeit](#)

Ключові слова: професія, працевлаштування, оплачувана робота, оголошення про роботу, консультація, працевлаштування, поради, Федеральна служба зайнятості

Визнання кваліфікацій

Ваша професійна кваліфікація з-за кордону може бути визнана в Німеччині. Це дає вам більше шансів знайти роботу в Німеччині.

Ви здобули за кордоном визнану державою кваліфікацію тривалістю не менше одного року? Тоді ця процедура відкрита для вас.

Залежно від професії, за це можуть відповідати інші органи. Ви можете заздалегідь проконсультуватися щодо процедури та способу подачі заяви.

Більше інформації можна знайти тут:

[Anerkennung in Deutschland.](#)

[ANABIN, das Infoportal zu ausländischen Abschlüssen.](#)

Ви також можете отримати допомогу на цю тему на сайті Migrationsberatung:

[Beratung und Hilfe - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Ключові слова: сертифікат, кваліфікація, кваліфікація, визнання, консультація, кваліфіковані працівники

Визнання кар'єри та кваліфікаційне консультування у bfz

Якщо у вас є професійно-технічна освіта або атестат про повну загальну середню освіту з іншої країни, ви можете прийти на консультацію. У консультації з питань визнання та кваліфікації ми допоможемо вам з визнанням вашої кваліфікації.

Зв'яжіться з нами:

Andreas Dick

Телефон: [0941/40207-60](tel:09414020760)

Електронна пошта andreas.dick@bfz.de

[Donaustauer Str. 115](#), 93059 Regensburg

Більше інформації ви можете знайти тут:

www.bfz.de

Консультування з питань визнання кар'єри від ІНК

У Німеччині існує 350 професій з подвійним навчанням і багато можливостей для підвищення кваліфікації.

Сайт ІНК пропонує безкоштовні консультації. Там ви можете отримати інформацію про професії. Ми разом подивимося, яка професія відповідає твоїй кваліфікації. Це так звана референтна професія.

Ми також допоможемо тобі з документами для вступу.

Ось як ви можете з нами зв'язатися:

Tanja Graf

IHK Regensburg für Oberpfalz/Kelheim

[D.-Martin-Luther-Str. 12](#)

93047 Regensburg

Телефон: [0941/5694-362](tel:0941/5694-362)Електронна пошта: graf@regensburg.ihk.deІнтернет: www.ihk-regensburg.de/anerkennung**Визнання медичних професій**

Чи працювали ви за кордоном у сфері охорони здоров'я? Ви проходили стажування або навчалися в цій галузі?

Тоді ви можете отримати визнання цієї професії в Німеччині.

Додаткову інформацію та контакти ви знайдете тут, у Державному відомстві з питань медсестринства:

[Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse - Bayerisches Landesamt für Pflege](#)

Професійна орієнтація та самозайнятість

Існує багато пропозицій:

VHS (= Voks-Hochschule, можливість для дорослих продовжити освіту після школи) дасть вам пораду. Тут вам допоможуть з пошуком роботи або якщо ви хочете розпочати власну справу. Тут також є інформація про атестати про повну загальну середню освіту.

На сайті bfz (= одна з організацій у Регенсбурзі, яка також пропонує мовні курси) також є спеціальні пропозиції для мігрантів. Ви можете отримати інформацію про професійну орієнтацію. Ви можете попрактикуватися у складанні резюме або пройти мовні курси за фахом.

Хочете розпочати власну справу? Вам допоможе сайт Handwerkskammer.

Ключові слова: консультація, кваліфікація, нова професія, перекваліфікація, заявка, навчання, ринок праці, початок кар'єри, мовні курси за фахом, сумісність сім'ї та кар'єри

Освітні консультації в Центрі освіти дорослих (vhs) міста Регенсбург**У вас є питання про освіту та професійну підготовку?**

Освітні центри (BiC) на сайтах KÖWE та Candis пропонують індивідуальні консультації з питань освіти та кар'єри.

Теми консультацій

Кар'єра та робота:

- Чим ви хочете заробляти на життя? Які існують можливості?
- Допомога з подачею заяв (перевірка заяв)

- Повернення до роботи: як ви можете з цим впоратися? Чи ви хочете працювати самостійно?
- Як ви можете поєднувати роботу та сімейне життя?
- Поради щодо навчання: Як найкраще вчитися?

Навчання:

- Як навчитися краще читати і писати
- Наздоганяємо шкільну кваліфікацію
- Навчання наодинці або в малих групах
- Комп'ютерне та цифрове навчання на місці

Консультаційна служба з питань освіти допоможе вам знайти відповідний курс підвищення кваліфікації. Вона також підкаже, як ви можете оплатити додаткову освіту. Ви отримаєте інформацію про багато освітніх програм у регіоні.

Сервісна служба

Телефон [0941 / 507-2433](tel:0941_507-2433)

Електронна пошта service.vhs@regensburg.de

www.vhs-regensburg.de

<https://www.facebook.com/volkshochschuleregensburg>

Профорієнтаційні програми у bfz

Сайт bfz допомагає новим іммігрантам зорієнтуватися в кар'єрі, пропонуючи безліч пропозицій.

Наприклад:

Професійна орієнтація для біженців (BOF)

- о Орієнтація на професію та вибір кар'єри
- о Мовні курси за фахом
- о Практичні заняття з написання заяв на роботу
- о Практичні тести в майстернях і навчальних кабінетах
- о Етап на підприємстві для ознайомлення з професією

Консультації для людей з міграційним минулим

- о Професійна інтеграція
- о Соціальний коучинг
- о Підготовка документів для подачі заяви на роботу

Практично-орієнтована кваліфікація з мовною підготовкою за фахом (PQS)

- о Викладання професійної мови та спеціальних знань з практичними компонентами
- о Допомога з початком роботи
- о Потрібен ваучер на навчання.

Контакти

[bfz Regensburg](#)

[Im Gewerbepark D 65](#)

93059 Regensburg

[Телефон](#)

[0941 402070](#)

[Пошта:](#)

info-r@bfz.de

Поради для засновників та наступників у секторі ремесел

Якщо ви хочете заснувати підприємство і стати ремісником, у Ремісничій палаті вас проконсультують.

Консультація є безкоштовною.

Більше інформації можна знайти за цим посиланням:

[Handwerkskammer Niederbayern-Oberpfalz](#)

Наставницьке партнерство Регенсбург

Поверніть свою кар'єру на правильний шлях з іноземним дипломом

Ви маєте науковий ступінь з іншої країни? Ви хотіли б знову працювати за фахом у Німеччині? Ви живете в регіоні Регенсбург? З наставником з вашої професії ви зможете прояснити багато практичних і професійних питань та створити професійну мережу.

Що таке наставницьке партнерство?

Mentoring-Partnerschaft допомагає людям, які нещодавно приїхали до Німеччини і мають професійну освіту з-за кордону. Вона підтримує їх у пошуку роботи в Німеччині.

Більше інформації про реєстрацію та програму ви знайдете тут:

[Information zur Mentoring-Partnerschaft in Regensburg](#)

Ви можете зареєструватися безпосередньо тут: Mentee:

[Anmeldebogen für die Mentoring-Partnerschaft in Regensburg](#)

Контакт:

Gabriela Wolosz

Співробітник проекту Mentoring-Partnerschaft Regensburg

Tür an Tür – Integrationsprojekte gGmbH

Телефон: [0821 90799739](tel:0821 90799739)

E-mail: gabriela.wolosz@tuerantuer.de

Адреса офісу: [Obermünsterstraße 1, 93047 Regensburg](#) (зустрічі можливі за попереднім записом, по понеділках та п'ятницях)

Трудове право

Трудове право - це закон. Він говорить про те, що важливо **на роботі**.

Наприклад:

- Трудовий договір,
- зарплата,
- відпустка,
- звільнення, (звільнення з роботи)
- Нерівне ставлення.

Для кваліфікованих працівників з-за кордону існують нові способи працевлаштування в Німеччині. Якщо вам потрібна допомога, зверніться до спеціалізованих міграційних служб або до цих офісів.

Тут ви знайдете інформацію на різні теми. Ми працюємо багатьма мовами: німецькою, англійською та арабською:

[Faire Integration](#)

Ключові слова: закони, права працівників, тимчасова робота, трудовий договір і праця

Консультаційний центр з питань справедливої інтеграції

Тут ви можете знайти всю інформацію про ваші права як працівника. Якщо ти знаєш свої права, ти можеш захистити себе від експлуатації та дискримінації.

Ми консультиємо мігрантів, які мають роботу, проходять навчання або стажування. Ми також можемо проконсулювати вас, якщо ви хочете працювати і маєте запитання.

Консультації є безкоштовними та конфіденційними.

Більше інформації можна знайти за наступним посиланням:

<https://www.faire-integration.de/>

Інформація про Закон про імміграцію кваліфікованої робочої сили (FEG) від ІНК

З 1 березня 2020 року в Німеччині діє закон для добре підготовлених мігрантів.

Він називається Einwanderungsgesetz für Fachkräfte.

Закон регулює імміграцію кваліфікованих працівників з-за кордону.

У вас є питання про дозвіл на роботу або визнання професій?

Ви можете знайти інформацію та контакти за наступним посиланням:

[Fachkräfteeinwanderungsgesetz \(FEG\) - IHK Regensburg für Oberpfalz / Kelheim](#)

Навчання та стажування

Стажування

Praktikum зробити = випробувати роботу. Випробувати професію.

Praktikum - це добре:

Ви можете вирішити: Яка робота мені підходить?

Ви познайомитеся з професією/роботою.

Ви можете пройти стажування.

Ти можеш пройти кілька стажувань. Спробувати себе в різних професіях.

Можливості можна знайти тут: [Praktikums-Stellen in Regensburg](#)

Ключові слова: навчання, застосування, ринок праці, профіль роботи, профорієнтація, вибір професії

Я хочу здобути професію

Що таке професійне навчання?

Які можливості існують для проходження стажування?

Що таке стажування на підприємстві?

Ви шукаєте професію.

Ви шукаєте роботодавця (=компанію).

Підписуєш договір з роботодавцем.

Ти працюєш на підприємстві та навчаєшся в професійному училищі.

Отримуєш зарплату.

Ти маєш право на відпустку.

В кінці навчання ти повинен скласти іспити.

Професійне навчання в школі

Деякі професії можна освоїти тільки в школі.

Наприклад:

геріатрична медсестра, педіатрична медсестра, медична медсестра та медична сестра.

Навчання триває від 2 до 3 років.

Що таке навчання на базі школи?

Ви навчаєтесь у школі протягом 2-3 років.

Ви проходите практику.

У вас є канікули.

Ви не отримуєте зарплату (винятки: геріатричні медсестри / медичний і санітарний персонал).

Ви повинні платити за навчання на певних навчальних програмах на базі школи.

В кінці навчання ви повинні скласти іспити.

Які переваги має професійне навчання?

Завдяки професійному навчанню ви маєте більше шансів знайти хорошу роботу і заробляти гроші.
 Ти можеш продовжити свою освіту.
 Після навчання ви можете повернутися до школи, скласти іспити на атестат зрілості та вступити до університету.

Професійно-технічне училище

Тут ви знайдете інформацію про Berufsschulen в Баварії. У цих школах можна здобути професію.

Більш детальну інформацію ви знайдете тут:

<https://www.km.bayern.de/lernen/schularten/berufs...>

Тут ви знайдете всі Berufsschulen в Регенсбурзі:

<https://www.regensburg.de/leben/bildung-u-wissens...>

Поради щодо вступу до професійної школи можна отримати тут:

Beratungsstelle BMAF

[Haidplatz 8](#)

93047 Regensburg

Телефон: [0941 507 - 24 38](tel:09415072438)

Електронна пошта: Koordinationsstelle.BMAF@Regensburg.de

Як знайти роботу?

Які вимоги потрібні для проходження стажування? (=Що ви повинні вміти робити/ мати?)

- Атестат про повну загальну середню освіту: Вам менше 21 року? У вас немає визнаного атестата про повну загальну середню освіту? Ви можете отримати атестат про повну загальну середню освіту в професійно-технічних навчальних закладах.
- Ви повинні добре володіти німецькою мовою (щонайменше B1, краще B2).
- Ви повинні прожити в Німеччині щонайменше 3 місяці.

Перед початком навчання ви повинні отримати дозвіл від Ausländer-Behörde.

⇒ Чотири кроки до вашої професії:

Крок 1:

Ти дізнаєшся про різні професії.

Інформацію можна знайти

в інтернеті:

[Planet Beruf](#)

та

[Berufenet](#)

у Центрі професійної інформації (BiZ) за адресою: Agentur für Arbeit Regensburg:

[Berufsinformationszentrum \(BiZ\) | Bundesagentur für Arbeit](#)

Крок 2:

Зверніться до центру професійної інформації за адресою Agentur für Arbeit.

-> Для цього запишіться на прийом.

У термінових випадках ви також можете поговорити з працівниками центру професійної орієнтації в робочі години.

Ви також можете звернутися за адресою Kompetenz-Agentur:

[Stadt Regensburg - Wir sind für Euch da!](#)

Крок 3:

Ти визначився з професією.

Крок 4:

Ви шукаєте місце навчання.

-> Ти знаходиш місця для навчання на біржі праці Arbeits-Agentur.

[Jobsuche der BA - Startseite](#)

-> Подаєш заяву на підприємство про місце для проходження практики.

-> Інформацію про листи-заявки можна знайти на сайті Planet Beruf:

[planet-beruf.de - Schüler/innen - Meine Zukunft. Meine Ausbildung. - planet-beruf.de](#)

-> Заяву можна скласти на комп'ютері на сайті BiZ (Центр професійної інформації).

[Berufsinformationszentrum \(BiZ\) | Bundesagentur für Arbeit](#)

Тут ви знайдете відео. Відео розповідає про навчання в Німеччині:

[Duale Ausbildung](#)

Курси, пропоновані Агентством з працевлаштування Регенсбурга

Вам потрібна додаткова допомога у пошуку місця для навчання? Агентство зайнятості Регенсбурга може вам допомогти:

- Агентство з працевлаштування пропонує курси, які підготують вас до професійного навчання.
- Агентство з працевлаштування пропонує курси, які підтримають вас під час навчання. Дізнайтеся більше в консультаційному центрі з питань кар'єри.

Хто може мені допомогти?

Агентство зайнятості Регенсбурга

[Agentur für Arbeit Regensburg | Bundesagentur für Arbeit](#)

Команда кар'єрного консультування (до 25 років)

[Telefon](#)

[Email](#)

Записатися на прийом.

Інформаційний центр з питань кар'єри (BiZ)

[Galgenbergstr. 24](#)

93053 Regensburg

Попередній запис не потрібен.

Інтернет-сторінка: [Berufsinformationszentrum \(BIZ\) Regensburg | Bundesagentur für Arbeit](#)

Усі послуги, які надає Агентство з працевлаштування Регенсбурга, є безкоштовними.

Компетентна агенція міста Регенсбург

Вам від 14 до 27 років? У Вас немає роботи, немає навчання або атестата про повну загальну середню освіту? Ми можемо тобі допомогти!

[Am Domplatz 3](#), II. Obergeschoß

93047 Regensburg

[E-Mail](#)

Веб-сайт: [Stadt Regensburg - Wir sind für Euch da!](#)

Контактний центр для молоді та праці

Тобі від 17 до 25 років? Ти зареєстрований як безробітний у Центрі зайнятості або Агентстві з працевлаштування? Ти можеш працювати в Контактному центрі для молоді та праці. Ти отримаєш підтримку,

[Domplatz 3](#)

93047 Regensburg

[Telefon](#)

Веб-сайт: [Stadt Regensburg - Kontaktstelle - Über uns](#)

Регенсбурзький молодіжний центр зайнятості

Тобі ще не виповнилося 25 років? Ви нещодавно приїхали до Німеччини? Ти молода мама? Ви не маєте роботи, освіти або атестата про повну загальну середню освіту? Ви хотіли б працювати, проходити стажування (з неповним робочим днем) та/або надолужити шкільну освіту і потребуєте наставництва, керівництва та підтримки? Ми можемо тобі в цьому допомогти. Ви можете домовитися про зустріч та отримати консультацію.

[Glockengasse 1](#)

93047 Regensburg

[Telefon](#)

Веб-сайт: [Stadt Regensburg - Dezentrale Soziale Dienste - PUR](#)

PUR - Консультаційний центр для молодих біженців при професійному училищі II

Ми можемо проконсультувати вас з питань, що стосуються уроків, школи та навчання.

[Ziegelweg 1](#)

Адреса: 3166a або 3166b

93053 Regensburg

Веб-сайт: [Stadt Regensburg - Dezentrale Soziale Dienste - PUR](#)

Ключові слова: професійна консультація, професійне училище, навчання, навчальне місце, стажування, підлітки, молодь

Живу в Регенсбурзі

Життя

Знайти квартиру

Я шукаю квартиру

Що я повинен зробити?

1. ти бачиш оголошення про квартиру в інтернеті:

[wohnungsangebote regensburg - Google Suche](#)

або в газеті, наприклад, в газеті mittelbayerischen .

[Immobilien-Markt](#)

Тут ти можеш шукати квартиру, спільну квартиру, кімнату або будинок:

[WG-Gesucht](#)

-> Ви телефонуєте. Домовляєтеся про зустріч для перегляду квартири.

-> Ви оглядаєте квартиру.

Ви ще не дуже добре розмовляєте німецькою?

Візьміть з собою друга, який добре розмовляє німецькою або англійською.

Ви можете запитати:

- Скільки коштує оренда?
- Скільки коштує вода, електрика, опалення, газ, інтернет?
- ...

Орендодавець запитує вас:

- Де ти працюєш?
- Скільки заробляєш?
- ...

Господар каже:

Ти отримаєш квартиру або не отримаєш.

Ти отримуєш квартиру:

Підпиши договір оренди.

Договір оренди дуже **важливий**.

Прочитай його уважно!

Я отримав квартиру: що мені тепер робити?

Ви повинні негайно наклеїти своє ім'я на поштову скриньку в новій квартирі.

Ви будете отримувати важливі листи.

Знайти квартиру в Регенсбурзі важко.

Хто може мені допомогти?

1. Zusammenleben Willkommen

Тут біженці можуть отримати допомогу в пошуку житла: На що мені потрібно звернути увагу? Які документи мені потрібні? Як влаштоване життя у спільній квартирі? Консультації також доступні арабською мовою.

Шукати кімнату в спільній квартирі можна тут:

<https://zusammenleben-willkommen.de/>

2. Wohnungs-Bau-Gesellschaften

Вам можуть допомогти житлово-будівельні кооперативи.

Житлово-будівельні кооперативи мають список квартир.

Ви повинні піти до житлово-будівельного кооперативу і зареєструватися.

[Stadt Regensburg - Wohnen u. Bauen - Wohnungssuche in Regensburg](#)

Якщо житлово-будівельний кооператив має вільну квартиру, ви отримаєте лист.

У листі буде вказано, яка квартира вільна і що вам потрібно зробити.

Ви хочете звернутися до житлово-будівельного кооперативу?

Вам потрібен документ про право на проживання.

Документ про право на проживання коштує 7,50 євро.

Документ про право на проживання дійсний протягом 1 року.

Ви можете отримати **довідку** про дозвіл на проживання в міському управлінні

містобудування на сайті Regensburg:

[Stadt Regensburg - Amt für Stadtentwicklung - Stadterneuerung und Wohnungswesen](#)

Там є люди, які можуть пояснити вам, що вам потрібно зробити. Більше інформації можна знайти тут:

[Stadt Regensburg - Gefördertes Wohnen - Mieter](#)

Ви маєте дозвіл на отримання житла.

Ви стоїте в черзі на отримання житла.

Квартира вільна: Ви отримаєте повідомлення з призначенням зустрічі. Ви можете переглянути квартиру.

або: немає вільних квартир.

Ви все ще повинні чекати.

Тут ви можете знайти житлово-будівельні об'єднання Regensburg:

[Stadt Regensburg - Wohnen u. Bauen - Wohnungssuche in Regensburg](#)

Або ви можете подивитися на Mieterbund Regensburg e.V. (асоціація, яка підтримує орендарів):

[Wohn-Bau-Gesellschaften Regensburg](#)

Пошук квартири через Makler

Пропозиції квартир можна знайти на сайті Maklern.

Makler є посередником.

Makler буде шукати для вас квартиру.

За свою роботу Makler отримує гроші.

Пошук квартири за допомогою Makler коштує дорожче.

Ключові слова: житло, пошук житла, житлово-будівельний кооператив, переселення, соціальне житло, довідка про попередню реєстрацію, свідоцтво про право на отримання житла, доступне житло, реєстрація місця проживання, адреса

Оренда та депозит

1. ти працюєш, заробляєш гроші і знайшов квартиру?

Ти мусиш сам платити за оренду житла.

Щомісяця ти сплачуєш гроші орендодавцю.

Ти платиш гроші за:

- житло
- воду
- електроенергію
- опалення

- Вивіз сміття

Що таке Kaution?

Ви платите орендодавцю гроші **один раз** .

Застава - це великі гроші.

Після цього тобі більше не потрібно платити заставу.

Kaution - це застава для орендодавця.

Запитайте свого орендодавця:

"Скільки Kaution я повинен заплатити?"

Коли я отримаю Kaution назад?

Ви з'їжджаєте. У квартирі нічого не зламано.

Орендодавець повертає тобі Kaution .

2. ти працюєш і мало заробляєш?

Ти можеш **Wohn-Geld** вподати заявку.

Що таке Wohn-Geld?

Wohn-Geld - це фінансова підтримка.

Ти можеш щомісяця отримувати гроші на квартиру.

Ти можеш подати заяву на отримання житлової допомоги.

Ти подаєш заяву в управління соціального забезпечення:

Куди?

Управління у справах соціального забезпечення

⇒ Відділ житлової допомоги:

[Stadt Regensburg - Sozialamt - Wohngeld](#)

⇒ Тут ви знайдете бланки заяви на отримання **житлової допомоги**:

[Wohngeld - Bayerisches Staatsministerium für Wohnen, Bau und Verkehr](#)

Управління соціального захисту населення:

Ви будете отримувати житлову субсидію

або: Ви не будете отримувати житлову допомогу.

Інформація про управління соціального захисту в Інтернеті:

[Stadt Regensburg - Direktorium 2 - Sozialamt](#)

3. ти отримуєш гроші від Job-Center і вже знайшов квартиру?

Job-Center може дати тобі гроші на житло.

Ви знайшли квартиру?

Скажи в Job-Center:

"Я знайшов квартиру".

Покажи в центрі зайнятості договір про оренду житла.

Центр зайнятості скаже:

Ти можеш заселитися в квартиру.

або: Ти **не** можеш вселитися в квартиру.

Тому що: квартира занадто велика...

Тому що: квартира занадто дорога...

Не маєш грошей на заставу?

Job-Center може позичити тобі гроші на заставу.

Після цього Job-Center буде давати вам меншу суму протягом певного періоду часу.

Приклад:

Ваш депозит становить 200 євро.

Job-Center позичає вам 200 євро.

Тепер ви маєте повернути ці 200 євро Job-Center.

Як ви повернете гроші?

Наприклад:

Зазвичай ви отримуєте €150 від Job-Center.

Зараз: Ти отримуєш 130 євро від Job-Center протягом 10 місяців.

Центр зайнятості платить вам на 20 євро менше щомісяця.

Після цього ви знову отримуєте 150 євро від центру зайнятості Job-Center.

Ключові слова: взяття на себе витрат, витрати на проживання, орендний депозит, холодна оренда, тепла оренда, чиста холодна оренда

Посвідчення про право на соціальне житло

На сайті Regensburg є спеціальні квартири. Орендна плата за них особливо вигідна.

Держава допомагає зробити так, щоб квартири були не такими дорогими. Такі квартири називаються Sozialwohnungen. Ви можете орендувати таку квартиру, якщо ви заробляєте мало грошей.

Для того, щоб винаймати таке житло, вам потрібен сертифікат. Сертифікат називається Wohnberechtigungsschein. Коротко це називається WBS.

Яка різниця між Wohnberechtigungsschein і Vormerkbescheid?

Ви будете класифіковані відповідно до вашого доходу.

Якщо у вас II або III рівень доходу, вам видадуть Wohnberechtigungsschein (WBS).

Ви можете використовувати його для самостійного пошуку відповідної квартири.

Якщо ви маєте рівень доходу I, ви отримаєте повідомлення про бронювання. Потім офіс порекомендує вас орендодавцю квартири.

Зверніть увагу:

Офіційною мовою є лише німецька. Візьміть з собою перекладача, щоб забезпечити хорошу комунікацію! Ви та інші члени вашої сім'ї повинні відповідати певним обмеженням щодо доходу, щоб мати право на WBS або Vormerkbescheid.

Які документи вам потрібні?

- Заява
- Einkommenserklärung від усього домогосподарства
- Посвідчення особи або паспорт
- Дозвіл на проживання, якщо є, або Fiktionsbescheinigung
- Посвідчення особи з важкою формою інвалідності, якщо є
- якщо застосовно Heiratsurkunde
- якщо застосовно Mutterpass
- Довідка про доходи за останні 12 місяців
- Причина терміновості з відповідними доказами

Додаткову інформацію та форми можна знайти тут:

<https://www.regensburg.de/leben/wohnen-u-bauen/ge...>

Заповнену заявку на адресу:

Amt für Stadtentwicklung
[D.-Martin-Luther-Str. 1](#)
93047 Regensburg

Або поштою, або [електронною поштою](#), або опустити заяву безпосередньо в поштову скриньку навпроти зони очікування.

E-Mail: wohnungswesen@regensburg.de

Яка вартість послуг?

Видача Wohnberechtigungsscheines або Vormerkbescheides коштує:

WBS I + II i VB: 7,50 €

WBS III: 15,00€

Ви отримаєте рахунок після того, як Ваша заява буде повністю опрацьована.

Зауваження щодо розгляду заяв на отримання дозволу на проживання та додаткового фінансування

До подальшого повідомлення заяви можна подавати лише поштою або електронною поштою.

Особистий візит можливий лише за попереднім записом (по телефону або онлайн).

Ви можете записатися на прийом онлайн тут:

[66 10083 Terminreservierung Wohnberechtigungsschein](#)

Ви можете зателефонувати тут: [09 41 / 507 96 633](tel:094150796633)

Ви можете знайти форму онлайн тут:

<https://formulare.regensburg.de/frontend-server/f...>

Ви також можете написати електронного листа: wohnungswesen@regensburg.de

Ключові слова: житло, містобудування, соціальне житло, дозвіл на житло, WBS, повідомлення про бронювання

Переїзд

Переїзд

- Ваша квартира замала?
- Вам більше не подобається ваша квартира?
- Твоя квартира занадто дорога?

Ви можете переїхати (= переїхати в інше житло).

Переїзд забирає багато часу.
Треба багато про що подумати:

- Ти повинен повідомити роботодавцю свою нову адресу.
- Треба повідомити податкову інспекцію про нову адресу.
- Ви повинні повідомити свою нову адресу в банк.

Існує багато інших речей.
⇒ Список можна знайти тут:

[Checkliste Umzugsplaner INTERNET.pdf](#)

Ви також можете роздрукувати список.

У вас залишилися питання або вам потрібна допомога?

Зверніться до Центру обслуговування громадян:

1. центр міста

[Stadt Regensburg - Rechts- und Regionalreferat - Bürgerzentrum](#)

2. офіс для громадян на півночі

[Stadt Regensburg - Rechts- und Regionalreferat - Bürgerzentrum](#)

3. офіс для громадян у Бургвайнтінгу

[Stadt Regensburg - Abteilung Bürgerbüros und Fundwesen - Bürgerbüro Burgweinting](#)

Ви отримуєте гроші від Центру зайнятості і хочете переїхати?
⇒ Звернись до консультанта Центру зайнятості!

Важливі правила

У Німеччині існують важливі правила, якщо ви живете в квартирі або будинку.

У кожному будинку є правила внутрішнього розпорядку. Ці правила викладені в правилах внутрішнього розпорядку.

З 13:00 до 15:00 - час обіду. З 22:00 до 6:00 - нічний час. У цей час заборонено шуміти.

Всі мешканці повинні дотримуватися режиму нічного відпочинку.

Всі мешканці повинні розділяти своє сміття. Більше інформації дивіться в розділі "Життя в Регенсбурзі".

Ключові слова: сортування сміття, переробка, нічний відпочинок, тихий час, сусіди, спільнота будинку

Мобільність

Автобус, велосипед, поїзд

У Регенсбурзі є багато можливостей. Відстані короткі. Ви можете швидко дістатися будь-куди.

Важливу інформацію про транспорт у Німеччині Ви знайдете тут.

[German Road Safety | German Road Safety](#)

Їзда на велосипеді

Ви можете їздити на велосипеді або ходити пішки. У Регенсбурзі майже скрізь можна їздити на велосипеді.

У Регенсбурзі багато людей їздять на велосипеді. Багато людей також їздять на велосипеді в центрі міста. Будь ласка, їдьте обережно і стежте за пішоходами. Більше інформації ви знайдете тут:

[Stadt Regensburg - Fahrrad - Radfahren in der Altstadt](#)

Автобус

У Регенсбурзі багато автобусів. Є багато автобусних зупинок. Автобусом можна дістатися майже будь-куди. У кожного автобуса є розклад руху. Ви можете знайти більше інформації тут.

[RVV - Ihr Regensburger Verkehrsverbund](#)

Завантажте **RVV App** завантажити. Ви знайдете розклади, зможете купити квитки та знайти автобусні зупинки:

[Die RVV-App: Auskünfte und Handy-Tickets - Regensburger Verkehrsverbund](#)

З міським проїзним квитки коштують дешевше. Більше інформації можна знайти тут:

[Stadt-Pass - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Якщо ви подорожуєте без дійсного квитка, вам доведеться заплатити 60 євро.

Таксі

У Регенсбурзі є багато таксі. Ви можете викликати таксі. Водій відвезе вас і скаже вам ціну в кінці. **Більше інформації та контактів** ви можете знайти **тут**:

[Taxi Regensburg - Taxi Zentrale Regensburg](#)

Залізниця (потяг)

У Регенсбурзі є кілька залізничних станцій. Головний залізничний вокзал знаходиться тут:

[Bahnhofstr. 18](#)

93047 Regensburg

З Регенсбурга ходить багато поїздів до інших міст та країн.

Вам потрібно купити квиток. Ви можете зробити це онлайн, через додаток DB або на місці в касі. Там же ви можете знайти розклад руху.

Існує багато різних квитків. Ви не можете подорожувати всіма поїздами з усіма квитками. Не знаєте, який квиток купити? Запитайте персонал на вокзалі!

Якщо ви подорожуєте без квитка, вам доведеться заплатити 60 євро.

Міжміський автобус

У Регенсбурзі також є багато міжміських автобусів. Міжміські автобуси їздять до інших міст або країн.

Ви можете купити квитки онлайн **перед поїзdkою**. Ви також можете придбати квитки у водія автобуса. Але лише за умови, що в автобусі ще є вільні місця.

Без квитка ви не можете сісти в автобус.

Міжміські автобуси також відправляються з головного залізничного вокзалу.

Ключові слова: місцевий громадський транспорт, громадський транспорт, громадський транспорт, правила дорожнього руху, правила дорожнього руху, розклад, автобусний маршрут, місцевий транспорт, міжміський транспорт, автобусний квиток, місячний квиток

Автомобіль і водійське посвідчення

Що таке KFZ?

KFZ означає "транспортний засіб з механічним приводом".
Наприклад, Kraft-Fahr-Zeug - це

- автомобіль
- вантажівка
- мотоцикл

- моторолер

Посвідчення водія

Ви хочете керувати KFZ в Німеччині? -> Вам потрібен Führer-Schein.

Ви хочете отримати водійські права в Regensburg? -> Вам потрібна Haupt-прописка в Регенсбурзі.

-> Ви повинні скласти два іспити:

- Теоретичний тест
- Практичний тест

Іспити та водійське посвідчення коштують грошей.

Запитайте у своїй автошколі:

[Fahrschulen in Regensburg \(Gelbe Seiten\)](#)

Чи ви вже маєте водійське посвідчення?

Перевірте цей список:

[Ausländischer Führerschein: Anerkennung | Fahrerlaubnis 2025](#)

Ви з країни з цього списку?

-> Тоді вам більше не потрібні водійські права.

Ви повинні переписати своє водійське посвідчення.

Ви отримаєте нове водійське посвідчення.

Ви приїхали з іншої країни?

-> Тобі потрібно отримати нове водійське посвідчення.

Попросіть про це:

Місто Regensburg - Управління громадського порядку та дорожнього руху:

[Stadt Regensburg - Rechts- und Regionalreferat - Amt für öffentliche Ordnung und Straßenverkehr](#)

Тут ви знайдете багато інформації про водійські права в Німеччині:

[auslaendische-fahrerlaubnisse-merkblatt-ausserhalb-eu-und-ewr-staaten.pdf](#)

Ви можете підготуватися до теоретичного та практичного іспиту.

Існують книги та навчальні посібники багатьма мовами.

Подивіться тут або запитайте в автошколі:

[Lehrmittelvertrieb M. Gründl - Lehrbögen ..](#)

Посвідчення водія

Ви хочете купити автомобіль і їздити на ньому?

-> Ви повинні зареєструвати свій транспортний засіб (=постановка на облік)

-> Ти отримаєш номерний знак.

Хочеш зареєструвати транспортний засіб?

Тобі потрібно багато документів:

- Страхівка
- документ про реєстрацію транспортного засобу
- Свідоцтво про реєстрацію

Зверніться до KFZ-Zulassungsstelle (організація, яка вирішує, чи може ваш автомобіль виїжджати на дорогу):

**[Stadt Regensburg - Amt für öffentliche Ordnung und Straßenverkehr
- Kfz- Zulassungsstelle](#)**

TÜV

TÜV називається "Technischer Überwachungs-Verein".

TÜV перевіряє, чи не вийшов з ладу ваш KFZ .

Ви повинні регулярно відвідувати TÜV.

Подивіться на наклейку (стікер) на вашому номерному знаку.

Там написано ось що:

Коли ви повинні зайти на TÜV.

Ви також можете знайти список тут:

[TÜV-Checkliste: Darauf sollten Sie bei der HU achten](#)

На TÜV написано:

Ваш KFZ безпечний або

Ваш KFZ більше не є безпечним. Вам потрібно його відремонтувати.

У TÜV є багато локацій у Regensburg.

Огляд можна знайти тут:

[Service-Center finden und online anmelden Gruppe | TÜV SÜD](#)

У вас є питання про технічне обслуговування?

Зателефонуйте нам!

Ключові слова: транспортний засіб, автомобіль, водійське посвідчення, іспит з водіння, правила дорожнього руху, автострахування,

Автостоянки в Регенсбурзі

Багато автостоянок можна знайти на сайті Regensburg.

Деякі автостоянки безкоштовні.

Іноді доводиться платити.

Список усіх автостоянок можна знайти тут:

[Stadt Regensburg - Verkehr u. Mobilität - Parken](#)

У списку написано:

- Які є автостоянки?
 - Коли відкриті автостоянки?
 - Скільки коштують автостоянки?
 - Де знаходяться автостоянки?
- І багато іншого.

Список автостоянок для мотоциклів можна знайти тут:

[Stadt Regensburg - Verkehr u. Mobilität - Parken](#)

Список автостоянок для велосипедів можна знайти тут:

[Fahrradstellplätze in der Regensburger Altstadt](#)

Перелік автостоянок для людей з обмеженими можливостями можна знайти тут:

[Stadt Regensburg - Verkehr u. Mobilität - Parken](#)

Натуралізація

Натуралізація перетворює іноземців на німців. Для цього вони повинні виконати певні вимоги. Що саме для цього потрібно, залежить від конкретного випадку. Корисною є консультація. Будь ласка, візьміть з собою паспорт або інший документ, що посвідчує особу.

Додаткову інформацію можна знайти тут:

[Der Weg zum deutschen Pass](#)

Консультації та контакти на Regensburg:

[Bürgerzentrum](#)

[D.-Martin-Luther-Straße 3](#)

[93047 Regensburg](#)

Телефон:

[\(0941\) 507-3333](#)

Електронна пошта:

<mailto:buergerventrum@regensburg.de>

Онлайн-заявка та додаткова інформація :

[Stadt Regensburg - Bürgerservice - Dienstleistungen](#)

Спеціалізовані міграційні служби також надають консультації з усіх аспектів натуралізації:

Ключові слова: німець, громадянство, заява, паспорт, посвідчення особи

Міський проїзний

Чи знаєте ви міський проїзний?

У Регенсбурзі існує "Stadt-Pass".

Stadt-Pass **не** є посвідченням особи.

Stadt-Pass **не коштує жодних** грошей.

З Stadt-Pass багато речей коштують дешевше:

Наприклад:

- проїзд на автобусі
- VHS-курси
- спортивні клуби
- музеї
- ...

Багато людей можуть отримати міський проїзний.

Наприклад:

- Ви є клієнтом Job-Center
- Ви є клієнтом Sozial-Amt
- Ви отримуєте Wohn-Geld.
- Ви отримуєте гроші з Asyl-Bewerber-Leistungs-Gesetz (AsylbLG).
- ...

Ви хочете Stadt-Pass?

Ви повинні домовитись про зустріч:

[Amt für Soziales](#)

[Johann-Hösl-Straße 11b](#)

93053 Regensburg

Телефон: [0941 507-1502](tel:09415071502)

Електронна пошта: sozialamt@regensburg.de

Інтернет: [Stadt Regensburg - Direktorium 2 - Sozialamt](#)

В управлінні соціального захисту вам скажуть:

Чи отримаєте ви міський проїзний, чи ні.

Ви живете в районі Regensburg?

Під Landkreis мається на увазі район Регенсбурга, а не місто.

Ви не можете подати заяву на отримання проїзного. Але є "Landkreis-Pass". Запитайте в районному управлінні:

[LandkreisPass | Landkreis Regensburg](#)

Всю інформацію про міський проїзний ви знайдете тут:

[Stadt Regensburg - Bürgerservice - Dienstleistungen](#)

Фінанси

Споживча освіта для біженців

При укладанні договорів або здійсненні покупок потрібно враховувати багато речей. Якщо у вас виникли проблеми з розумінням того, що саме міститься в договорі, ви можете заздалегідь звернутися за порадою.

Verbraucherzentrale та інші консультаційні центри можуть допомогти вам у вирішенні багатьох проблем:

- Договори на мобільний телефон
- договори купівлі-продажу
- страхові поліси
- оренда
- банки
- та багато іншого

Ось як ви можете зв'язатися з консультантами:

Надішліть електронного листа з питаннями на адресу :

verbraucherbildung@ebw-regensburg.de

Ви також можете знайти більше інформації на цьому веб-сайті:

[Verbraucherbildung für Geflüchtete – Evangelisches Bildungswerk Regensburg e.V.](#)

На сайті Verbraucherzentrale також є інформація для біженців та їхніх помічників:

[Informationen für Geflüchtete und Flüchtlingshelfer | Verbraucherzentrale.de](#)

Страхування

Страхування важливе для вас.

Наприклад, якщо з вами трапиться нещасний випадок або ви зазнаєте фінансових втрат.

У цьому випадку ви захищені, якщо у вас є страховка.

Існують різні види страхування. Деякі навіть є обов'язковими (наприклад, медичне страхування).

Інші види страхування дуже корисні.

Страхування відповідальності: Це страхування допоможе вам, якщо ви випадково щось зламаєте і вам доведеться заплатити за збитки.

Це страхування також корисне, якщо у вас є маленькі діти.

Однак вам не потрібні всі види страхування. Найкраще з'ясувати, яке страхування має сенс для вас.

Ви можете знайти інформацію про різні види страхування на цих веб-сайтах.

<https://www.dieversicherer.de/versicherer/versich...>

-трохи нижче на цій сторінці:

<https://www.verbraucherzentrale-rlp.de/leichte-sp...>

Тут ви знайдете більш детальну інформацію:

<https://www.verbraucherzentrale-rlp.de/wissen/gel...>

Мобільний телефон і телефон

Хочете дзвонити в Німеччину?

- Ви можете придбати мобільний телефон з SIM-картою.
- Ви також можете придбати лише одну SIM-карту на сайті .
- Ви повинні ввести свою адресу для SIM-карти.
- Ви повинні ввести свій банківський рахунок.

Ви хочете дзвонити на батьківщину?

З німецькою SIM-карткою це часто **дорого**.
Існує багато пропозицій для Вашої країни.
Запитайте про це консультанта в магазині мобільного зв'язку.

Більше інформації ви знайдете на цьому сайті : <https://www.test.de/Telefonieren-ins-Ausland>

Які існують контракти на мобільний зв'язок?

Існують різні контракти на мобільний зв'язок.
Подивіться тут:

[Finanztest 12 2015 Handytarife Flüchtlinge](#)

Не обов'язково укладати договір з фіксованою щомісячною платою.
Ви також можете придбати картку з передплатою.
Уважно прочитайте договір і запитайте про це консультанта в салоні мобільного зв'язку!

Ти ще не дуже добре читаєш німецькою? Візьми з собою когось!
Ти повинен **все** зрозуміти. Тільки тоді ти зможеш підписати.

Чому я повинен розуміти ВСЕ в договорі?

1. Ти маєш прочитати договір.

->У ньому вказано, що ти можеш робити з мобільним телефоном (телефонні дзвінки, текстові повідомлення, інтернет).

Приклад: У твоєму договорі написано: "Ти можеш дзвонити тільки в Німеччину".
Ти дзвониш за кордон (= не в Німеччину).
Тобі доводиться платити багато грошей.
Компанія знімає гроші з вашого банківського рахунку.

Ключові слова: мобільний телефон, мобільний телефон, договір на мобільний телефон, SIM-карта, передплачений мобільний телефон, телефонні тарифи, фіксований тариф, роумінг, плата за мобільний телефон, телефонні витрати

Бездротова локальна мережа та Інтернет у Регенсбурзі безкоштовні

Іноді ви можете користуватися інтернетом безкоштовно.
Ви можете знайти деякі WLAN-хот-споти в Регенсбурзі тут:

Telekom Точки доступу:

[HotSpot | Telekom](#)

Vodafone Точки доступу:

[Millionen-Hotspot-Netz für Deutschland - Vodafone](#)

Freifunk Regensburg :

[Freifunk Regensburg](#)

Деякі кафе також пропонують безкоштовний WLAN. Запитайте в кафе.

Інтернет також доступний в університеті та вищій школі:

[Hilfe & Support - Universität Regensburg](#)

"Bayern-WLAN" є безкоштовним для всіх. Bayern WLAN також доступний у центрі міста та в громадських місцях:

[BayernWLAN](#)

Ключові слова: безкоштовний інтернет, інтернет-кафе, безкоштовний wifi, WLAN

Покупки

У Регенсбурзі є багато магазинів

Ви можете купити одяг, їжу, напої, мобільні телефони...
Багато магазинів відкриті:

З понеділка по суботу: 08:00-20:00

Деякі магазини закриваються раніше по суботах.

У неділю магазини закриті.

У Регенсбурзі є "Verkaufs-Offene Sonntage":

<https://www.verkaufsoffener-sonntag.com/?s=regensburg>

"Verkaufs-offenen неділі" відбуваються двічі на рік:

У ці дні магазини також відкриті по неділях.

Застава

Хочете купити напій у пляшці або бляшанці?

Ви повинні внести заставу.

Застава коштує 8, 15 або 25 центів.

Ви повертаєте пляшку:

Ви отримуєте заставу (= гроші за пляшку) назад.

Ви можете повернути пляшку в будь-якому магазині, що продає напої.

Блошині ринки

У Регенсбурзі є різні блошині ринки.

На них ви можете купувати речі.

Там продаються речі, що були у вжитку. Такі речі часто коштують дешевше.

Будь-хто може продавати і купувати на блошиному ринку.

Хочете щось продати?

Попросіть про це оператора блошиного ринку заздалегідь.

За це потрібно заплатити.

Багато блошиних ринків можна знайти на сайті Regensburg:

[Flohmarkt und Trödelmarkt in Regensburg](#)

На сайті Regensburg є "Teilbar".

Там ви можете здати вживані речі.

Туди ви можете взяти вживані речі.

Речі в "Teilbar" не коштують ніяких грошей.

У "Teilbar" є багато інших речей.

Більше інформації дивіться тут:

[TeilBar – Transition Regensburg](#)

Ключові слова: шопінг, секонд-хенд, години роботи, дешеві покупки

Відходи, переробка, сортування та уникнення відходів

Відходи

Відходи - це сміття.
Сміття - це речі, які нам більше не потрібні.
Або речі, які зламані.
Ми викидаємо ці речі.

Сміття має бути у сміттєвому баку. Сміття **не можна** викидати на підлогу або з вікна.

Recycling

Деякі види сміття ще можна використовувати.
Таке сміття ще називають вторинною сировиною.

Сміття перетворюється на щось нове.
З використаного паперу роблять новий папір.
З використаного скла роблять нове скло.
Органічні відходи перетворюються на біогаз і компост.
Старий метал перетворюється на новий метал.

Більше інформації дивіться тут:

[Stadt Regensburg - Umwelt - Abfall und Recycling](#)

Для переробки відходи потрібно збирати окремо.
Це називається сортуванням відходів.

Розділення відходів

Розділення відходів корисне для природи.

У Регенсбурзі ви повинні розділяти відходи:
Папір, скло, пластик, органічні відходи, залишкові відходи.
Ви повинні викидати відходи в різні сміттєві баки, контейнери та пакети:

Папір → зелений контейнер
Скло → скляний контейнер
Пластикова та металева упаковка (бляшанки) → жовтий пакет
Органічні відходи → коричневий контейнер для органічних відходів
Залишкові відходи → чорний контейнер
Залишкові відходи - це: сире м'ясо, підгузки, тканини...





Більше інформації можна знайти тут:

[abfalltrennung-in-regensburg-infoflyer-2019.PDF](#)

Зелені та чорні контейнери належать до вашого будинку.

Коричневі баки для органічних відходів знаходяться в громадських місцях міста. **Карту можна знайти тут:**

[Stadt Regensburg - Abfall und Recycling - Biomüll in Regensburg](#)

Або в додатку про відходи в розділі "Пункти збору":

[Sammelstellen - Stadt Regensburg Abfall-App](#)

За чорний контейнер (залишкові відходи) ви платите разом з орендною платою.

Зелений контейнер (папір) є безкоштовним.

Сміттєві баки вивозяться порожніми. **Дати тут:**

[Kalender – Entsorgungsdaten](#)

У березні ви отримаєте рулон жовтих мішків.

Жовті мішки є безкоштовними.

У вас закінчилися жовті мішки?

Ви повинні ввести свою адресу в **Інтернеті** :

[Bestellung – Entsorgungsdaten](#)

Вам буде надіслано Coupon (=ваучер на жовті пакети).
За допомогою Coupon ви можете забрати свої жовті пакети з різних місць:

[Ausgabestellen - Entsorgungsdaten](#)

Холодильники, меблі, олія, автомобільні акумулятори, будівельне сміття, токсичні відходи, телевізори, радіоприймачі... не є звичайними відходами.

Ви повинні відвезти холодильники, меблі, нафту, телевізори ... на різні станції.

Багато з цих речей можна здати безкоштовно.

Ви можете залишити ці речі тут:

Amt für Kreislaufwirtschaft, Stadtreinigung und Flottenmanagement
Markomannenstraße 3
93053 Regensburg

Телефон: [0941 507-1702](tel:0941 507-1702)

Інтернет: [Stadt Regensburg - Direktorium 3 - Fuhramt](#)

Ви також можете попросити свого орендодавця або опікуна.

Батарейки, електроприлади (лампи, радіо, телевізор, комп'ютер, мобільний телефон...) та великогабаритні відходи (наприклад, меблі, килими, матраци) не є звичайними відходами.

Батарейки потрібно здавати в магазинах.

Батарейки (наприклад, від пультів дистанційного керування або ліхтариків) можна здати в багатьох магазинах.

У магазинах є "зелена скринька".

"Зелена скринька" призначена для батарейок.

Батарейки **не** можна викидати разом зі звичайним сміттям!

Лампи (наприклад, світлодіодні) можна утилізувати в магазинах.

У магазинах є "синя скринька".

Синя коробка призначена для ламп.

Не можна викидати лампи разом зі звичайним сміттям!

Електричні прилади (радіо, телевізор, комп'ютер, мобільний телефон...) можна здати тут:

Amt für Kreislaufwirtschaft, Stadtreinigung und Flottenmanagement
Markomannenstraße 3
93053 Regensburg

Телефон

[0941 507-1702](tel:0941 507-1702)

Інтернет: [Stadt Regensburg - Direktorium 3 - Fuhramt](#)

Детальну інформацію про всі види відходів та пункти прийому можна знайти в довіднику відходів:

[Stadt Regensburg - Abfall und Recycling - Abfallwegweiser](#)

Не знаєш, які відходи належать до якого контейнера? У вас є запитання?
Вам допоможе консультант з питань відходів!

Більше інформації про консультантів з питань відходів можна знайти в Інтернеті:

[Stadt Regensburg - Bürgerservice - Dienstleistungen](#)

Уникнення відходів

Багато сміття шкодить навколишньому середовищу.
Важливо уникати відходів.

Поради щодо уникнення відходів:

1. Купуйте товари багаторазового використання

Багаторазові речі можна використовувати кілька разів.
Ці продукти корисні для довкілля.

Напої та молоко доступні у багаторазовому пакуванні.
Це скляні пляшки, які можна використовувати багато разів.

Хочете випити кави в дорозі?
Візьміть з собою власне горнятко.

2. Купуйте речі без упаковки

Пакування шкодить навколишньому середовищу.
Купуйте фрукти та овочі без упаковки.
Використовуйте тканинні торбинки для покупок.

3. Відремонтуйте замість того, щоб викидати

Ви можете відремонтувати речі, які зламалися. Наприклад, електроприлади.
Ви можете використовувати речі повторно і заощадити гроші.
Шукати майстерні, які ремонтують речі, можна тут: [Stadt Regensburg - Abfall vermeiden - Reparieren](#)

4. Позичайте речі або купуйте вживані речі

Позичайте речі, які вам знадобляться лише один раз. Наприклад, книги та DVD-диски з публічної бібліотеки або Werk-Zeuge.

Купуйте речі з секонд-хенду. Це добре для довкілля та економить гроші.
Ви можете купувати речі на блошиних ринках. Можна купувати речі в магазинах секонд-хенду.

Ключові слова: відходи, сортування відходів, переробка, сміття, утилізація відходів, жовтий пакет, зелена крапка, уникнення відходів, запобігання утворенню відходів

Додаток для відходів від екологічної агенції

Як додаток про відходи допоможе вам?

Відходи - це сміття, наприклад, пластик або папір.

Додаток про відходи повідомляє , **коли** сміття буде вивезено.

Сміття завжди вивозиться в **один і той же день тижня**.

Якщо це інший день, додаток про відходи вкаже на це.

Що може робити додаток про сміття?

1. нагадування: додаток повідомляє, коли буде вивозитися сміття
2. пункти збору: Ви можете знайти місця, куди можна віднести інше сміття (органічні відходи, скло, старий одяг, зелені відходи)
3. абетка відходів: тут ви можете дізнатися, куди можна здати різні види відходів.

Посилання на веб-версію додатку про відходи: [Abfall-App](#)

Ви також можете знайти додаток про відходи на сайті Google Store:

[Regensburg Abfall App – Apps bei Google Play](#)

та в Apple Store

[Regensburg Abfall App im App Store](#)

для вашого мобільного телефону.

Більше інформації тут, на сайті міста Регенсбург.

[Stadt Regensburg - Umwelt - Abfall und Recycling](#)

Ключові слова: відходи, сміття, утилізація відходів, збір відходів, залишкові відходи, склобій, вживаний одяг, переробка, органічні відходи

Новини з Регенсбурга та Німеччини

Хочете дізнатися, що відбувається на Regensburg ?

Шукаєте новини про те, що відбувається у вашому районі?

Ви можете знайти багато актуальних новин на міській веб-сторінці Regensburg:

[Stadt Regensburg - Start - Aktuelles](#)

Там ви також можете дізнатися, що робить міська адміністрація і що планується в даний час.

Тут також можна знайти багато новин з сайту Regensburg :

[Stadt Regensburg - Aktuelles - Social Media](#)

На сайті Regensburg є кілька газет з регіональними новинами. У газеті ви також знайдете багато інформації про те, що відбувається в Регенсбурзі.

У Regensburg є газета Mittelbayerische:

[Stadt Regensburg | Lokale Nachrichten | mittelbayerische.de](#)

Існує газета Regensburger Zeitung: [Regensburg - Nachrichten aus der Stadt](#)

Існує також інтернет-газета regensburg-digital: [Regensburg Digital » Andere Nachrichten aus Regensburg](#)

Програми новин простою мовою з новинами з Німеччини можна знайти тут:

[Nachrichten in Einfacher Sprache](#)

[tagesschau in Einfacher Sprache | tagesschau.de](#)

Державні свята

У святкові дні в Регенсбурзі супермаркети та магазини не **працюють**. У Німеччині існують різні державні свята. Вони не однакові у всіх федеральних землях.

Ось список найважливіших державних свят у Баварії:

- Новий рік - щороку 01 січня
- Три мудреці - щороку 06 січня
- Страсна п'ятниця - п'ятниця перед Великоднем
- Великодній понеділок - понеділок після Великодня: 01.04.2024
- День праці - щороку 01 травня
- День Вознесіння Господнього - через 39 днів після Великодня (це завжди завжди четвер)
- Білий понеділок - через 49 днів після Великодня
- День Божого Тіла - через 59 днів після Великодня (завжди у четвер)
- День Успіння - щороку 15 серпня
- День німецької єдності - національне свято в Німеччині. Щороку 03 жовтня
- День всіх святих - щороку 01 листопада
- Різдво Христове - перший день після Святвечора, 25 грудня
- Друге Різдво - Другий день після Святвечора, 26 грудня

Тут ви знайдете список усіх державних свят у Баварії:

[Feiertage Bayern, Deutschland 2025, 2026, 2027](#)

Ключові слова: державне свято, банківські свята, неробочі дні

Важливі програми та інтернет-пропозиції

Додатки та інтернет-сервіси для приїзду та життя в Німеччині

Додаток: Ankommen

Ви ще не розмовляєте німецькою або розмовляєте нею не дуже добре?

За допомогою додатку "Ankommen" ви дізнаєтеся, що є дуже важливим для повсякденного життя в Німеччині.

Ви можете знайти додаток в Інтернеті тут:

[App "Ankommen"](#)

Додаток: Miniila

У додатку ви знайдете важливу інформацію та пропозиції допомоги у вашому регіоні на різні теми. Наприклад: здоров'я, WiFi, їжа...

Додаток доступний англійською, французькою, арабською, фарсі, тигринською та німецькою мовами.

Ви можете знайти додаток тут в Інтернеті:

[Miniila](#)

Додаток: mbeon

Вам потрібна допомога чи порада?

"mbeon" може підтримати вас онлайн з багатьма питаннями про прибуття до Німеччини, наприклад, з таких тем, як робота і кар'єра, вивчення німецької мови, охорона здоров'я і житло.

Онлайн-консультація - це так просто:

- > Завантажте додаток
- > Виберіть мову
- > Задайте питання
- > Консультант відповість німецькою або англійською мовою протягом 48 годин.

Консультації не надаються у **вихідні та святкові дні**.

Ви можете знайти додаток тут в Інтернеті:

[mbeon - mobile Beratung und Informationen für Zuwanderer](#)

Веб-сайт: JMD4you

jmd4you - це онлайн-консультаційна служба Молодіжної міграційної служби для молодих людей з міграційним минулим у віці від 12 до 27 років.

Ви можете задати питання консультантам JMD онлайн, наприклад, на теми школи, навчання, роботи та дозвілля. Консультації є анонімними та безкоштовними.

Веб-сторінку можна знайти тут в Інтернеті:

[jmd4you-Beratungsportal](#)

Сайт німецькою мовою,

російською [jmd4you-Beratungsportal](#)

та турецькою: [jmd4you-Beratungsportal](#)

доступний.

Веб-сайт: WDRforyou

На сайті WDRforyou ви знайдете важливу інформацію про життя в Німеччині, новини та розваги.

Інтернет-портал містить матеріали з таких рубрик:

"Документальні фільми та новини", "Інформація про Німеччину", "Спорт і розваги" та "Діти" WDRforyou пропонує німецькою, арабською та фарсі.

Веб-сайт можна знайти тут в Інтернеті:

[WDRforyou: Angebote für Geflüchtete in drei Sprachen - WDRforyou - Nachrichten - WDR](#)

Арабська:

["ويروف را يديف" - WDRforyou - Nachrichten - WDR](#)

Фарсі:

["سراف - WDRforyou - Nachrichten - WDR" - ناپزيسراف ناىوچهانپيارب ىمرگرس و شرراگ ، رابخ](#)

Веб-сайт: Handbook Germany

Handbook Germany надає відповіді від А до Я на питання про життя в Німеччині у відео та текстах. З важливими порадами щодо притулку, житла, охорони здоров'я, роботи та навчання, а також дитячих садків, навчання та багато іншого. Сайт доступний такими мовами

Арабською: [Arabisch](#)

Фарсі: [Farsi](#)

Пушту: [Pashto](#)

Французькою: [Französisch](#)

Турецькою: [Türkisch](#)

англійська: [Englisch](#)

і німецька: [Deutsch](#).

Ваш веб-сайт тут, в Інтернеті:

[Von der Community für die Community | Handbook Germany : Together](#)

Арабська: [عمت جملنا ىل، عمت جملنا م | Handbook Germany : Together](#)

Фарсі: [عماج ىارب وعماج لدرزا | Handbook Germany : Together](#)

Пастхо: [هت ىن لوت ىرول هل ىن لوت د | Handbook Germany : Together](#)

Турецькою: [Bizler için, Bizlerden | Handbook Germany : Together](#)

Французька: [De la communauté vers la communauté | Handbook Germany : Together](#)

англійська: [From the community, for the community | Handbook Germany : Together](#)

Веб-сайт: Basiswissen Asyl

Тут ви знайдете інформацію на багато тем: Процедури надання притулку, робота, навчання, житло та багато іншого. Також є матеріали для вивчення німецької мови. Багато текстів написані простою німецькою мовою.

Ви можете знайти веб-сайт тут в Інтернеті:

[Start - basiswissen.asyl.net](#)

Веб-сайт: Mein Weg nach Deutschland

My way to Germany пропонує багато інформації для повсякденного життя в Німеччині в аудіотекстах під заголовками "Життя в Німеччині" та "Пошук допомоги". У рубриці "Практикуємо німецьку мову" є також короткометражні фільми та фотографії з вправами та іграми для вивчення та практики німецької мови.

Веб-сайт можна знайти в Інтернеті тут:

[Mein Weg nach Deutschland - Goethe-Institut](#)

Додатки для вивчення німецької мови:

Додаток: **SerloABC**

За допомогою цього безкоштовного додатку Ви можете легко вивчити латинський алфавіт. Міграційне відомство рекомендує додаток як доповнення до уроків грамотності.

Веб-сторінку можна знайти в Інтернеті:

[Serlo ABC - lernen mit Serlo!](#)

Додаток: **Deutschtrainer A1**

Ти можеш:

- Вивчати слова та речення

- Прослуховувати тексти
- Грати в ігри

Ви можете знайти веб-сайт в Інтернеті:

[Kostenlos Deutsch üben - Goethe-Institut](#)

Додаток: Duolingo

Ви можете вивчати німецьку мову

- без попередніх знань (= Ви ще не знаєте німецької мови)
- з попередніми знаннями (= ви знаєте трохи німецької)

Щоб вивчати німецьку мову з Duolingo, вам потрібно добре знати **англійську**.

Ви можете знайти додаток тут:

[Duolingo - Die weltbeste Methode, eine Sprache zu lernen](#)

Додаток: Phase6 hallo Deutsch

Додаток призначений для дітей та підлітків.

Ви можете використовувати додаток для підготовки до школи.

Ви можете слухати речення/слова та дивитися картинки.

Ви можете знайти додаток тут:

[phase6 - Vokabeltraining und Grammatik passend zum Unterricht](#)

Додаток: WillkommensABC

Додаток для дітей.

Ти вивчаєш абетку.

Тут багато малюнків. Так ти вчиш німецькі слова.

Ви можете знайти додаток тут:

[WillkommensABC](#)

Додаток: Einstieg Deutsch

Ти вивчаєш речення для повсякденного життя (=життя) в Німеччині та важливі слова.

Додаток можна знайти тут:

[Einstieg Deutsch – Apps bei Google Play](#)

Ви можете вивчати німецьку мову в Інтернеті:

1. вивчати німецьку мову для біженців: Goethe-Institut

Веб-сайт доступний за адресою:

- Німецька
- англійська

- французька, німецька
- арабська
- Фарсі

Ви можете знайти веб-сайт тут:

[Für Unterrichtende - Mein Weg nach Deutschland - Goethe-Institut](#)

2. пропозиції курсів під: Deutsch lernen online

Тут зібрано багато різних (безкоштовних) сайтів для вивчення німецької мови.

Ці курси доступні:

- Граматичні курси
- Лексичні курси
- Читання / Аудіювання / Говоріння
- Курси для початківців

Ви можете знайти веб-сайт тут:

[Erfolgreich Deutsch lernen: Die besten kostenlosen Online-Lernangebote](#)

3. різні пропозиції під: Asylplus Akademie

Тут ви знайдете курси від A1 до C2.

Ви також можете скласти вступний тест (=тест: Як добре я володію німецькою мовою?)

Веб-сайт ви знайдете тут:

asylplus.de - Asylplus Akademie

4. онлайн-курси: 50Sprachen.com

Тут є багато різних мов.

50Sprachen.com також доступний у вигляді додатку.

Веб-сайт можна знайти тут:

[50LANGUAGES | Lernen Sie jede Sprache kostenlos online](#)

5. курси та відео/радіо: Deutsche Welle Постійно з'являються нові курси.

Рекомендовані курси (=які курси хороші?).

Курси від A1 до C.

Інтерактивні курси (=як долучитися)

Ви можете знайти веб-сайт тут:

[DEUTSCH LERNEN](#)

6. портал онлайн-навчання: Ich will deutsch lernen

Вивчаємо абетку.

Є курси від A1 до B1.

Ви дізнаєтесь про: мову та професію.

"Я хочу вивчати німецьку" також доступний у вигляді додатку.

Ви можете знайти додаток тут:

[Einstieg Deutsch – Apps bei Google Play](#)

Інформацію в Інтернеті можна знайти тут:

[vhs-Lernportal - Willkommen im vhs-Lernportal](#)

7. вивчайте німецьку мову за допомогою Alumni-Portal Deutschland

Існують інтерактивні курси (=приєднатися)

Ви можете

- слухати тексти
- читати тексти
- дивитися відео
- Готуватися до іспитів (=див.: Що потрібно вивчити для складання тесту з німецької мови?)

Веб-сайт можна знайти тут:

[Deutsch lernen | Alumniportal Deutschland](#)

8. інтернет-портал: Deutsch Info

Тут ви можете знайти

- Курси
- Граматика
- Словник
- Спільнота (ви маєте контакт з іншими людьми)

Ви можете знайти веб-сайт тут:

[Deutsch lernen im Internet kostenlos - deutsch.info](#)

9. мова та музика: [WelcomeGrooves](#)

Вивчайте німецьку мову через музику: слова, речення, культура

Веб-сторінку можна знайти тут:

[welcomegrooves.de](#)

Youtube-Tutorials:

Курс німецької мови для початківців

Уроки німецької мови

Веб-сайт можна знайти тут:

[Dining Table - für gesellige Abende](#)

Волонтерство

Що таке волонтерство?

Допомагати іншим людям безоплатно.

Іноді ви отримуєте компенсацію за свій час і зусилля (= невеликі гроші).

Допомога робить тебе щасливим

Ви приїхали до Німеччини і, можливо, самі отримували підтримку.

Інші люди були поруч з тобою. Ви можете зробити те саме.

Існують різні програми допомоги.

Тут ви знайдете різні можливості для волонтерства:

Ви можете звернутися до інтеграційних консультантів міста Регенсбург:

[Hauptamtliche Integrationslotsen der Stadt Regensburg - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Міська організація Patenschaftsprojekt für Geflüchtete Regensburg шукає людей, які б доглядали за мігрантами та проводили з ними вільний час:

[Patenschaften für Geflüchtete - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Ви добре володієте німецькою мовою (щонайменше B1) і з радістю перекладаєте для інших:

[Ehrenamtliche Dolmetscher - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Ви також можете допомагати мігрантам з проблемами зі здоров'ям:

[Migrantenmedizin Regensburg e.V. - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Ви можете брати участь у політичній діяльності на користь мігрантів у Регенсбурзі:

[Integrationsbeirat - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Волонтерство має багато переваг

Ви можете допомогти. Допомога робить вас щасливими.

Ви можете познайомитися з новими людьми.

Ви можете навчитися новому.

Ви можете використовувати свої навички. Наприклад, ти можеш розмовляти своєю мовою (мовами).

Ти можеш повернути щось у Німеччину.

Ти можеш справити гарне враження на владу.

Ви можете займатися волонтерством, навіть якщо у вас немає дозволу на роботу.

Ключові слова: волонтерство, допомога, творити добро, волонтерська робота

Штатні інтеграційні гіді міста Регенсбург

Інтеграційні гіді - це люди, які у вільний від роботи час допомагають мігрантам зорієнтуватися на новому місці.

Вони стежать за тим, щоб волонтери могли добре допомагати і не перевантажувалися самі.

Наприклад, вони надають підтримку, коли волонтери ведуть біженців до органів влади.

Волонтери допомагають добровільно і у свій вільний час. Вони не заробляють цим на життя.

Зазвичай їм за це не платять. Вони допомагають, тому що їм це подобається і тому що вони хочуть допомогти іншим.

Вони також допомагають мігрантам долучитися до волонтерської роботи.

Тут ви знайдете найважливіші завдання інтеграційних гідів:

[Stadt Regensburg - Abteilung Flüchtlings- und Integrationsberatung und soziales ehrenamtliches Engagement - Hauptamtliche Integrationslotsen](#)

Ми запрошуємо вас до розмови. Ми можемо обговорити ваші ідеї та побажання щодо того, де ви можете взяти участь.

Зв'яжіться з нами:

Nadine Sandner-Neumann та Iris Wittmann
Amt für Integration und Migration
Maximilianstraße 26
93047 Regensburg

Тел: (0941) [507-7776](tel:507-7776) або [507-7774](tel:507-7774)

e-mail: aim-integrationslotsen@regensburg.de

Integrationslotsen підтримує людей, які у вільний від роботи час допомагають мігрантам зорієнтуватися на новому місці.

Вони дбають про те, щоб волонтери могли добре допомагати і самі не були перевантажені.

Наприклад, вони надають підтримку, коли волонтери ведуть біженців до органів влади.

Волонтери допомагають добровільно і у свій вільний час. Вони не заробляють цим на життя.

Зазвичай їм за це не платять. Вони допомагають, тому що їм це подобається і тому що вони хочуть допомогти іншим.

Які наші завдання?

Ми підтримуємо всіх волонтерів.

Ми є посередниками.

Ми налагоджуємо зв'язки.

Організовуємо навчальні курси.

Надаємо підтримку в пошуку житла.

Допомагаємо волонтерам у вирішенні питань.

Займаємося зв'язками з громадськістю.

Зв'яжіться з нами

Stadt Regensburg, Amt für Integration und Migration

[Maximilianstr. 26, 93047 Regensburg](#)

адреса електронної пошти

aim-integrationslotsen@regensburg.de

телефон

[09 41/ 507 77 74](tel:09415077774)

або

[09 41 / 507 77 76](tel:09415077776)

Інтернет-сторінка:

[Stadt Regensburg - Abteilung Flüchtlings- und Integrationsberatung und soziales ehrenamtliches Engagement - Hauptamtliche Integrationslotsen](#)

Вільна держава Баварія фінансує інтеграційні путівники майже у всіх містах і районах.

Ключові слова: волонтерство, волонтери, допомога, пропозиції, навчальні курси

Загальна інформація та поради щодо волонтерства

KoBE Regensburg

Ми допомагаємо і консультуємо з усіх питань, що стосуються волонтерства.

Більше інформації ви можете знайти тут, в Інтернеті:

[Stadt Regensburg - Ehrenamt](#)

Freiwilligen Agentur Regensburg

Ви зацікавлені у волонтерстві?

Волонтерство - це те, що ти робиш для інших у свій вільний час, не отримуючи за це грошей.

Залежно від того, де ти працюєш волонтером, ти можеш отримувати гроші на покриття витрат (наприклад, на бензин).

Волонтерство приносить багато визнання. Воно також може приносити вам задоволення.

Волонтерська агенція Регенсбурга порадить вам, що вам підходить, і може зв'язати вас з відповідними організаціями.

Більше інформації Ви знайдете тут, в Інтернеті:

[Freiwilligen Agentur Regensburg: Freiwilligen Agentur Regensburg](#)

Integrationslotsen der Stadt Regensburg

Ми дбаємо про людей, які хотіли б допомогти з інтеграцією у свій вільний час.

Більше інформації Ви знайдете тут в Інтернеті:

[Hauptamtliche Integrationslotsen der Stadt Regensburg - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Спонсорська допомога для біженців

Ви хочете допомогти іншим людям?

Ви можете допомогти біженцям, які нещодавно приїхали до Regensburg або живуть тут вже деякий час.

Є багато способів допомогти їм.

- Покажіть їм місто
- практикувати німецьку мову
- готувати разом
- займатися спортом
- Проводьте разом вільний час
- Допомогати з домашнім завданням
- відвідувати зустрічі в органах влади
- допомагають з пошуком квартири

Місто Regensburg організовує спонсорство та надає підтримку у вирішенні питань і проблем. Наприклад, існують дискусійні групи для спонсорів та багато інформації під час особистих зустрічей або електронною поштою.

Контакти:

Stadt Regensburg, Amt für Integration und Migration

[Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](#)

Електронна пошта: aim-integrationslotsen@Regensburg.de

Телефон: [09 41 / 507 - 77 76](tel:09415077776)

Веб-сайт:

[Stadt Regensburg - Abteilung Flüchtlings- und Integrationsberatung und soziales ehrenamtliches Engagement - Ehrenamtliche Patinnen und Paten gesucht](#)

Ключові слова: волонтерство, спонсорство, допомога, допомога біженцям

Медицина для мігрантів Регенсбург e.V.

Асоціація опікується здоров'ям біженців. Багато хто з нас вивчає медицину, психологію або соціальні дисципліни. Люди з медичної сфери або волонтери-перекладачі також можуть допомогти.

Це те, що ми робимо:

Особиста допомога в індивідуальних випадках:

Ми допомагаємо тобі з медичним обслуговуванням. Наприклад, якщо у тебе хронічна хвороба. Ми допомагаємо тобі впоратися з твоєю хворобою. Ми організуємо візити до лікаря або знайдемо перекладача.

Медична консультація:

Відкриті консультації з медичних питань.

Коли?

Щочетверга з 16:00 до 18:00

Де?

У спільному приміщенні в [Dieselstraße 3](#).

Тут також можна записатися на прийом до лікаря та знайти перекладача.
Під час семестрової перерви консультації не проводяться.

Інформацію можна знайти тут:

<https://www.migramed.de/>

або

в Instagram

[Migranten Medizin Regensburg e.V. \(@migrantenmedizin_rgb\) • Instagram-Fotos und -Videos](#)

Напишіть нам електронного листа на адресу info@migramed.org

Ключові слова: мігранти, здоров'я, система охорони здоров'я, волонтерство, допомога, інформація, медицина, консультування, догляд

Перекладачі-волонтери

Допомога для людей, які ще не володіють німецькою мовою. Перекладачі можуть перекладати. Наприклад, у державних установах, у лікарів, на консультаціях та багатьох

інших зустрічах.

Ви добре володієте німецькою та іншою мовою? (наприклад, російською, арабською, українською, перською...)

Ви хочете допомагати іншим людям? Будь ласка, зареєструйтесь у нас. Ви можете зареєструватися тут. Ми зв'яжемося з вами і домовимося про першу зустріч. Там ми пояснимо, як все працює.

Зв'яжіться з нами:

Stadt Regensburg Amt für Integration und Migration
[Maximilianstraße 26](#)
 93047 Regensburg

Електронна пошта: dolmetscherpool@regensburg.de

Телефон: [09 41 / 507 - 37 72](#)

Додаткова інформація в Інтернеті:

[Stadt Regensburg - Abteilung Willkommenskultur und Integration - Ehrenamtlicher Dolmetscherpool](#)

Ключові слова: Переклад, Волонтерство, Мовні навички, Підтримка

Інтеграційна консультативна рада

У місті Integrations-Beirat:

У місті Regensburg є різні Beiräte.

Наприклад, є також Beiräte для молоді та людей похилого віку.

Beiräte підтримує місто в наданні допомоги цим групам.

Інтеграційний Beirat піклується про інтереси мігрантів у Regensburg.

Вона допомагає гарантувати, що до всіх ставляться однаково і що вони можуть добре жити в Німеччині.

Вона також допомагає їхнім дітям та сім'ям.

Існує багато способів, як люди можуть бути інтегровані (= як вони можуть брати участь у житті суспільства):

Наприклад:

- Брати участь у виборах (політично)
- Знайомство з іншими культурами та демонстрація власної культури іншим (культурна)
- Знайти роботу і заробляти гроші (економічний)

Вона дає поради місту та об'єднує асоціації та організації мігрантів.

Інтеграційна консультативна рада також організовує заходи, наприклад

- Тиждень міжкультурних зв'язків
- заходи проти расизму
- та багато інших.

Ви також можете знайти більше інформації про заходи в Інтернеті:

[Stadt Regensburg - Rathaus - Stadtpolitik](#)

Контакт:

Integrationsbeirat
[Maximilianstraße 26](#)
93047 Regensburg

Телефон: [\(0941\) 507-3772](#)

Електронна пошта: integrationsbeirat@regensburg.de

Інтернет: [Stadt Regensburg - Städtische Beiräte - Integrationsbeirat](#)

Клуби

Клуби

Клуб - це група людей.

Люди займаються чимось разом.

Наприклад: спорт, садівництво, музика, риболовля...

Будь-хто може приєднатися до них.

Список клубів та організацій у Регенсбурзі можна знайти [тут](#).

Діти та молодь

Волонтери-опікуни

Вам подобається працювати з дітьми та молоддю?

Ми шукаємо молодих людей **віком від 18 до 27 років**.

Ви проведете канікулярний період (влітку) з дітьми та молоддю віком від 6 до 16 років.

Ти зацікавлений? Реєструйся тут:

[Stadt Regensburg - Ehrenamtliche Betreuerinnen und Betreuer für Kinder- und Jugendfreizeiten - Betreuerin/Betreuer sein](#)

Jugendbeirat

Тобі 14 - 17 років?

Хочеш відстоювати інтереси свого міста та всієї молоді?

Тоді ти можеш бути обраним до Молодіжної консультативної ради при міській раді.

Вибори відбуваються кожні 2 роки.

У Молодіжній консультативній раді ти можеш вести **політичну** агітацію в інтересах дітей та молоді.

Також є різні проекти.

Веб-сайт: [jugendbeirat Regensburg | stadt. jugend. politik](http://jugendbeirat.Regensburg|stadt.jugend.politik).

Вільний час

Спорт

Тут ви знайдете інформацію про спорт і дозволя в Регенсбурзі та його околицях.

Спортивний портал міста Регенсбург

Тут ви знайдете все, що вам потрібно знати про спорт у Регенсбурзі. Інформація про клуби. Важливі місця. Контакти та час. Погляньте:

[Stadt Regensburg - Sport u. Freizeit - Sportportal - Sport von A-Z](#)

Ключові слова: спортивні клуби, футбол, баскетбол, теніс, плавання, спортивний майданчик, басейн

Спорт у Регенсбурзі

ДЕ можна безкоштовно займатися спортом у Регенсбурзі? ЩО можна робити?

Halle 37 у місті Регенсбург - безкоштовно

Ви можете безкоштовно займатися спортом у спортивному залі для дозволя.

Туди можна ходити без реєстрації.

Ви можете приєднатися до занять будь-де.

Ви можете брати з собою сім'ю та друзів.

Ви можете спробувати себе в різних видах спорту.

Тут також можна відпочити.

Години роботи:

З понеділка по п'ятницю з 14:00 до 20:00

Адреса:

[Dieselstraße 7, 93093 Regensburg](#)

Додаткову інформацію можна знайти тут в Інтернеті:

[Stadt Regensburg - Sport- und Freizeitangebote - Halle 37 - Freizeitsporthalle](#)

Sport im Park - безкоштовно

Спорт у парку - це спортивна програма для людей похилого віку.

Ви можете взяти участь безкоштовно.
Ви можете взяти участь без реєстрації.
Спеціальний спортивний одяг не потрібен.
Програми пропонуються в різних парках Регенсбурга.
Пропозиція доступна щороку з 2 травня по 31 жовтня.

Актуальну інформацію та програму можна знайти тут:

[Stadt Regensburg - Sport u. Freizeit - Sport- und Freizeitangebote](#)

Regensburg goes fit - безкоштовно

Ви займаєтеся фітнесом на свіжому повітрі.
Ви можете займатися йогою, зумбою, функціональними тренуваннями та енергетичними танцями.
Програма доступна щоліта з червня по липень.
Коли? Щонеділі з 16:00 до 19:00.
З вами працюють професійні тренери.

Актуальну інформацію та програму можна знайти тут:

[Stadt Regensburg - Sport- und Freizeitangebote - Regensburg goes FIT 2025](#)

Campus Asyl займається спортом - безкоштовно

Безкоштовно займатися спортом можна на сайті Campus Asyl.
Займатися можна без реєстрації.
Ви можете

- плавати
- їздити на велосипеді
- танцювати
- грати у футбол
- багато іншого

Тут ви знайдете актуальну інформацію та програму:

[Sport | CampusAsyl e.V.](#)

Інші спортивні заходи на свіжому повітрі - безкоштовно

Ви також можете займатися спортом самостійно.
Або з друзями.

Футбол, катання на ковзанах, керлінг, пляжний волейбол, фітнес та бочча.

Тут ви можете подивитися, де можна займатися цими видами спорту:

[Stadt Regensburg - Sport u. Freizeit - Sportstätten und Freizeitanlagen](#)

Якщо у вас є діти, ви можете ходити на дитячі майданчики.
На дитячих майданчиках можна знайти друзів.
У Регенсбурзі багато дитячих майданчиків.
На них можна грати різними способами.
Тут ви можете побачити, де знаходяться дитячі майданчики:

[Stadt Regensburg - Sportstätten und Freizeitanlagen - Regensburger Spielplätze](#)

На дитячих майданчиках часто є футбольні поля та лавки.
 Це дуже добре.
 Тож усім буде весело!

Біг підтюпцем

Ви можете бігати підтюпцем в будь-якій частині міста.
 Це нормально.
 Звертайте увагу на правила дорожнього руху!
 У Німеччині існує багато важливих правил дорожнього руху.
 Ви повинні дотримуватися цих правил.

Інші спортивні споруди

У Регенсбурзі є й інші спортивні зали і спортивні майданчики.
 Вони часто належать до **клубів**.

Ви повинні стати членом **клубу**.
 Зазвичай це коштує грошей.
 Тоді ви зможете займатися різними видами спорту.
 Зверніться до клубу у вашому районі.

Подивіться в розділі "Спортивні клуби":

[Sport-Vereine und andere Vereine; Vereine von Migranten - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Шукайте тут клуб, який вам підходить:

[Stadt Regensburg - Sport u. Freizeit - Sport- und Freizeitangebote](#)

Інтеграція жінок через спорт із задоволенням (FIT Regensburg)

Як жінка, ви можете негайно приєднатися до проекту FIT Regensburg .
 Це недорогі спортивні програми спеціально для жінок з міграційним минулим і без нього.

Ви можете взяти участь у заняттях зумбою, жіночим фітнесом, корекцією фігури або прогресивною м'язовою релаксацією.
 Ви можете кататися на велосипеді безкоштовно.

Спортивні програми іноді включають догляд за дітьми.
 Іноді для дітей облаштовують ігровий куточок.

Більше інформації можна знайти в Інтернеті:

[Stadt Regensburg - Sport- und Freizeitangebote - Sport für Frauen](#)

Фітнес-центри та організатори занять

Ви також можете дуже добре займатися спортом поза межами спортивних клубів.
 Ви можете відвідувати фітнес-центри.
 Ці програми коштують грошей.
 Часто доводиться підписувати договір.
 Це означає, що тобі доведеться платити щонайменше за рік.
 Уважно прочитайте договір!

Пошукайте в інтернеті "фітнес-студія".

Професійний спорт в Regensburg

На сайті Regensburg є також професійний спорт!

Наприклад:

- футбол
 - бейсбол
 - Хокей на льоду
 - Теніс ...
- ⇒ Подивіться на професійні клуби: Top sport Regensburg.

Тут ви знайдете багато інформації про клуби:

[Startseite - SpitzenSport Regensburg](#)

Спортивні клуби та інші клуби; клуби мігрантів

У Regensburg є багато **спортивних залів** та **спортивних майданчиків**.

Вони часто належать до **Verein**.

Ви повинні стати членом Verein.

Зазвичай це коштує грошей.

Для дітей це дешевше.

Для визнаних біженців до 18 років - дешевше.

Сума, яку ви повинні заплатити, варіюється.

Майже в кожному спортивному клубі можна спробувати займатися безкоштовно.

Просто запитай безпосередньо!

Тут ви можете знайти всі спортивні клуби в Regensburg:

[Stadt Regensburg - Sport u. Freizeit - Sport- und Freizeitangebote](#)

Увага!

Ти визнаний біженець до 18 років?

Ти можеш отримати гроші на клуб.

Для цього потрібно заповнити заяву в спортивному клубі.

Запитайте там!

Спортивні клуби мігрантів

Люди з міграційним досвідом заснували спортивні клуби.

Вони також розмовляють рідною мовою.

Вони належать до **самоорганізацій мігрантів** (MGOs).

Такі клуби існують у Регенсбурзі:

FC Kosova Regensburg

Футбольний клуб

[Von-Donle-Straße 6](#)

93055 Regensburg

електронна пошта fitim@ademaj.de

Веб-сайт: [FC KOSOVA REGENSBURG - VEREIN](#)

SV Türk Gençlik Regensburg e.V**Футбольний клуб**[Schlesische Str. 7](#)

93073 Neutraubling

e-mail:

muratdindar@hotmail.com,sv-tuerkgenclik@hotmail.comВеб-сайт: [SV Türk Gençlik Regensburg | BFV](#)**SV Donau e.V.****Футбольний клуб**[Prüfeninger Str. 83a](#)

93049 Regensburg

Електронна пошта: netscho.novakovic@hotmail.de**Сербський клуб "Донау Регенсбург"****Футбольний клуб**

Немає постійної клубної будівлі

електронна пошта pajo-sachenbacher@web.deВеб-сайт: [Serbischer Club Regensburg 72 | Facebook](#)**Titan e.V.****Російський клуб бойових мистецтв**[Bukarester Straße 9](#)

93055 Regensburg

Електронна пошта titan.e.v@web.de**Інші клуби**

На сайті Regensburg є також інші клуби.

Вони стосуються музики, культури, захисту тварин, садівництва, допомоги іншим людям, ...

Тут Ви можете знайти інші клуби в Регенсбурзі:

[Stadt Regensburg - Start - Leben](#)**Інші об'єднання мігрантів**

Люди з міграційним досвідом також заснували інші об'єднання.

Вони часто зосереджені на культурі, мові та релігії країни походження.

Вони також займаються питаннями освіти та інтеграції.

Вони належать до самоорганізацій мігрантів (MGOs)

Ви можете знайти огляд тут:

[Stadt Regensburg - Integrationsbeirat - Regensburger Migrantenorganisationen](#)

Міська бібліотека

У бібліотеці ви можете взяти напрокат книги, CD, DVD, ігри та багато іншого або користуватися ними безпосередньо на місці. Також є багато медіа на інших мовах.

Ви можете вчитися там в тиші і спокої.

Там можна користуватися комп'ютерами.

Ви можете практикувати читання.

Ви можете розслабитися там.

Це не коштує багато. Для дітей це безкоштовно. Існують пільгові тарифи для шукачів притулку, студентів, пенсіонерів та інших груп. Ви також можете користуватися багатьма послугами безкоштовно без абонементу.

Бібліотека також організовує регулярні безкоштовні заходи. Багато з них призначені для дітей та сімей. Ви можете знайти їх список тут:

[Stadt Regensburg - Stadtbücherei - Veranstaltungen](#)

Місцезнаходження

Stadtbücherei Am Haidplatz (Zentrale)

[Haidplatz 8](#)

Телефон [09 41 / 507 - 2470](tel:09415072470)

Електронна пошта stadtbuecherei@regensburg.de

Інтернет: [Stadt Regensburg - Büchereien - Haidplatz](#)

Stadtteil-Bücherei NORD

[Hans-Hayder-Straße 2](#)

Телефон: [09 41 / 507 - 34 70](tel:09415073470)

Електронна пошта: buechereinord@regensburg.de

Інтернет: [Stadt Regensburg - Büchereien - Nord](#)

Stadtteil-Bücherei OST

[Alfons-Auer-Straße 18](#)

Телефон: [09 41 / 507 - 34 74](tel:09415073474)

Електронна пошта: mailto:buechereiost@regensburg.de

Інтернет: [Місто Регенсбург - Бібліотеки - Схід](#)

Stadtteil-Bücherei SÜD

[Dr.-Gessler-Straße 47](#)

Телефон [09 41 / 507 - 34 76](tel:09415073476)

Електронна пошта: buechereisued@regensburg.de

Інтернет: [Stadt Regensburg - Büchereien - Süd](#)

**Stadtteil-Bücherei BURGWEINTING im BUZ
[Friedrich-Viehbacher-Allee 3](#)**

Телефон: [09 41 / 507 - 34 71](tel:09415073471)

Електронна пошта: buechereiburgweinting@regensburg.de

Інтернет: [Stadt Regensburg - Büchereien - Burgweinting](#)

**Stadtteil-Bücherei CANDIS
[Kastenmaierstraße 2](#)**

Телефон: [09 41 / 507 - 34 77](tel:09415073477)

Електронна пошта: buechereicandis@regensburg.de

Інтернет: [Stadt Regensburg - Büchereien - Candis](#)

Ключові слова: бібліотека, бібліотека, книги, читання, вивчення німецької мови, інтернет, комп'ютер

Мистецтво та культура

Календар подій

Які події відбуваються КОЛИ і ДЕ?

Шукайте події тут, у додатку:

[Veranstaltungen - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Або в календарі подій Регенсбурга:

[Stadt Regensburg - Veranstaltungen](#)

Більше інформації про культуру в Регенсбурзі можна знайти тут:

[Stadt Regensburg - Start - Kultur](#)

M26 - Місце всіх, для всіх

M26 - це відкритий центр мистецтва та культури для всіх. Тут проходять майстер-класи, музика та виставки. Майже всі заходи є безкоштовними.

Контакти:

[Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](#)

У понеділок, вівторок і середу Громадське кафе відкрите з 8.30 до 12.30.

Субота 14 - 17:00 безкоштовні практичні майстер-класи для всіх бажаючих віком від 10 років.

www.m26kultur.de

kontakt@m26kultur.de

Ключові слова: культура, театр, концерти, музика, мистецтво, виставка, кіно

KulTür Regensburg e.V.

У вас мало грошей? Але ви хотіли б ходити в театр або на концерти? Ви хотіли б краще пізнати місцеву культуру? Ви не можете дозволити собі квитки на заходи? KulTür організовує безкоштовні пропозиції. Для малозабезпечених людей. Також для шукачів притулку та біженців.

Зв'яжіться з нами:

KulTür Regensburg e.V.

[Obermünsterstr. 1](#)

93047 Regensburg

Вівторок, середа та четвер з 9.00 до 12.00. Четвер з 13:00 до 16:00.

Квиткова каса: [0941 3820 1669](tel:094138201669)

Проектний менеджмент: [0176 534 10 876](tel:017653410876)

Інтернет:

www.kultuer-regensburg.de

Електронна пошта:

post@kultuer-regensburg.de

Ключові слова: культура, театр, концерти, музика, мистецтво, виставка, кіно

Центр освіти дорослих у Регенсбурзі

Volkshochschule (VHS) - це школа, де дорослі можуть відвідувати курси. Курси дуже різноманітні.

Пропонуються курси з вивчення мов, комп'ютерних навичок, спорту, мистецтва тощо.

Взяти участь може будь-хто, хто бажає, а ціни, як правило, вигідні. VHS допомагає людям здобути нові навички або продовжити свою освіту.

Центри VHS є майже в кожному місті Німеччини Volkshochschulen. Центри VHS часто мають кілька локацій, а також центри по всій Німеччині.

Більшість курсів та заходів на Volkshochschule Regensburg відбуваються в Thon-Dittmer-Palais за адресами Haidplatz, Scheugässchen або в BildungsCentre за адресами KÖWE та Candis .

Ви можете дізнатися про поточну програму на домашній сторінці VHS Regensburg.

<https://www.vhs-regensburg.de/>

Музеї в Регенсбурзі

Для любителів мистецтва та історії рекомендуємо музеї та галереї міста Регенсбург.

За цим посиланням ви знайдете огляд музеїв міста:

<https://www.regensburg.de/museen/die-museen>

Театр Регенсбурга

Ви любите ходити до театру?

Тут ви знайдете інформацію про численні події та місця проведення!

<https://www.theaterregensburg.de/start/index.html>

Сім'я, жінки, діти та люди похилого віку

Сімейний додаток "We R Family"

Регенсбурзький сайт FamilienApp створений спеціально для сімей та майбутніх батьків. Його розробив відділ у справах молоді та сім'ї міста Регенсбург Regensburg. Він багатомовний!

У додатку ви знайдете

- календар подій, курсів та пропозицій для дітей, молоді та батьків
- Номери телефонів для екстреної допомоги та важливі адреси.
- багато важливої **інформації** для сімей.

Ви можете налаштувати додаток відповідно до власних потреб.

Листи для батьків від Баварського відомства у справах молоді та Баварський посібник для батьків також доступні в додатку.

Ви можете знайти додаток тут:

[Willkommen | Familien-App Regensburg](#)

Пропозиції для сімей

Сімейні центри

Що таке сімейний центр?

Сюди можна прийти зі своїми дітьми. Тут також бувають інші батьки з дітьми. На сайті Familienzentrum є різні пропозиції для вас і вашої дитини. Наприклад, курси, заходи та заняття.

У вас є проблеми? У ваших дітей є проблеми? Сайт Familienzentrum може вам допомогти. На сайті можна отримати допомогу та консультації.

Більше інформації та контактів ви знайдете тут:

[Stadt Regensburg - Dezentrale Soziale Dienste - Familienstützpunkte](#)

Сусідські проекти

Що таке проект мікрорайону?

Сусідський проект організовує різноманітні заходи, проекти та події. У вас є проблеми? У твоїй родині є проблеми? Сусідський проект може тобі допомогти. Існує допомога для молоді, послуги з догляду за дітьми, консультації для батьків та багато іншого.

Більше інформації та контактів можна знайти тут:

[Stadt Regensburg - Dezentrale Soziale Dienste - Stadtteilprojekte](#)

Центр для людей різних поколінь

Центр різних поколінь відкритий для всіх.

Ми раді кожному: Діти, молодь, сім'ї, батьки, люди похилого віку.

Додаткову інформацію та контакти можна знайти тут:

[Stadt Regensburg - MGH](#)

Ключові слова: консультації, допомога, освіта, обмін, курси, пропозиції, ігри, місце зустрічі, сім'я, район

Фінансова допомога сім'ям

Сім'ї в Німеччині користуються особливим захистом.

Цей захист включає в себе надання сім'ям фінансової допомоги та підтримки.

У Баварії існують власні сімейні пільги для молодих сімей.

У Регенсбурзі також існують різні фінансові допомоги (=гроші).

Ви можете знайти інформацію за наступним посиланням:

[Stadt Regensburg - Rat und Hilfe - Finanzielle Hilfen](#)

Щоб сім'ї відчули полегшення. І мали більше часу для своїх дітей.

Допомога на дитину

Майже кожна дитина в Німеччині має право на дитячу допомогу. Ви отримуєте допомогу на дитину, якщо ви маєте місце проживання та постійне місцеперебування в Німеччині. Ваші діти також повинні проживати тут.

Вказівка для шукачів притулку: Ви не можете отримувати допомогу на дитину під час процедури надання притулку. Це можливо лише після того, як ви отримаєте **позитивне** рішення від BAMF. З цього моменту Ви можете подати заяву на отримання допомоги на дитину.

Інформацію про допомогу на дитину можна знайти тут:

[Kindergeld für Asylberechtigte und anerkannte Flüchtlinge](#)

[Kindergeld; Beantragung - BayernPortal](#)

Заяву на отримання допомоги на дитину можна знайти тут:

[Die wichtigsten Merkblätter, Formulare und Anträge der Familienkasse zum Download | Bundesagentur für Arbeit](#)

Допомога по догляду за дитиною

Багато батьків хочуть доглядати за дитиною після її народження. Для цього вони не працюють протягом певного періоду часу.

Або працюють лише неповний робочий день. Неповний робочий день означає, що ви працюєте менше 30 годин на тиждень.

Ви будете отримувати щонайменше 300 євро щомісяця. Але може бути і більше. Існують відмінності. Ті, хто багато заробляв до народження дитини: Вони отримують більше батьківської допомоги.

Якщо ви заробляли не так багато: Вони отримують меншу батьківську допомогу.

Зазвичай ви отримуєте допомогу по догляду за дитиною протягом 12 місяців.

Ви отримуєте батьківську допомогу, якщо ви є резидентом і проживаєте в Німеччині. Вам потрібен дозвіл на проживання. Ви повинні проживати разом з дитиною.

Примітка для шукачів притулку: Ви не можете отримувати батьківську допомогу під час процедури надання притулку. Це можливо тільки після того, як ви отримаєте **позитивне** рішення від BAMF.

Інформацію про батьківську допомогу можна знайти тут:

[Leichte Sprache - Familienleistungen | ZBFS - Zentrum Bayern Familie und Soziales](#)

[Elterngeld - BMFSFJ](#)

Заяву на отримання батьківської допомоги можна подати онлайн тут:

[Herzlich willkommen - Elterngeld Onlineantrag](#)

Сімейна допомога

У Баварії існують сімейні гроші для батьків однорічних і дворічних дітей. Батьки отримують 250 євро на місяць на дитину. Починаючи з третьої дитини - 300 євро на місяць. Сімейна допомога виплачується незалежно від доходу.

Якщо ваша дитина народилася 1 жовтня 2015 року або пізніше, ви будете отримувати сімейну допомогу.

Ви отримуєте сімейну допомогу, якщо ви маєте постійне місце проживання в Баварії і проживаєте тут. Ви повинні проживати разом з дитиною. Ви повинні самі виховувати свою дитину.

Інформацію про сімейну допомогу Ви знайдете тут:

[Bayerisches Familiengeld | Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales](#)

Відповіді на поширені запитання про сімейну допомогу можна знайти в Інтернеті тут:

[Häufige Fragen | ZBFS - Zentrum Bayern Familie und Soziales](#)

Заява на отримання батьківської допомоги в Баварії також вважається заявою на отримання сімейної допомоги, якщо ви отримуєте батьківську допомогу.

Якщо ви вже отримуєте батьківську допомогу, вам не потрібно подавати заяву.

Якщо ви не отримували батьківську допомогу, ви повинні подати заяву.

Бланк заяви можна знайти тут:

[familiengeldantrag.pdf](#)

Ключові слова: фінансові виплати, допомога на дитину, допомога сім'ям, батьківська допомога

Догляд за дітьми від 0 до 6 років

Догляд за дітьми від 0-6 років

Що ви робите?

Ви приводите дитину в будинок, де є багато дітей і дорослих (вихователів).

Твоя дитина залишається там без батьків.

Вихователі доглядають за твоєю дитиною.

Твоя дитина може гратися, займатися рукоділлям, вчитися і багато іншого!

Пізніше ти знову забереш свою дитину.

Коли?

З **понеділка по п'ятницю**. Вранці або вранці та вдень.

У суботу та неділю - ні.

Скільки коштує догляд за дитиною?

Це сильно варіюється. Запитайте в центрі.

⇒ Більше інформації можна знайти тут:

[Stadt Regensburg - Familien - Kinderbetreuung](#)

Види догляду за дітьми

1. ясла або ясельна кімната

Що: група дітей (12 або менше).

Для кого призначена? Немовлята та діти до 3 років.

Хто доглядає? Кілька дорослих.

Де знаходиться? Список можна знайти тут:

[Stadt Regensburg - Kinderbetreuung - Krabbelstuben](#)

2-й дитячий садок:

Денна мама:

Що: Невелика група.

Для кого? Для дітей від 0-6 років.

Хто доглядає? Дорослий.

АБО

Дитячі гнізда денного перебування:

Приблизно 10 дітей у групі.

Для кого? Діти від 1-3 років.

Хто доглядає? 1-3 дорослих.

Запитуйте тут:

Amt für Tages-Betreuung von Kindern

Kinder-Tages-Pflege

[Domplatz 3](#)

93047 Regensburg

За цими посиланнями ви також знайдете номери телефонів та адреси електронної пошти:

[Stadt Regensburg - Kinderbetreuung - Kindertagespflege](#)

3. дитячий садок

Що: дитячий садок. Кілька груп в одному будинку. Іноді ваша дитина може залишатися там цілий день (= цілоденний догляд).

Для кого? Діти від 3 до 6 років.

Хто за ними доглядає? Кілька дорослих.

Де знаходиться? Список можна знайти тут:

[Stadt Regensburg - Kinderbetreuung - Kindergärten](#)

Порада: Як мені знайти найближчий до мене ясла

- ясла / ясельну кімнату?
- центр денного догляду?
- дитячий садок?

⇒ Шукайте за допомогою Kita-Planer Regensburg:

[Startseite - Kita-Planer Stadt Regensburg](#)

Ключові слова: догляд за дітьми, ясла, дитячий садок, дитячий садок, ясла, ясла-садок, няня, освіта, розвиток дитини, підтримка, мовна підтримка, працюючі батьки

Відпочинок та дозвілля для дітей та молоді

Молодіжний центр (JuZ)

Хочеш грати, займатися музикою, скелелазінням чи скейтбордингом після школи? Неповдалі від твого будинку напевно є молодіжний центр. Там ти можеш зустрітися з іншими дітьми та молодими людьми:

[Stadt Regensburg - Jugend - Jugendzentren](#)

Місця розташування

JuZ Fantasy

[Taunusstraße 5](#)

93051 Regensburg

[Telefon](#)

[E-Mail](#)

Веб-сайт [Stadt Regensburg - JUZ Fantasy](#)

JuZ Arena

[Unterislinger Weg 2](#)

93053 Regensburg

[Telefon](#)

[E-Mail](#)

Веб-сайт: Веб-сайт: [Stadt Regensburg - JUZ Arena](#)

JuZ Utopia

[Kirchfeldallee 2](#)

93055 Regensburg

[Telefon](#)

[E-Mail](#)

Веб-сайт: Веб-сайт: Веб-сайт: Веб-сайт: Веб-сайт: Веб-сайт: Веб-сайт: Веб-сайт: [Stadt Regensburg - JUZ Utopia](#)

JuZ Königswiesen[Dr.Gessler-Str. 22](#)

93051 Regensburg

[Telefon](#)[E-Mail](#)[Stadt Regensburg - JUZ Königswiesen](#)**Jugendzentrum Kontrast**[Vilshofer Str. 14](#)

93055 Regensburg

[Telefon](#)[E-Mail](#)[Startseite - Jugend- und Familienzentrum Kontrast](#)**Zentrum für junge Kultur W1**[Weingasse 1](#)

93047 Regensburg

[Telefon](#)[E-Mail](#)

Веб-сайт: Веб-сайт: Веб-сайт: Веб-сайт: Веб-сайт: Веб-сайт: Веб-сайт: Веб-сайт: [Stadt Regensburg - W1 - Das W1](#)

Jugendtreff Don Bosco[Hans-Sachs-Str. 4](#)

93049 Regensburg

[Telefon](#)[E-Mail](#)

Веб-сайт: [Don Bosco Regensburg - Don Bosco](#)

EJSA Jugend-Cafe[Hemauerstr. 20a](#)

93047 Regensburg

Телефон [0941 58612155](#)Електронна пошта: juca@ejsa-regensburg.deТелефон: [0941 58612140](#)Електронна пошта: schueca@ejsa-regensburg.de

Сайт: [Jugendcafé: Ejsa Regensburg](#)

Katholische Jugend-Stelle Regensburg Stadt

Diözesanzentrum St. Emmeram

[Emmeramsplatz 10](#)

93047 Regensburg

1-й поверх, кімната 135

Телефон: Телефон [0941 597-2339](#)Електронна пошта regensburg-stadt@jugendstelle.de

Сайт: [Katholische Jugendstelle Regensburg-Stadt](#)

2-й ігровий автобус

Тобі **від 6 до 14 років** і ти хочеш грати після обіду?

Ви можете прийти з травня по жовтень на **Spiel-Bus** прийти.

Ігровий автобус - це вантажівка з іграшками для різноманітних ігор.

Автобус супроводжується приємними дорослими, які займаються з дітьми.

Веб-сайт:

[Stadt Regensburg - Zentrum Guericke](#)

Запитайте:

[Spielbus](#)

[Ostengasse 29](#)

93047 Regensburg

Телефон [0941 507-5553](#)

Електронна пошта:

spielbus@Regensburg.de

3. святкові заходи та міжнародні зустрічі

Тобі **від 6 до 16 років** і ти хочеш весело провести канікули?

Під час канікул ти можеш випробувати багато цікавих речей.

Для цього потрібно зареєструватися.

Заходи платні.

Більше інформації в Інтернеті.

[Stadt Regensburg - Jugend - Ferien und Freizeit](#)

Зв'яжіться з нами:

[Amt für kommunale Jugendarbeit](#)

Margit Lungauer

[Domplatz 3](#)

93047 Regensburg

Кімната 232

Телефон [0941 507-1552](#)

Електронна пошта: Lungauer.Margit@Regensburg.de

4-та канікулярна перепустка

Тобі **від 6 до 15 років** і ти перебуваєш у Регенсбурзі під час літніх канікул?

Купуйте проїзний [Ferien-Pass](#) за 1 євро.

Канікулярний абонемент не є перепусткою.

Ви отримуєте безкоштовний або пільговий вхід, а також можете купити квиток на купання або автобус.

Запитайте:

Amt für kommunale Jugend-Arbeit

Doris Stecher

[Domplatz 3](#)

93047 Regensburg

Телефон: [0941 507-1554](tel:0941 507-1554)

Електронна пошта: Stecher.Doris@Regensburg.de

Більше інформації в Інтернеті можна знайти тут:

[Stadt Regensburg - Jugend - Ferien und Freizeit](#)

5-й будинок для кількох поколінь

Місце зустрічі для всіх:

Діти, молодь, сім'ї, мами, люди похилого віку

Що?

- Ігровий театр
- Пропозиції допомоги
- Підтримка у повсякденному житті
- Взаємодопомога
- освіта
- Оренда кімнат для груп
- Кафе з вигідними цінами і без зобов'язання їсти = не потрібно нічого купувати.

Запитайте:

Mehr-Generationen-Haus

[Ostengasse 29](#)

93047 Regensburg

Веб-сайт: [Stadt Regensburg - MGH](#)

6-й Міні-Регенсбург

Тобі **від 8 до 14 років?**

Ти живеш у місті чи районі Регенсбурга?

Тоді проведіть літо в дитячому ігровому містечку Міні-Регенсбург:

[Mini-Regensburg 2025 - Mini Regensburg 2025](#)

Тут є багато ігрових станцій, наприклад:

- кінотеатр
- столярна майстерня
- музей
- університет
- Купівля будинку
- Швейна майстерня
- Радіо Міні-Регенсбург

Запитайте:

Amt für kommunale Jugend-Arbeit

Rosemarie Wöhrl

[Domplatz 3](#)

93047 Regensburg

Телефон: [0941 507-1551](tel:0941 507-1551)

Електронна пошта: Woehrl.Rosemarie@Regensburg.de

Сайт: [Stadt Regensburg - Direktorium 2 - Kommunale Jugendarbeit](#)

7-й дитячий майданчик

Майданчики призначені для дітей та молоді **віком від 6** років і старше.

На майданчику можна пограти у волейбол, баскетбол або футбол.

Для найменших є пісочниці, ігри з водою ...

Ви можете грати з 9.00 ранку, поки не стемніє, найпізніше до 20.00 вечора

Шукайте ігровий майданчик в Інтернеті:

[Stadt Regensburg - Sportstätten und Freizeitanlagen - Regensburger Spielplätze](#)

8. молодіжні центри дозвілля

У Regensburg є **два** молодіжні центри дозвілля.

Там можна переночувати з групою, приготувати собі їжу, а також поплавати.

Передусім для організацій, що займаються питаннями молоді, молодіжної роботи та освіти, а також для приватних осіб.

Jugend-Frei-Zeit-Stätte Haslbach

Більше інформації в Інтернеті можна знайти тут:

[Stadt Regensburg - Jugendfreizeitstätten - Haslbach](#)

Jugend-Frei-Zeit-Stätte Schwalbennest

Більше інформації в Інтернеті можна знайти тут:

[Stadt Regensburg - Jugendfreizeitstätten - Schwalbennest](#)

Запитайте:

Amt für kommunale Jugend-Arbeit

Margit Lungauer

[Domplatz 3](#)

93047 Regensburg

Телефон: [0941 507-1552](tel:0941 507-1552)

Електронна пошта: Lungauer.Margit@Regensburg.de

Більше інформації про Jugend-Freizeitstätten в Інтернеті можна знайти тут:

[Stadt Regensburg - Ferien und Freizeit - Jugendfreizeitstätten](#)

⇒ Тут можна знайти більше організаторів святкових заходів!

[Stadt Regensburg - Ferien und Freizeit - Weitere Veranstalter von Ferienaktionen](#)

Ключові слова: молодіжний центр, дозвілля, дозвілля, святкові заходи, ігри, спорт, розваги

Пропозиції для жінок

Інтеграція жінок через спорт із задоволенням

Як жінка, ви можете одразу взяти участь у проекті FIT Regensburg.
Це недорогі спортивні програми (для жінок з міграційним минулим і без нього):

[Stadt Regensburg - Sport- und Freizeitangebote - Sport für Frauen](#)

Ви можете займатися зумбою, жіночим фітнесом, корекцією фігури або прогресивною м'язовою релаксацією.

Можна безкоштовно їздити на велосипеді.

Іноді програми включають догляд за дітьми.

Іноді є також ігровий куточок для дітей.

Більше інформації можна знайти тут:

Landrats-Amt – Gesundheits-Amt

Gerlinde Axmann

Телефон: [0941 4009761](tel:09414009761)

Електронна пошта: sozialdienst@lra-regensburg.de

Пропозиції для жінок в CampusAsyl e.V.

Жінки-біженки можуть брати участь у різних проектах CampusAsyl.

Існують також проекти тільки для жінок.

Всі проекти CampusAsyl є безкоштовними.

Наприклад: мовні курси з доглядом за дітьми, велосипедні курси, спортивні курси, комп'ютерні курси, материнські школи або зустрічі для жінок "Давай поговоримо!".

З проектами можна ознайомитися тут:

[Frauenförderung | CampusAsyl e.V.](#)

Бажаєте взяти участь?

Ви можете написати електронного листа на адресу : info@campus-asyl.de

Або надіслати повідомлення на WhatsApp: [017695286077](https://wa.me/017695286077)

Пропозиція для жінок та дівчат з міграційним минулим від IN VIA Regensburg e.V.

В IN VIA ви можете зустрічатися з іншими жінками, обмінюватися ідеями та разом ходити на екскурсії.

Ви також можете взяти участь в інтеграційному проекті "Життя в Баварії" і дізнатися більше про Баварію.

Програму можна знайти тут:

[Mädchen und Frauen - IN VIA Regensburg e.V.](#)

Центр жіночого здоров'я

Центр жіночого здоров'я двічі на рік пропонує програму, присвячену психічному та фізичному здоров'ю жінок та дівчат. Це курси, лекції та багато іншого.

З програмою можна ознайомитися тут

[Start | FrauenGesundheitsZentrum e.V.](#)

⇒ Тут ви знайдете багато інших пропозицій та консультаційних центрів для жінок у Регенсбурзі!

[Stadt Regensburg - Frauen u. Männer - Aktuelles aus dem Büro für Chancengleichheit](#)

Ключові слова: жінки, консультації, допомога, обмін, курси, пропозиції, місце зустрічі, спорт

Пропозиції для пенсіонерів

На сайті Regensburg є багато пропозицій для людей похилого віку. Там ви можете отримати пораду, допомогу та підтримку. Ви можете знайти збірник тут.

[Stadt Regensburg - Leben - Senioren](#)

Контакт:

[Seniorenamt](#)

[Johann-Hösl-Straße 11](#)

93053 Regensburg

Телефон: [0941 507-1542](#)

Спорт і дозвілля

Існує багато видів спорту та дозвілля для людей похилого віку. Ви можете ходити в походи, займатися йогою, танцями та багато іншого!

Натисніть тут для отримання додаткової інформації:

[Stadt Regensburg - Aktiv im Alter - Freizeit und Bewegung](#)

Культура

Ви також можете займатися театром (досвід не потрібен). Або займатися музикою. І багато іншого. Натисніть тут для отримання додаткової інформації.

[Stadt Regensburg - Aktiv im Alter - Kultur](#)

Освіта

Ви володієте кількома мовами? Зустрічайся з іншими та розмовляй цими мовами! Ви також можете пройти комп'ютерні курси. Цікавишся філософією, літературою чи мистецтвом? Натисніть тут для отримання додаткової інформації:

[Stadt Regensburg - Aktiv im Alter - Bildung](#)

Деякі програми безкоштовні. Деякі платні. Заздалегідь проконсультуйтеся у відділі для людей похилого віку.

Ключові слова: люди похилого віку, вік, комп'ютер, дозволя, спорт, допомога, курси, заходи

Здоров'я

Система охорони здоров'я в Німеччині

Загальна інформація

В Інтернеті можна знайти багато інформації про охорону здоров'я в Німеччині. Значна її частина доступна кількома мовами.

Як працює система охорони здоров'я? Що мені робити, якщо я захворів? Яку допомогу я можу отримати?

[Ratgeber Gesundheit für Asylsuchende](#)

Здоров'я для всіх: [Gesundheit für alle](#)
Путівник багатьма мовами.

Візит до гінеколога (фільм різними мовами):

[Gut zu Wissen Film | Besuch bei der Frauenärztin](#)

Словник на тему здоров'я

- [Take Care Projekt](#)
- Словник з картинками: [Das Bildwörterbuch für Geflüchtete | Apotheken Umschau](#)

Додаткова інформація багатьма мовами

[Mehrsprachige Gesundheitsinformationen](#)

Ключові слова: лікар, спеціаліст, щеплення, здоров'я, хвороба, аптеки, ліки

Медичне страхування

- Ви **повинні** мати медичну страховку.
- Багато людей мають обов'язкове медичне страхування.

- Ви повинні платити за медичне страхування **щомісяця**.

Діти **не** повинні платити.

Ти захворів:

- > Лікарняна каса оплачує лікаря, ліки, клініку.
- > Зазвичай ти мусиш доплачувати.

- Ти можеш вибрати власну лікарняну касу.
- Ти можеш змінити лікарняну касу.

Дізнайся все, що тобі потрібно знати!

Маєш запитання? Запитайте свого консультанта в міграційній консультації.

Медичне страхування для осіб, які шукають притулку

Ваше прохання про надання притулку задоволено АБО Ви перебуваєте в Німеччині вже більше 18 місяців?

- > Ви можете отримати картку медичного страхування (електронну медичну картку).
 - > Вам не потрібно подавати заяву в управління соціального забезпечення. Відділення соціального забезпечення проведе перевірку автоматично.
 - > Ви отримаєте лист з управління соціального захисту.
- У листі буде **написано**: Ви отримаєте картку.

Ви можете вибрати лікарняну касу.

Ви отримали картку. З картою ви йдете безпосередньо до лікаря.

Вам більше не потрібно ходити в управління соціального забезпечення.

Ключові слова: державне медичне страхування, ГКВ, страхова картка, медичне страхування, витрати на лікування, витрати на ліки, страхування, страхова картка, чіпова картка

Лікарі

Лікар (терапевт)

Ти можеш вибрати лікаря самостійно.

Лікарі зобов'язані зберігати конфіденційність:

Ти можеш говорити з лікарем про що завгодно. Лікар нікому про це не розповість.

Візьми свого лікаря з собою:

- Страхову картку
- свої ліки
- аркуш із запитаннями
- Можливо, перекладача

Якщо вам потрібні ліки, ви отримаєте **рецепт**.

Запис на прийом: Ти телефонуєш до лікаря. Просиш про зустріч: "Я захворів! Чи можу я прийти до вас на прийом?" Без попереднього запису часто доводиться довго чекати.

⇒ Лікарів у Регенсбурзі можна знайти в Інтернеті. Ви також знайдете різні мови, якими розмовляють лікарі:

116117.de - Arzt- und Psychotherapeutensuche

Зазвичай лікарі працюють з понеділка по п'ятницю.

Години роботи варіюються в залежності від лікаря. Зазвичай вони закриті в середу в другій половині дня.

Лікар загальної практики та педіатр

Якщо ви захворіли, ви спочатку йдете до лікаря загальної практики. Їх часто також називають **сімейними лікарями**.

Діти повинні йти до педіатра.

Цей лікар є першою контактною особою при всіх захворюваннях. Він огляне вас і прийме рішення про подальше лікування.

Якщо необхідне лікування у лікаря-спеціаліста, він направить вас туди. Він дасть вам **направлення**.

Вузькопрофільний лікар/спеціаліст

Лікарі-спеціалісти спеціалізуються в одній галузі медицини. Вони беруть на себе подальше лікування після направлення від лікаря загальної практики. Наприклад: гінеколог, спеціаліст з легеневих хвороб або спеціаліст з вух, носа та горла, уролог, ортопед ...

Виклик лікаря за викликом

Якщо вам потрібен лікар вночі або на вихідних, і це не екстрений випадок, ви можете зателефонувати сюди:

1-ша медична служба за викликом

тільки ввечері та у вихідні дні

Телефон: 116 117

2. медична практика за викликом Регенсбург

в лікарні Barmherzigen Brüder

[Prüfeninger Straße 86](#)

Середа та п'ятниця з 16:00 до 20:00

Субота, неділя та святкові дні з 8.00 до 21.00.

3-тя служба невідкладної стоматологічної допомоги

тільки ввечері та у вихідні дні

Телефон: [0941 5 98 79 23](#)

Субота, неділя та святкові дні з 10.00 до 12.00 та з 18.00 до 19.00.

4-та стоматологічна швидка допомога в університетській лікарні

Телефон: [0941 94 40](#)

Ви завжди можете зателефонувати (24 години на добу). Призначена для екстрених

випадків, таких як гострий біль, набряк, нагноєння, післяопераційна кровотеча та нещасні випадки.

Ключові слова: лікар, спеціаліст, практика, медична практика, направлення, бланк направлення, лікування, стоматолог, терапевт, сімейний лікар, педіатр, чергова служба KV

Лікарня

Лікарня

Лікарня (= клініка або лікарняний центр) - це будівля, в якій лікують хворих людей.

- У лікарні працює велика кількість лікарів і медсестер.
- До лікарні потрапляєш, тільки якщо ти дуже хворий або серйозно травмований.
- Ти потрапляєш до лікарні в екстрених випадках.

Ти можеш дізнатися, що таке невідкладна допомога на сторінці "**Невідкладна** допомога".

Ти не можеш вибрати лікаря в лікарні.
Це може бути як чоловік, так і жінка.
Ти знаходишся в палаті з іншими людьми.

За кожен день перебування в лікарні потрібно платити певну суму грошей.
Решту оплачує лікарняна каса.

Лікарні в Регенсбурзі:

Caritas Krankenhaus St. Josef
Landshuter Str. 65
93053 Regensburg
Інтернет: <https://csj.de/medizin-und-pflege/kliniken>

Krankenhaus Barmherzige Brüder
Prüfening Str. 86
93049 Regensburg
Інтернет: <https://www.barmherzige-regensburg.de/>

Universitätsklinikum Regensburg
Franz-Josef-Strauß-Allee 11
93053 Regensburg
Інтернет: <https://www.ukr.de/>

KUNO Klinik St. Hedwig
Steinmetzstraße 1-3,
93049 Regensburg
Інтернет: <https://www.barmherzige-hedwig.de/>

Regensburger Kinderzentrum St. Martin
Wieshuberstr. 4,
93059 Regensburg

Інтернет: <https://www.kinderzentrum-regensburg.de/>

Хворий як шукач притулку

Ти хворий.

I. Ти живеш у центрі AnkER (Bajuwarenstraße 1a, ZeiBstraße 1 oder 9)?

Тут ти можеш отримати допомогу, якщо тобі потрібен лікар.

1. медична зона

Перейди до **медичної зони** центру **AnkER-Zentrum**. Там тобі допоможе лікар з [Refumed](#) або інший лікар.

- Якщо тобі потрібен лікар-спеціаліст, ти можеш отримати його тут. [Überweisungs-Schein](#).
- Якщо тобі потрібен стоматолог, ти можеш отримати його [Zahn-Behandlungs-Schein](#) в управлінні соціального забезпечення.
-> Потім зверніться до управління **соціального** забезпечення за адресою **Bajuwarenstraße 1a**.

II. Ви живете в гуртожитку (GU) або у власній квартирі?

Ви хочете піти до сімейного лікаря, педіатра, гінеколога, окуліста або стоматолога?
⇒ Тобі потрібен **Kranken-Behandlungs-Schein (= папірець для лікаря)**.

Ваучер на лікування дійсний протягом одного кварталу (= три місяці):

1. Квартал: січень, лютий, березень
2. Квартал: квітень, травень, червень
3. Квартал: липень, серпень, вересень
4. Квартал: жовтень, листопад, грудень

Наприклад:

Ви можете піти до лікаря в січні, лютому і березні з лікарняним листком, виданим в 1 кварталі.

На квітень, травень і червень (2-й квартал) вам знадобиться **новий** листок непрацездатності.

Як отримати Kranken-Behandlungs-Schein?

Ви переходите на сторінку [Sozial-Amt](#).

Вам **не** потрібно записуватися на прийом до управління соціального захисту.

Ви отримаєте Kranken-Behandlungs-Schein в управлінні соціального забезпечення.

Більше інформації про управління соціального забезпечення Ви знайдете тут:

[Stadt Regensburg - Direktorium 2 - Sozialamt](#)

За допомогою **Kranken-Behandlungs-Schein** Ви звертаєтесь до сімейного лікаря, педіатра, гінеколога, окуліста або стоматолога.

Якщо Вам потрібен лікар-спеціаліст

- Лікар каже: Тобі потрібен лікар-спеціаліст (наприклад, ортопед)
- Лікар дає тобі **Überweisung (=папірець для спеціаліста)**
- Ти записуєшся на прийом до спеціаліста
- **Важливо:** візьми свій Überweisung з собою на прийом!

Якщо ти мушиш лягти в лікарню:

- Лікар каже: Ти мушиш лягти в лікарню (=клініку)
- Лікар дає тобі **Einweisung (= папір для лікарні)**
⇒ З направленням ти повинен піти в управління соціального захисту населення.

Управління соціального захисту перевіряє:

1. Чи можеш ти лягти в лікарню?
2. Управління соціального захисту скаже тобі: **так** - можеш лягти в лікарню; **ні** - не можеш лягти в лікарню.

Прочитайте статтю "**Здоров'я**"

Тут ви знайдете багато інформації про здоров'я та хвороби:

- => Система охорони здоров'я в Німеччині
- => Вагітність і пологи
- => Контрацепція та планування сім'ї
- => Дитяче здоров'я
- => Травми та психічне здоров'я
- => Інвалідність
- => Хоспіс та паліативна допомога
- => Центри консультацій з питань здоров'я
- => Невідкладна допомога

Що я можу лікувати у лікаря? За що платить управління соціального захисту?

Управління соціального захисту видасть вам талон на лікування **або** госпіталізацію **тільки** в тому випадку, якщо це є абсолютно необхідним:

якщо це абсолютно необхідно.

При гострих захворюваннях і гострому болю.

якщо тобі потрібні звичайні щеплення та медичні огляди.

якщо ви вагітні: ви отримаєте всі необхідні послуги.

Більше інформації можна знайти на "[Schwangerschaft und Geburt](#)"

[Schwangerschaft und Geburt - Stadt Regensburg | Integreat](#)

При народженні: Ви і дитина отримуєте всі необхідні послуги.

Більше інформації можна знайти тут [Kindergesundheit](#):

[Kinder-Gesundheit \(Krankenversicherung, Kinderarzt\) - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Що робити в екстрених випадках (= несподівана ситуація, в якій потрібна швидка допомога лікаря)?

1. Ви йдете **безпосередньо** до лікаря або лікарні.
2. **Без** Einweisung або Kranken-Behandlungs-Schein.
3. В екстрених випадках лікар або лікарня звертається безпосередньо до Sozial-Amt.

ВАЖЛИВО:

ТІЛЬКИ в екстрених випадках ти звертаєшся до лікаря **без** Einweisung або Kranken-Behandlungs-Schein .

Ось номери телефонів та правила для екстрених випадків. - >

<https://integreat.app/regensburg/de/notfall/>

Коли я можу отримати картку медичного страхування?

- Ваше **клопотання про надання притулку** було **прийнято**.
- Ви перебуваєте в **Німеччині більше 18 місяців**.

Тоді ви можете отримати картку медичного страхування (= електронну медичну картку):

- Вам **не** потрібно подавати заяву в управління соціального забезпечення.
- Відділення соціального забезпечення зробить перевірку автоматично.
- Ви отримаєте лист з управління соціального забезпечення.
У листі буде написано Ви отримаєте картку.
- Ви маєте картку і можете одразу йти до лікаря. Вам **більше не потрібно ходити в управління соціального захисту**.

Подивіться в розділі "Притулок"

=> "Після визнання біженцем"

=> **"Тобі потрібне медичне страхування"**

Де знаходиться управління соціального захисту?

[Amt für Soziales](#)

[Bajuwarenstraße 1A](#)

93053 Regensburg

Телефон 0941 507-1502

E-mail: sozialamt-asyl@regensburg.de

Години роботи:

з понеділка по п'ятницю: 08:00-11:30

Ключові слова: довідка про стан здоров'я, довідка про лікування, направлення, довідка про направлення, фахівець, лікарня, необхідне лікування, знеболення, медична карта, медичне страхування

Вагітність і пологи

Вагітність

У вас буде дитина?
Ви вагітні?

Зробіть тест на вагітність!
Ви купуєте тест на вагітність в аптеці:

[Apotheken in Regensburg | aponet.de](#)

або в аптеці:

[Drogerien Regensburg \(Gelbe Seiten\)](#)

Зверніться до гінеколога:
Гінеколог піклується про вас і вашу дитину.

Гінекологів у Регенсбурзі ви можете знайти тут:

[116117.de - Arzt- und Psychotherapeutensuche](#)

Ви отримаєте Mutter-Pass:
Паспорт матері містить результати обстежень.

Паспорт матері дуже важливий!

Ви завжди повинні мати при собі Mutter-Pass на прийомі у гінеколога.
Mutter-Pass не є посвідченням особи.

Проходьте регулярні обстеження!

Медичне страхування

Обстеження під час вагітності **оплачує** лікарняна каса.

Проходьте регулярні обстеження!

У вас залишилися питання?

Зверніться до свого гінеколога.

Він тобі допоможе.

⇒ **В інтернеті також є багато інформації на багатьох мовах. Подивіться в додатку в розділі "Медичне страхування".**

Твоє медичне страхування оплачує також консультацію акушерки.

Акушерка може прийти до вас додому.

- У вас є питання про вашу вагітність?
- Акушерка допоможе вам.
- До пологів і після народження дитини.

Як може допомогти акушерка?

Інформацію про роботу акушерок можна знайти тут:

⇒ [Informationen zur Arbeit von Hebammen](#)

Вам терміново потрібна акушерка, але ви не можете знайти акушерку, яка має час для вас і вашої дитини? Ви можете отримати допомогу тут:

[Hebammenhilfe - Koordinierungsstelle der Stadt und des Landkreises Regensburg - Gesundheitsförderung & -hilfe | Landkreis Regensburg](#)

Шукаєш більше порад?

⇒ Поглянь на "Хто мені може допомогти? Поради про здоров'я та хвороби".

- Довідковий телефон "Вагітна і багато питань": [0800 4040020](tel:08004040020)
- Інформація про вагітність та пологи багатьма мовами:

[Familienplanung und Schwangerschaft | Zanzu](#)

Народження

Дитина народилася:

Клініка/лікарня

У Регенсбурзі є два спеціалізовані пологові будинки:

Лікарня: [Klinik St. Hedwig](#) [Unser Haus - Klinik St. Hedwig](#)

Пологовий будинок: [Caritaskrankenhaus St. Josef](#)

[Schwangerschaft und Geburt](#)

Вдома

Ви також можете народжувати вдома.

⇒ Запитайте свого гінеколога.

Geburts-Urkunde

Що таке Geburts-Urkunde?

Geburts-Urkund - це **важливий документ**.

Ви повинні зберігати Geburts-Urkunde.

У Geburts-Urkunde написано:

- Як звати дитину?
- Де народилася дитина?
- Коли народилася дитина?
- Хто її мати?
- Хто батько?

Як я можу отримати Geburts-Urkunde?**Після народження ви повинні заповнити формуляр.**

Бланк називається: Geburts-Anzeige.

Ви заповнюєте Geburts-Anzeige в лікарні або пологовому будинку.

Анкета Geburts-Anzeige містить наступну інформацію:

- Ім'я дитини
- Прізвище дитини
- Більше інформації про дитину та її батьків

Важливо:

Мати і батько повинні підписати бланк реєстрації народження.

Свідоцтво про народження коштує **10€**.

Які документи потрібно взяти з собою?

- Паспорт
або Aufenthalts-Erlaubnis
або Fiktions-Bescheinigung
або Duldung
- Geburts-Urkunde від матері
- Geburts-Urkunde від батька
- Німецький переклад Geburts-Urkunde від матері та батька
Якщо ви перебуваєте у шлюбі:
- Heirats-Urkunde
- Німецький переклад на німецьку мову Heirats-Urkunde

У мене немає Hochzeits-Urkunde або Geburts-Urkunde!**У тебе немає всіх документів?**

У пологовому будинку тобі **НЕ** видадуть свідоцтво про народження.

Ви повинні піти на Standes-Amt.

Зателефонувати і записатися на прийом до РАЦСу:

Stadt Regensburg - Standes-Amts-Wesen

[D.-Martin-Luther-Straße 3](#)

93047 Regensburg

Телефон: [0941 507-1347](tel:09415071347)

Електронна пошта: Електронна пошта: Standesamt_geburt@regensburg.de

Інтернет:

[Stadt Regensburg - Abteilung Standesamtswesen und Versicherungsamt - Sachgebiet Standesamtswesen](#)

⇒ **Більше інформації тут:**

[So registrieren Sie Ihr neugeborenes Kind](#)

Консультування

⇒ **Консультації для вагітних у Регенсбурзі можна знайти в розділі "Хто мені може допомогти? Консультації про здоров'я та хвороби".**

Ключові слова: гінеколог, тест на вагітність, пологовий сертифікат, допологовий догляд, обстеження, акушерка, підготовка до пологів, пологи, народження, пологи, свідоцтво про народження

Контрацепція та планування сім'ї

Планування сім'ї/контрацепція

Якщо ви

- не хочете завагітніти
- захищайтеся від захворювань, що передаються статевим шляхом

під час сексу необхідно використовувати контрацептиви. Наприклад, презервативи.

Існує багато різних контрацептивів. Деякі коштують дорожче, ніж інші. Вони діють по-різному. Дізнайся більше! Якщо ти не впевнена, який контрацептив підходить саме тобі, звернися до лікаря.

Тут ти можеш знайти інформацію про контрацепцію багатьма мовами:

[Verhütung | Zanzu](#)

УВАГА:

Тільки презервативи можуть захистити вас від AIDS та інших захворювань!

Жоден контрацептив не є на 100% безпечним!

Витрати на контрацепцію

Тобі ще не виповнилося 23 роки?

Твоє медичне страхування покриває більшу частину витрат. Ви повинні сплатити лише невелику частину самостійно.

Починаючи з 23 років, ви повинні платити за контрацепцію.

Якщо у вас мало грошей, місто Регенсбург може покрити витрати на контрацепцію. Для цього потрібно подати заяву в управління соціального забезпечення.

Інформацію можна знайти тут:

[Flyer Kostenübernahme für Verhütungsmittel](#)

Ключові слова: контрацептиви, контрацепція, презервативи, таблетки, протизаплідні таблетки, інфекції, що передаються статевим шляхом, ІПСШ, запобігання вагітності, безпечний секс

Конфлікт під час вагітності та аборт

Ви випадково завагітніли? У вас позитивний тест на вагітність?

Ви не хочете дитину на даний момент?

Тому що ви дуже молоді.

Тому що у вас немає грошей.

Тому що у вас немає підтримки.

Бо не хочеш бути мамою.

Тоді ти можеш зробити аборт. (= перервати вагітність)

У Німеччині це **нормально- не** хотіти дитину. Кожна жінка може вирішувати сама. Хочу я бути мамою чи ні. У Німеччині можна перервати вагітність.

Так, дозволено. Але тільки якщо

- до 12-го тижня

- після 12-го тижня, тільки якщо існує серйозний ризик для вас або вашої дитини (наприклад, хвороба, інвалідність).

Що ти повинна зробити зараз?

- Зателефонувати до гінеколога --> записатися на прийом

"Я вагітна, мені потрібне обстеження"

- Звернутися до консультації --> записатися на прийом

"Мені потрібна консультація з приводу вагітності"

Консультації є **обов'язковим**. Консультація є **безкоштовною**. Працівники хочуть тобі допомогти. Вони зобов'язані зберігати конфіденційність. Вони не мають права нікому про це розповідати. Ти можеш їм довіряти.

- після консультації --> подумай принаймні 3 дні: Чи хочу я дитину? Чи я не хочу дитину?

- Запишіться на аборт або залиште дитину

Якщо Ви ще не дуже добре володієте німецькою мовою, лікар або консультант може замовити для Вас перекладача.

Ви можете отримати допомогу та інформацію тут:

- pro familia Regensburg

[An der Schergenbreite 1](#)

93059 Regensburg

Телефон: [\(0941\) 70 44 55](#)

Електронна пошта:

regensburg@profamilia.de

Інтернет-сторінка:

www.profamilia.de/regensburg

- DONUM VITAE in Bayern e. V.

[Maximilianstraße 13](#)

93047 Regensburg

Телефон: [\(0941\) 595 64 90](tel:(0941) 595 64 90)

Веб-сайт:

[Regensburg - donum vitae](#)

[Gesundheitsamt Regensburg Schwangerschaftskonfliktberatung](#)

[Altmühlstraße 3](#)

93059 Regensburg

Телефон: [\(0941\) 4009 764](tel:(0941) 4009 764)

Веб-сайт:

[Schwangerschaftskonfliktberatung - Abteilungen und Sachgebiete | Landkreis Regensburg](#)

Ключові слова: вагітність, небажана вагітність, конфліктна вагітність, аборт, консультування вагітних, допомога при вагітності, консультаційні центри

Здоров'я дітей (медичне страхування, педіатр)

Медичне страхування для дітей

Медичне страхування для вашої дитини, як правило, **не** коштує жодних грошей.

Ваша дитина є "familien-versichert ", а це означає, що вона застрахована разом з Вами.

Ваша дитина отримує страхову картку.

Ви повинні взяти страхову картку дитини з собою на прийом до лікаря.

Ви **не** повинні платити за прийом дитини у лікаря ніяких грошей.

Педіатр

Існують спеціальні лікарі для дітей: педіатри (лікарі для Pädiatrie).

Вони знають все про дитяче здоров'я.

Виберіть педіатра для своєї дитини.

⇒ **Тут ви знайдете педіатрів у Регенсбурзі:**

[kinderarzt regensburg - Google Suche](#)

U-Untersuchungen (= педіатричні огляди)

Ви повинні регулярно водити дитину до лікаря.

U-Untersuchung корисно для здоров'я вашої дитини.

Обстеження U-оплачує лікарняна каса.

Ви отримаєте буклет для обстеження (жовтого кольору) -> Gelbe Heft.

Інформацію про "жовтий буклет" можна знайти тут:

[Das Gelbe Heft | kindergesundheit-info.de](https://www.kindergesundheit-info.de)

Візьміть екзаменаційний буклет з собою на обстеження!

Що таке обстеження U-?

Ви повинні записати дитину на прийом до лікаря для проходження U-Untersuchung обстеження.

Лікар перевірить

- рухливість
- спритність
- мовлення та розуміння
- соціальну поведінку

Консультує на різні теми:

- Вакцинація
- Профілактика нещасних випадків
- здоров'я зубів
- харчування
- інші проблеми та занепокоєння щодо розвитку вашої дитини

Важливо: обстеження повинно проводитися в певний час!

⇒ **Тут ви можете побачити, коли вашій дитині потрібно пройти обстеження:**

[Terminrechner für die U1-U9-Untersuchungen | kindergesundheit-info.de](https://www.kindergesundheit-info.de)

Обстеження U - це обстеження ранньої діагностики.

Це означає, що якщо ваша дитина захворіє, то хворобу можна буде виявити і почати лікування **на ранній стадії**.

Лікар перевірить, чи правильно розвивається ваша дитина (наприклад, наскільки добре вона вміє говорити).

Вашу дитину можна буде підтримати та заохотити.

Вакцинація

Педіатр може зробити дитині щеплення.

(Щеплення = захист від хвороби)

Запитайте педіатра.

Щеплення для дітей оплачує лікарняна каса.

⇒ **Рекомендовані щеплення для дітей:**

[RKI - Infektionskrankheiten](#)

Моя дитина травмована, що мені робити?

⇒ **Тут ви знайдете важливу інформацію для батьків:**

[Patient*innen - BPtK](#)

Доступно німецькою, англійською, арабською, фарсі, курдською мовами

Ключові слова: сімейне страхування, профілактика, профілактичні огляди, жовтий профілактичний буклет, U-буклет, педіатр, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U7a, U8, U9, розвиток дитини, здоров'я дитини

Травма та психічне здоров'я

Які можуть бути ознаки психічного захворювання?

- Ви погано себе почуваєте.
- У вас є занепокоєння.
- Погані спогади або думки.
- Ви сумуєте за домом.
- Ви не можете заснути.
- Погана концентрація уваги.
- Ви часто боїтеся.
- Ви їсте багато або дуже мало.
- Ви завжди втомлені.

Психічні захворювання - це депресія, тривожні розлади, залежності або травми. Існують спеціальні лікарі для психічних захворювань.

Існує допомога!

Лікар може допомогти. Або **психотерапевт**. Ти також можеш зробити щось сам. Ти також можеш звернутися до консультанта з питань міграції. Деякі консультанти також можуть допомогти тобі з психологічними проблемами і травмами.

Інформація та допомога при травмах:

1. Refugee Trauma Help

Тут ти можеш знайти інформацію багатьма мовами. Ти можеш допомогти собі сам:

[Soforthilfe-Projekt für traumatisierte Flüchtlinge](#)

2. психотерапія онлайн англійською, німецькою та арабською мовами:

[Home - Ilajnafsy](#)

3. Almhar - додаток для біженців

Інформація та вправи щодо проблем зі сном, стресу, депресивних симптомів тощо -

арабською, англійською та фарсі:

[ALMHAR - App für Geflüchtete - Zentrum ÜBERLEBEN](#)

3-тя книжка-картинка про травму багатьма мовами

Допомога травмованим дітям. Що можуть зробити батьки?

Ви можете знайти книжку онлайн тут:

[Bilderbuch – Little Trauma Help](#)

Ключові слова: психічне захворювання, психічне здоров'я, терапія, психотерапія, психолог, психіатр, служби самопомоги, травматерапія, травматизація

Інвалідність

Кожна людина повинна мати можливість брати участь у суспільному житті. Це стосується і людей з інвалідністю. Для цього існують спеціальні консультації, проекти, допомога та підтримка.

Багато інформації та контактів можна знайти тут:

[Stadt Regensburg - Leben - Inklusion](#)

Ключові слова: Інклюзія, доступність

Хоспіс та паліативна допомога

На сайті Regensburg доступні різні форми допомоги для важкохворих і вмираючих людей. Це дозволяє їм провести свої останні дні якомога краще.

Тут ви знайдете відео, яке розповідає про хоспісну та паліативну допомогу в Німеччині. Відео доступне багатьма мовами:

[Videos Hospiz- / Palliativversorgung Deutschland in mehreren Sprachen](#)

У цьому довіднику ви знайдете інформацію та огляд послуг багатьма мовами:

[Home - Wegweiser Hospiz- und Palliativversorgung](#)

Клініки

Невиліковно хворими людьми опікуються в лікарнях спеціальні команди. У деяких випадках існують також спеціальні палати. Там, наприклад, полегшують біль.

Хоспіс

Тяжкохвора людина може бути прийнята в хоспіс в останні дні життя, якщо вона не потребує госпіталізації, але не може залишатися вдома. На сайті Regensburg ви знайдете Johannes-Hospiz в Пентлінгу.

[Johannes-Hospiz](#)

[Hölkering 1, 93080 Pentling](#)

[Telefon](#)

Спілка хоспісів

Допомагають волонтери-доглядальниці. Вони проходять спеціальну підготовку і відвідують хворих вдома. Це організовує хоспісне об'єднання Регенсбурга:

[Hospiz-Verein Regensburg e.V.](#)

[Hölkering 1, 93080 Pentling](#)

[Telefon](#)

Спеціалізована амбулаторна паліативна допомога (SAPV)

Якщо вмираючий має важкі та складні скарги, SAPV може допомогти лікарю. Доглядальниця діє як провідниця разом з лікарями, щоб доглядати за пацієнтами вдома. До команди також входять консультант, респіраторний терапевт і соціальний працівник. Цю послугу оплачує лікарняна каса. Контакт здійснюється через сімейного лікаря.

[PALLIAMO gGmbH](#)

[Cranachweg 16, 93051 Regensburg](#)

Огляд медичного обслуговування на сайті Regensburg можна знайти тут:

https://www.palliamo.de/site/assets/files/1780/17_broschuere_netzwerk

Надзвичайна ситуація

Невідкладна ситуація

Невідкладний стан - це, наприклад, хвороба або травма.
У невідкладному стані тобі негайно потрібен лікар, якщо, наприклад

- у тебе дуже висока температура.
- зламав кістку.
- сильна кровотеча.
- не можете дихати.
- з'їли щось отруйне.
- втратили свідомість (= непритомні).

У надзвичайній ситуації ви викликаєте допомогу (= виклик швидкої допомоги):

Телефоном:

[112](#)

Дзвінок до служби екстреної допомоги не коштує **грошей**.

Ти можеш зателефонувати на номер екстреної допомоги з будь-якого телефону.

Швидка допомога приїде до тебе дуже швидко.

Виклик швидкої допомоги - що ти маєш робити?

Зберігати спокій!
Уважно слухати!
Відповідай на запитання!

Ви повинні сказати:

- **Де** пацієнт?
- **Що** сталося?
- **Як** почувається пацієнт?

Важливі номери телефонів для екстрених випадків:

- Поліція, пожежна охорона, швидка допомога, екстрена допомога при отруєнні
- Служба невідкладної медичної допомоги, служба невідкладної аптечної допомоги
- Допомога для жінок і дітей
- Психологічна допомога
⇒ **Подивіться на "Допомога в надзвичайних ситуаціях"**

Поліція -> Поліція

Телефон:

[110](#)

Якщо у вас є можливість, ви завжди можете звернутися в поліклініку.

У поліклініці є відділення невідкладної допомоги.

Перша допомога

Ти бачиш людину в біді:
Допоможіть людині!
Ви можете врятувати життя.

Ви можете пройти курс першої допомоги.
На курсі ти навчишся допомагати іншим у надзвичайних ситуаціях.

⇒ **Відео 1:** Що потрібно робити в надзвичайних ситуаціях?

[Erste-Hilfe](#)

⇒ **Відео 2:** Перша допомога в надзвичайних ситуаціях

[Erste Hilfe in 2 Minuten erklärt](#)

⇒ Тут ви можете знайти курси першої допомоги в Регенсбурзі!

[erste hilfe kurs regensburg - Google Suche](#)

Ключові слова: рятувальна служба, швидка допомога, надзвичайна ситуація, небезпека для життя, перша допомога, екстрений виклик

Хто може мені допомогти? Консультування з питань здоров'я та хвороби

У вас є проблеми? Вам потрібно з кимось поговорити? У вашій родині є проблема? Ти знаєш когось, хто має проблему?

Ви не самотні!

Консультування щодо вагітності

Ви вагітні? Вам потрібна допомога або у вас є питання? Ці центри можуть тобі допомогти:

[**DONUM VITAE in Bayern e.V.**](#)

[**pro familia Regensburg e.V.**](#)

[**Gesundheits-Amt Regensburg**](#)

[**Caritas Schwangerschafts-Beratung**](#)

СНІД

У тебе СНІД? Вам потрібна допомога або у Вас є питання про цю хворобу? Ти можеш отримати допомогу тут:

[**Aids-Beratungs-Stelle Oberpfalz**](#)

[**AIDS-Hilfe Regensburg e.V.**](#)

[**Gesundheits-Amt Regensburg**](#)

Психосоціальне консультування

У тебе психологічні проблеми? Соціальні проблеми? Вам потрібна порада? Ви можете знайти допомогу тут:

[**Diakonie Regensburg**](#)

[**Bayerische Gesellschaft für psychische Gesundheit e.V.**](#)

[**Gesundheits-Amt Regensburg**](#)

[**Krisen-Dienst Horizont**](#)

[**Telefon-Seelsorge Regensburg**](#)

Наркоманія

Ти залежний? Ці центри можуть вам допомогти:

[**Sucht-Beratung der Caritas**](#)

[**KISS - Selbsthilfe**](#)

[Gesundheits-Amt Regensburg](#)

[Anonyme Alkoholiker](#)

[DrugStop](#)

[Sucht im Alter](#)

Розлади харчової поведінки

У тебе проблеми з харчуванням? Ви більше не можете нормально харчуватися? Ви можете отримати допомогу тут:

[Waagnis](#)

Ключові слова: вагітність, душпастирство, залежність, консультування

MiMi - 3 мігрантами для мігрантів (MiMi-Bayern)

Ви живете в Регенсбурзі та приїхали з іншої країни? Ви хочете дізнатися щось про систему охорони здоров'я в Німеччині? Ви хочете допомогти іншим мігрантам зорієнтуватися в німецькій системі?

Проект MiMi-Bayern пропонує:

- Безкоштовне навчання як "Gesundheits-Lotse" (близько 50 годин).
- Навчені мігранти надають іншим мігрантам інформацію про здоров'я та хвороби.

Контакти:

Amt für Integration und Migration

[Maximilianstraße 26 | 93047 Regensburg](#)

Електронна пошта

aim@regensburg.de

Телефон:

[09 41 507 37 74](tel:09415073774)

Додаткова інформація в Інтернеті:

[Stadt Regensburg - Abteilung Willkommenskultur und Integration - MiMi](#)

MiMi-Bayern є проектом Ethno-Medizinischen Zentrums e.V. і фінансується Bayerischen Staatsministerium für Gesundheit, Pflege und Prävention та MSD SHARP & DOHME GMBH. Проект існує в багатьох місцях Баварії. На сайті Regensburg проект працює з 2015 року.

Ключові слова: здоров'я, волонтерство, хвороба

Медицина для мігрантів Регенсбург e.V.

Асоціація опікується здоров'ям біженців. Багато хто з нас вивчає медицину, психологію або соціальні дисципліни. Люди з медичної сфери або волонтери-перекладачі також можуть допомогти.

Це те, що ми робимо:

Особиста допомога в індивідуальних випадках:

Ми допомагаємо тобі з медичним обслуговуванням. Наприклад, якщо у тебе хронічна хвороба. Ми допомагаємо тобі впоратися з твоєю хворобою. Ми організуємо візити до лікаря або знайдемо перекладача.

Медична консультація:

Відкриті консультації з медичних питань.

Коли?

Щочетверга з 16:00 до 18:00

Де?

У спільному приміщенні в [Dieselstraße 3](#).

Тут також можна записатися на прийом до лікаря та знайти перекладача. Під час семестрової перерви консультації не проводяться.

Інформацію можна знайти тут:

<https://www.migramed.de/>

або

в Instagram

[Migranten Medizin Regensburg e.V. \(@migrantenmedizin_rgb\) • Instagram-Fotos und -Videos](#)

Напишіть нам електронного листа на адресу info@migramed.org

Ключові слова: мігранти, здоров'я, система охорони здоров'я, волонтерство, допомога, інформація, медицина, консультування, догляд

Migrantenmedizin Regensburg e.V

Організація опікується здоров'ям біженців. Багато з тих, хто там допомагає, вивчають медицину, психологію або соціальні дисципліни. Допомогати можуть також люди з медичної сфери або перекладачі-волонтери.

Це те, чим займається організація:

Допомога в індивідуальних випадках:

- Асоціація підтримує тебе з медичними проблемами. Наприклад, якщо у вас є хронічні захворювання.
- Вони покажуть тобі, як боротися з хворобою

- Записує тебе на прийом до лікаря та знаходить перекладачів

Медичний консультаційний центр:

- Ви можете задати питання про своє здоров'я

 **Коли?** Щочетверга з 16:00 до 18:00

 **Де?** У гуртожитку за адресою Dieselstraße 3.

Важливо: під час семестрової перерви консультації не проводяться.

Інформацію можна знайти тут:

[Home | Migrantenmedizin Regensburg](#)

або

Напишіть нам електронного листа на адресу info@migramed.org

Ключові слова: мігранти, здоров'я, система охорони здоров'я, волонтерство, допомога, інформація, медицина, консультування, догляд

KISS Регенсбург

KISS Regensburg допоможе вам знайти групу самопомоги.

Selbsthilfe (= вчимося допомагати собі)

Існують різні групи в Regensburg.

У групах самопомоги люди зі схожими проблемами зустрічаються і спілкуються разом.

Наприклад, якщо у тебе проблеми зі здоров'ям.

Ця група може допомогти тобі почуватися краще.

Ви можете зв'язатися з нами тут:

KISS Regensburg

Landshuter Str. 19
93047 Regensburg

Телефон: [\(0941\) 599 388 610](tel:(0941) 599 388 610)

Електронна пошта kiss.regensburg@paritaet-bayern.de

Інтернет:

[KISS Regensburg: KISS Regensburg](#)

Допомога в надзвичайних ситуаціях

Поліція, пожежна команда, швидка допомога, токсикологічний центр

Поліція:

Телефон (екстрений виклик):

[110](#)

Тут ви можете знайти інформацію про поліцію доступною мовою:

[Die Bayerische Polizei - Leichte Sprache - Die Bayerische Polizei im Internet](#)

Пожежа:

Телефон пожежної охорони (екстрений виклик):

[112](#)

Невідкладна медична допомога, нещасний випадок:

Телефон швидкої допомоги (екстрений виклик):

[112](#)

Якщо ви або ваша дитина проковтнули щось отруйне, ви можете зателефонувати за номером екстреної допомоги при отруєнні.

(Приклад: маленька дитина випила рідину для миття посуду).

Є два місця, куди можна зателефонувати. Вам допоможуть і скажуть, що робити далі.

Gift-Notruf Nürnberg

Телефон [0911 3982451](#)

Gift-Notruf München

Телефон [089 19240](#)

Важливі правила в екстреній ситуації:

Ти дзвониш на 112.

Скажи найважливіше:

Де сталася надзвичайна ситуація/нещасний випадок?

Що сталося?

Скільки людей постраждало?

Який тип травми?

Дочекайтеся відповідей від диспетчерської служби порятунку (це люди, з якими ви розмовляєте по телефону)!

Швидка медична допомога, швидка аптечна допомога

Ärztlicher-Bereitschafts-Dienst

Пізно ввечері, неділя чи державне свято?
Ви погано себе почуваєте.

Вам потрібен лікар?
Твій лікар не працює?

Ви можете подзвонити сюди:

[116 117](tel:116117)

Виклик чергового лікаря.

Але не в екстрених випадках!

Номер телефону для екстрених випадків:

[112](tel:112)

Або зверніться до лікарні.

Тут ти можеш знайти прийоми лікарів за викликом:

[116117.de - Bereitschaftspraxen suchen](https://116117.de/Bereitschaftspraxen-suchen)

Служба невідкладної стоматологічної допомоги

Невідкладна ситуація із зубом?

Наприклад, біль, кровотеча, нещасний випадок?

Ваш стоматолог не працює?

Де знаходиться служба невідкладної допомоги? Подивіться тут:

[Zahnärztlicher Notdienst, Zahnarzt, Notfall, Zahnschmerzen, Zahnarztnotdienst - Auskunft
Zahnärztlicher Notdienst](#)

Або:

[Zahnärztlicher Notfalldienst im Universitätsklinikum Regensburg](#)

Служба невідкладної допомоги в аптеці

Це ніч, неділя або державне свято?

Ти погано себе почуваєш. Тобі потрібні ліки.

Тоді шукай тут відкриту аптеку:

[Apotheken-Notdienst und -Nachtdienst suchen | aponet.de](#)

Завжди є аптеки, які працюють, коли більшість аптек вже зачинені.

Вони називаються аптеками невідкладної допомоги.

Шукай аптеки з екстреною службою та нічною службою:

[Apotheken-Notdienst und -Nachtdienst suchen | aponet.de](#)

Допомога жінкам та дітям

Ти жінка в біді?

Ви завжди можете зателефонувати:

Телефон: [0800 116 016](#)

Ви також можете отримати допомогу іншими мовами.

Сексуальне насильство

Центр допомоги жінкам та дівчатам, які зазнали сексуального насильства Frauen Notruf Regensburg e.V.

це консультаційний центр для жінок і дівчат, які зазнали сексуального насильства:

[Frauennotruf Regensburg e.V. – Beratungsstelle für Frauen und Mädchen mit sexualisierten Gewalterfahrungen](#)

Телефон: [0941 24171](#)

Not-Inseln для дітей

Ти боїшся йти до школи?

Ти можеш отримати допомогу.

Де?

По дорозі до школи ти можеш зайти в пункт невідкладної допомоги (пункти = магазини, лікарі).

Там тобі допоможуть.

На магазинах є наклейка.

На наклейці написано "Notinsel".

Ти маєш вказати місце, де ти живеш (наприклад: Regensburg):

[Notinsel finden | Notinsel](#)

Тривожний телефон

Ви у відчаї чи сумуєте?

Тобі зараз погано?

Тут ви знайдете номери телефонів, за якими ви можете поговорити конфіденційно:

Телефонне консультування: [0800 1110111](#) або - [1110222](#)

Телефон довіри: [0228 71002425](#)

Телефон довіри для дітей та молоді: [0800 1110333](#)

